

C A N A D A

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE QUÉBEC

COMITÉ D'ENQUÊTE DU
CONSEIL CANADIEN DE
LA MAGISTRATURE

N° CCM16-0179

PRÉSENTS: **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président
L'HONORABLE GLENN D. JOYAL, membre
L'HONORABLE MARIANNE RIVOALEN, membre
M^e BERNARD SYNNOTT, membre
M^e PAULE VEILLEUX, membre

Dans l'affaire concernant le :

JUGE MICHEL GIROUARD

ENQUÊTE EN VERTU DES ARTICLES 63.1
ET 63.3 DE LA "LOI SUR LES JUGES"
AUDIENCE DU 18 MAI 2017

VOLUME N° 7
PAGE 1297 À PAGE 1687

COMPARUTIONS :

M^e EMMANUELLE ROLLAND,
M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL,
M^e ÉLIE TREMBLAY,
avocats du Comité;

M^e GÉRALD R. TREMBLAY,
M^e LOUIS MASSON,
M^e BÉNÉDICTE DUPUIS,
avocats du juge Michel Girouard.

CCM16-0179

I N D E X

	<u>Page</u>
REPRÉSENTATIONS	1300
MICHEL GIROUARD C.-int.(M ^e Gravel)	1304
MADAME G.A. Int.(M ^e Tremblay)	1628
REPRÉSENTATIONS	1682

* * * * *

LISTE DE PIÈCES

E-15:	Lettre du juge Rolland, 30 novembre 2012	1414
E-16:	Procédure judiciaire entreprise par le juge Girouard contre M. Champagne, en 1999	1552
E-17:	Jugement de la Cour d'appel, 20 mars	1566
E-18:	Article de "La Presse" intitulé "Souliers truqués: les policiers ont travaillé comme des pieds" , 26 février 1994	1568

CCM16-0179

LISTE DE PIÈCES (suite)

	<u>Page</u>
E-18.1: Article de "La Presse" intitulé "Ses semelles le mènent à l'ombre" , 14 mai 1994	1572
E-18.3: Article de "La Presse" intitulé "La SQ démantèle un réseau de trafiquants de drogue affilié à un cartel colombien" , 10 février 1995	1572
E-18.4: Article de "La Presse" intitulé "Cocaïne et semelles: troisième acquittement" , 20 avril 1994 . . .	1572
E-18.5: Article de "La Presse" intitulé "Il importait de la coke dans des semelles de souliers" , 30 avril 1994	1572

* * * * *

1 - AUDIENCE DU 18 MAI 2017 -

2 * * * *

3 - SÉANCE DE L'AVANT-MIDI -

4 * * * *

5 - ADVENANT 9 H 30

6 OUVERTURE DE L'AUDIENCE -

7 * * * *

8 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

9 Alors, on note la distribution de la version
10 mise à jour de l'"*Avis des allégations*".

11 Alors, maître Rolland va y voir,
12 instamment.

13 Alors, les audiences reprennent pour la
14 continuation du contre-interrogatoire du juge
15 Girouard par maître Gravel.

16 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

17 pour le Comité :

18 Juste avant, Monsieur le Juge, d'abord, maître
19 Tremblay a une pièce paginée à vous remettre,
20 parce qu'elle n'était pas paginée.

21 Alors, suivant l'expérience d'hier, on va
22 faire une substitution de pièces.

23 **M^e ÉLIE TREMBLAY**

24 pour le Comité :

25 Ça se trouve dans...

Le 18 mai 2017

CCM16-1079

REPRÉSENTATIONS

- 1301 -

1 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
2 Alors, ça va être quoi, cette pièce-là?
3 **M^e ÉLIE TREMBLAY**
4 pour le Comité :
5 Elle est déjà dans votre cartable 4.1 qui sont
6 les pièces de la première enquête, c'est la
7 pièce P-21 qui est la preuve relative à Michel
8 Thibault; ça se trouve à être plusieurs pages,
9 soixante-six (66) pages.
10 Ce serait tout simplement de retirer
11 cette pièce-là de votre cartable, puis de vous
12 en donner des nouvelles qui sont déjà
13 paginées.
14 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
15 Bon.
16 C'est à l'onglet 21?
17 **M^e ÉLIE TREMBLAY**
18 pour le Comité :
19 Effectivement.
20 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
21 Alors, Maître Rolland, je vous remets la pièce
22 qui était dans mon cartable.
23 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**
24 pour le Comité :
25 Merci!

Le 18 mai 2017

CCM16-1079

REPRÉSENTATIONS

- 1302 -

1 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
2 Merci!
3 Alors, tout ce qu'on fait, c'est : on
4 remplace...
5 **M^e ÉLIE TREMBLAY**
6 pour le Comité :
7 Tout à fait.
8 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
9 ... la pièce qui était en place avec la même
10 pièce, mais avec des pages numérotées.
11 **M^e ÉLIE TREMBLAY**
12 pour le Comité :
13 Exactement, Monsieur le Juge.
14 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
15 C'est fait!
16 Bon!
17 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
18 pour le Comité :
19 Deuxièmement, Monsieur le Juge, maître
20 Tremblay m'a demandé la permission de
21 s'adresser à vous.
22 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
23 pour le juge Michel Girouard :
24 Une question d'intendance de quelques
25 secondes, Monsieur le Juge.

1 C'est pour revenir sur une discussion que
2 nous avons eue hier.

3 J'ai parlé à mon confrère, puis lui a
4 dit : «Moi, je n'ai rien demandé de spécial»,
5 c'était pour revenir quant à l'ordre de
6 présentation.»

7 Il avait été décidé que c'était d'abord
8 l'avocat indépendant et, ensuite, nous, pour
9 répondre à la position de l'avocat indépendant
10 et pour nous.

11 Alors, mon confrère n'a pas d'objection,
12 mais...

13 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

14 pour le Comité :

15 J'ai...

16 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

17 pour le juge Michel Girouard :

18 Bien, enfin, il a dit qu'il n'avait pas...

19 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

20 pour le Comité :

21 J'ai...

22 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

23 pour le juge Michel Girouard :

24 ... fait de représentations.

25 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

pour le Comité :

J'ai dit que c'était votre décision, et c'était à vous - je m'en remettais à vous.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Moi, je n'y vois... je n'y vois pas matière à grand débat.

J'avais pensé que c'était de bonne guerre que vous y alliez en premier, étant donné que vous aviez appelé des témoins, mais on peut entendre les représentations orales de maître Gravel, en premier lieu; puis, ensuite, on vous entendra.

Ça vous...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Ça va.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Ça vous satisfait?

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Oui, Monsieur le Juge, merci beaucoup!

* * * *

L'an deux mille dix-sept, le dix-huitième jour de mai, a comparu :

MICHEL GIROUARD,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1305 -

1 LEQUEL, sous le même serment de dire la
2 vérité, dépose et dit :

3 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

4 pour le Comité :

5 Alors, sous le même serment?

6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

7 pour le juge Michel Girouard :

8 Q Vous êtes toujours sous serment, Monsieur le
9 Juge.

10 **CONTRE-INTERROGÉ PAR M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

11 pour le Comité :

12 Q Alors, Monsieur le Juge...

13 R Alors, juste pour spécifier, pour les fins des
14 notes, ce que j'ai devant moi, c'est E-3 et
15 E-9; E-3 étant le volume 3 de maître Doray,
16 E-9, ses notes manuscrites, parce que je
17 présume qu'on va en parler; et je n'ai
18 toujours pas eu l'opportunité de lire les
19 notes sténographiques de mon témoignage de la
20 semaine dernière.

21 On... on me... en tout cas, on ne me les
22 a pas données, et mes avocats ne me les ont
23 pas fournies.

24 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

25 Contre-interrogatoire, s'il vous plaît!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1306 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Très bien.

Q Alors, Monsieur le Juge, avez-vous toujours les notes sténo - les extraits de notes sténographiques que je vous ai remis, hier?

R J'ai un - je m'aperçois qu'il y a un document qui est resté là, toute la nuit, c'est peut...

Q Non, ce n'est pas ça.

R ... c'est peut-être ça, je ne le sais pas.

Q C'était le relieur, là, avec...

R Non, j'ai pas... j'ai pas... j'ai pas ça.

Q Non.

Alors, vos procureurs - je demanderais, à vos procureurs, de vous le remettre.

R Ce n'est pas moi qui est parti avec ça, hier.

Q Alors, je vous le remets à nouveau.

R Merci!

Q Est-ce que vous avez toujours entre les mains une copie du rapport du premier Comité d'enquête?

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Alors, on vient de remettre, au témoin, le cartable intitulé "**Comité d'enquête du Conseil canadien de la magistrature relativement à la**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1307 -

1 **conduite de l'Honorable Michel Girouard",**
2 pièce déposée devant le Comité d'enquête
3 présidé...

4 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

5 pour le Comité :

6 Bien, non...

7 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

8 C'est ça?

9 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

10 pour le Comité :

11 ... Monsieur le Juge, c'est la "**Synthèse des**
12 **notes sténographiques**".

13 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

14 Très bien.

15 **M^e LOUIS MASSON**

16 pour le juge Michel Girouard :

17 C'est ça.

18 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

19 Bon.

20 Allons voir.

21 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

22 pour le Comité :

23 Alors, le document...

24 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

25 Là, pourquoi c'est toujours...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1308 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

... est intitulé...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Un instant, s'il vous plaît!

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Oui.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Voilà pourquoi c'est toujours important d'identifier clairement les documents qui sont remis au témoin, pour que ça soit facile, pour le Conseil canadien de la magistrature, à comprendre ce qui est dit devant nous.

Q Alors, le cartable en question, Monsieur le Juge, c'est le cartable intitulé **"Synthèse de l'ensemble des contradictions..."**

R Oui, du...

Ça se ter...

Q **"... invraisemblances..."**

R Ça se termine...

Q **"... et incohérences soulevées par la majorité dans le rapport du Comité d'enquête au Conseil canadien de la magistrature dans l'affaire de..."** - vous-même - **"... daté du 18 novembre**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1309 -

1 **2015"**; c'est ça...

2 R Oui.

3 Q ... que vous avez?

4 R Oui.

5 Q Très bien.

6 On y va!

7 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

8 pour le Comité :

9 Q Et vous avez toujours le rapport du premier
10 Comité d'enquête?

11 R Je vous ai dit que j'avais, ce matin,
12 seulement deux (2) pièces.

13 Q O.K.

14 Alors, je demanderais, à vos procureurs,
15 de vous le remettre à nouveau.

16 **M^e BÉNÉDICTE DUPUIS**

17 pour le juge Michel Girouard :

18 Si je peux me permettre, là, c'était maître
19 Rolland qui donnait les pièces au témoin.

20 **LE TÉMOIN :**

21 R Oui, je vous ai redonné un cartable, il me
22 semble.

23 **M^e BÉNÉDICTE DUPUIS**

24 pour le juge Michel Girouard :

25 Je ne sais pas si vous...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1310 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

R

M^e EMMANUELLE ROLLAND

pour le Comité :

Pas de cartable, je n'en ai...

LE TÉMOIN :

Non?

M^e EMMANUELLE ROLLAND

pour le Comité :

... même pas une copie pour moi-même.

M^e BÉNÉDICTE DUPUIS

pour le juge Michel Girouard :

En fait, c'était la pièce E-2, je crois?

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Oui, E-2.

M^e BÉNÉDICTE DUPUIS

pour le juge Michel Girouard :

E-2.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Je pense qu'on a dit, à quelques reprises, que, lorsqu'on allait remettre, au témoin, un document qui était en preuve, on devrait remettre, au témoin, la pièce qui est en preuve.

Alors, maître Gravel veut remettre, au juge...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1311 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

La pi...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

... Girouard, quel document?

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

La pièce E-2, Monsieur le Juge.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Maître Rolland, vous l'avez?

M^e EMMANUELLE ROLLAND

pour le Comité :

Oui, juste un instant!

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Alors, c'est la pièce E-2 qui est le rapport

...

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Du premier Comité.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

... du premier Comité au Conseil.

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

C'est exact.

LE TÉMOIN :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1312 -

1 R Merci!

2 Q Alors, vous l'avez, Monsieur le Juge?

3 R Oui.

4 Q Très bien.

5 Alors, je vous invite à lire le
6 paragraphe 229.7, à la page 46.

7 R ...

8 Q Alors, je vais - vous l'avez?

9 R Oui.

10 Q Alors, dans ce paragraphe, le Comité mentionne
11 ce qui suit :

12 *«Le témoignage de l'expert, le*
13 *sergent superviseur X, qui a noté*
14 *que, dans son expérience, ce qui*
15 *est fait en cachette est, la*
16 *plupart du temps, soit immoral ou*
17 *illégal. Ce témoignage jette un*
18 *éclairage sur le geste furtif entre*
19 *monsieur Lamontagne et maître*
20 *Girouard, en particulier parce que*
21 *le juge Girouard n'a pas regardé ce*
22 *qui lui a été transmis par monsieur*
23 *Lamontagne.»*

24 Je porte ce passage à votre attention,
25 parce que c'est un des éléments qui a été

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1313 -

1 retenu par la majorité, pour appuyer sa
2 position.

3 Ceci dit, je demanderais, à madame la
4 greffière, de vous exhiber la pièce P-22 de
5 E-4.1 du premier - de la première enquête.

6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

7 Ça, c'est la pièce P-22?

8 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

9 pour le Comité :

10 De E-4.1.

11 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

12 Lors...

13 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

14 pour le Comité :

15 De la première enquête.

16 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

17 ... de la première enquête.

18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

19 pour le Comité :

20 Q Alors, le rapport que vous a - est-ce que vous
21 l'avez sous les yeux, Monsieur le Juge?

22 R Euh... "*Documents relatifs au témoignage de*
23 *l'expert*"?

24 Q Exact.

25 R Oui.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1314 -

- 1 P-22, oui.
- 2 Q Très bien.
- 3 Alors, je vous réfère, particulièrement
- 4 - c'est un document dont vous avez déjà pris
- 5 connaissance, Monsieur le Juge?
- 6 R Écoutez : je... je me souviens pas du contenu
- 7 du document, mais ça doit.
- 8 Q Très bien.
- 9 R Ça doit... euh...
- 10 Q Je vais vous en lire... je vais vous en livre
- 11 un extrait.
- 12 R ... parce que l'expert avait été limité dans
- 13 son témoignage, là, je me souviens pas.
- 14 Il avait été limité à... à... il avait
- 15 été limité; je me souviens pas à quoi, là...
- 16 Q Très bien.
- 17 R ... je pourrais pas vous dire.
- 18 Ça apparaîtrait sûrement des notes
- 19 sténographiques, mais je...
- 20 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 21 Maître Gravel!
- 22 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
- 23 pour le Comité :
- 24 Q Alors, à la page 5 du rapport écrit, de P-22,
- 25 alors, je vous lis l'extrait à partir du

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1315 -

1 milieu de la page 5.
2 Ce sont, ni plus ni moins, les
3 conclusions.
4 Alors...
5 R Juste un petit instant...
6 Q Pas de problème.
7 R ... parce que, là, il y a des notes
8 manuscrites.
9 C'est pas à ça que vous faites référence?
10 Q Oui, c'est à ça.
11 R Les notes manuscrites...
12 Q Exact.
13 R ... de Riverin, qui sont...
14 Q Non, c'est... c'est de l'expert.
15 R C'est de l'expert?
16 Q Oui.
17 R O.K.
18 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
19 À la page 5?
20 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
21 pour le Comité :
22 Exact.
23 **LE TÉMOIN :**
24 R O.K.
25 C'est parce qu'il y a deux (2)

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1316 -

1 paginations : il y a une pagination qui
2 commence avec ce qui est dactylographié, puis
3 il y a une pagination avec... dans l'autre
4 document; c'est ça?

5 Q Alors, je suis dans le document manuscrit, à
6 la page 5.

7 R Oui.

8 Q Ça va?

9 Donc :

10 **«Pourquoi...»**

11 Je suis au milieu de la page.

12 **«Pourquoi puis-je conclure à une**
13 **transaction de stupéfiants?**

14 **Il est intéressant de faire**
15 **l'analyse des gestes posés en**
16 **fonction de l'environnement.**

17 **Par réflexe, les vendeurs de**
18 **stupéfiants, tout comme les**
19 **consommateurs, dissimulent tout**
20 **geste compromettant, tel l'échange**
21 **d'argent, l'échange de sachets de**
22 **cocaïne, dans des gestes qui**
23 **sortent, malheureusement pour eux,**
24 **d'un comportement normal qui**
25 **serait, dans toute autre situation,**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1317 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

*des gestes ouverts sans crainte
d'être observés.*

*Les gestes posés, tels que
dissimuler l'argent au lieu de le
remettre en main propre, sont d'une
fausse interprétation qui veut que,
si l'argent n'est pas remis
directement au vendeur, il n'y a
pas de trafic entre les deux
individus.*

*Ces gestes sont stéréotypés, en
matière de trafic de cocaïne, qui
sont observés dans des bars, des
restaurants ou places publics,
endroits où il peut y avoir des
témoins.*

*Ces gestes ont pour but de ne pas
attirer l'attention, mais ils
provoquent beaucoup l'effet
inverse.*

*Si nous plaçons ce comportement
dans un endroit fermé, tel le
bureau sur la vidéo, ces gestes
prennent une plus grande dimension,
dans le fait de ne pas se faire*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1318 -

1 *surprendre ni de se faire observer.*
2 *Dans une transaction d'objet légal,*
3 *le vendeur va recevoir l'argent*
4 *directement des mains du client, et*
5 *va compter le montant sur une série*
6 *de gestes ouverts et fluides. Le*
7 *vendeur va remettre l'objet acheté,*
8 *de main à main, dans un geste*
9 *naturel, toujours ouvert et fluide,*
10 *sans dissimulation. Le client va,*
11 *sur réception de l'objet, vérifier*
12 *l'objet obtenu, toujours dans une*
13 *cascade de gestes ouverts et*
14 *fluides.*
15 *En matière de stupéfiants, il y a*
16 *une confiance tacite entre le*
17 *vendeur et le client,*
18 *principalement dans le trafic*
19 *d'habitude.*
20 *J'exerce de le métier d'agent*
21 *d'infiltration, depuis plus de 18*
22 *ans, une transaction telle que*
23 *celle observée sur la vidéo*
24 *nécessite une routine installée au*
25 *fil du temps, par le vendeur et le*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1320 -

- 1 Q ... de vous citer, qui est en preuve.
- 2 R Vous me demandez de faire des commentaires, je
3 commence par celui-ci...
- 4 Q Très bien.
- 5 R ... c'est pas l'intégralité de son... son
6 témoignage...
- 7 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
- 8 Q Il - Monsieur le Juge, il vous demande si vous
9 avez des commentaires à faire, par rapport à
10 la partie de ce document-là qu'il vous a lue.
11 Alors, avez-vous des commentaires à
12 faire, par rapport à cette partie-là, s'il
13 vous plaît?
- 14 R Monsieur le Juge, mon premier commentaire,
15 c'est que ce n'est pas l'intégralité de son
16 témoignage.
- 17 Q Très bien.
- 18 R Par la suite, il dit, à la page 8 :
- 19 **«... une transaction telle que**
20 **celle observée sur la vidéo**
21 **nécessite une routine installée au**
22 **fil du temps...»**
- 23 Donc, il avait dit, dans son témoignage :
24 «Une seule fois n'est pas révélatrice de
25 quelque chose d'illégal.»

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1321 -

1 C'est dans - c'est sûrement dans les
2 notes sténographiques, j'ai souvenir; ce n'est
3 pas le mot à mot, je vous avoue, mais il a...
4 il a dit ça.

5 Alors... et il n'a pas dit que tout geste
6 furtif équivalait à une transaction de...
7 de... illégale.

8 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

9 pour le Comité :

10 Q Mais, maintenant, vous...

11 R La preuve, c'est que...

12 Q Là, vous nous dites...

13 R ... là, il y en avait pas.

14 Q ... ce que lui... ce que lui...

15 Mais, vous, qu'est-ce que vous avez à
16 dire?

17 R Mais... mais c'est ça que j'ai à vous dire,
18 Maître!

19 Q Très bien.

20 R Qu'est-ce que vous... moi, je vous... moi, je
21 vous dis qu'il y en a pas eu de transaction,
22 alors - illégale.

23 Alors, lui, il raconte qu'il a vu des...
24 il a vu - il parle pas juste de ce vidéo-là,
25 là - lui, il a vu... il a vu des transactions

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1322 -

1 qui se faisaient à la même place, comme...
2 comme monsieur Cloutier, je pense, qui a été
3 agent... monsieur Cloutier a été agent
4 d'infiltration, de quatre-vingt-dix (86) à
5 quatre-vingt-neuf (89), à Val-d'Or, et il m'a
6 jamais vu dans un lieu de vente, puis il m'a
7 jamais vu en acheter, il m'a jamais vu en
8 consommer.

9 Alors...

10 Q Maintenant, je demanderais, à madame la greff
11 - à maître la greffière, de vous remettre la
12 pièce... la pièce P-21.

13 Alors...

14 R Est-ce que je vous redonne le P-22?

15 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**

16 pour le Comité :

17 Q S'il vous plaît, oui.

18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

19 pour le Comité :

20 Q Alors, c'est un document, Monsieur le Juge,
21 qui est intitulé "**Preuve relative à Michel**
22 **Thibault**".

23 Alors, je vous réfère, particulièrement,
24 aux pages 12 et 13 de ce document.

25 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1323 -

1 Hum, hum.
2 12 et 13.
3 La numérotation est en bas de page.
4 **LE TÉMOIN :**
5 R Oui.
6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
7 Très bien.
8 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
9 pour le Comité :
10 Q Alors, juste, première question, Monsieur le
11 Juge : n'est-il pas vrai que monsieur Thibault
12 a déjà été votre client, par le passé,
13 monsieur Michel Thibault?
14 R Euh... Michel Thibault... euh... il avait
15 raconté que j'avais - que je l'avais
16 représenté devant la...
17 Q Ma question, Monsieur le Juge, vous avez...
18 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
19 pour le juge Michel Girouard :
20 Non, non, mais il répond!
21 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
22 pour le Comité :
23 Q ... avec respect...
24 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
25 pour le juge Michel Girouard :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1324 -

1 Il répond.

2 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

3 pour le Comité :

4 Bien...

5 **LE TÉMOIN :**

6 R Ben... et monsieur Thibault a dit que j'avais
7 - je l'avais représenté devant la... euh...
8 Société - la RACJ, la Régie des alcools,
9 courses et jeux.

10 J'ai effectivement écrit une (1) lettre
11 ou deux (2).

12 Il a dit que je l'avais représenté pour
13 dix mille dollars (10 000 \$); ça, c'était
14 faux.

15 Et je me souviens pas d'avoir eu d'autres
16 mandats pour lui.

17 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

18 Q Alors, à la question qui vous a été posée :
19 «Est-ce que vous avez été l'avocat de Michel
20 Thibault?», la réponse était : «Oui»!

21 R Pour une petite - un petit mandat.

22 Q La réponse était «oui».

23 Alors, prochaine question.

24 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

25 pour le Comité :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1325 -

- 1 Q Donc, quand vous dites : «Une (1) ou deux (2)
2 lettres», ça, c'est à la Régie - à la RACJQ?
3 R Mon souvenir, c'est ça, et on parle...
4 Q O.K.
5 R ... de v'là trente (30) ans.
6 Q Et juste, puisqu'on y est, si je vous réfère
7 à la dernière page de la pièce P-21...
8 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
9 Quelle page, Maître?
10 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
11 pour le Comité :
12 À la dernière page, 66.
13 Q Alors, vous voyez le plunitif d'une cause de
14 mil neuf cent quatre-vingt-douze (1992) où on
15 voit que vous avez comparu en défense pour
16 monsieur Thibault; c'est exact?
17 **L'HONORABLE MARIANNE RIVOALEN**, membre :
18 Hum.
19 **LE TÉMOIN :**
20 R ... hummm... oui, c'est ce que je... bien,
21 attendez un petit peu, là.
22 Le document, là, ça me dit pas grand-
23 chose... **"assniation 543... 543..."**
24 Il y avait Fontaine Belzile Gervais qui
25 ont comparu.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1327 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

c'était bien vous!

Donc, je reviens à la page 12, 13, l'extrait de la déclaration du témoin Michel Thibault faite à la Sûreté du Québec.

Je suis au bas de - à la ligne 192 de la page 12.

Alors :

«Il a fait ça pour éviter la compétition. Une fois que je reçois la plainte, je vais trouver Serge Pomerleau à son bar, à l'époque, soit le Château Louis, pour lui faire part de la situation.»

J'arrête ici.

Qui est Serge Pomerleau, selon votre connaissance, Monsieur...

R Serge Pomerleau est une...

Q ... Monsieur le Juge?

R ... est une personne qui, suite à l'Enquête Écrevisse, a été accusée et condamnée... euh... je sais pas...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Q De trafic de stupéfiants?

R Ah, de plein de choses, d'après moi, je pense, même, complot pour meurtre - je ne saurais

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1328 -

1 vous le garantir - de plein de choses, et il
2 a été qualifié dans les têtes dirigeantes;
3 mais, là, 1, 2 ou 3, je ne pourrais pas vous
4 donner cette précision-là, mais, comme on dit,
5 là, dans nos termes, c'est... c'est... c'est
6 ... c'est comme... c'est un des... des... il
7 a été qualifié de «dirigeant».

8 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

9 pour le Comité :

10 Q C'est quelqu'un que vous connaissiez, avant
11 Écrevisse, n'est-ce pas?

12 R Ah! Tout le monde connaissait Serge Pomerleau,
13 je pense!

14 Q Pardon?

15 R Tout le monde connaissait Serge Pomerleau, je
16 pense!

17 Q Très bien.

18 R Il avait beaucoup de... de... d'immeubles à
19 logements, il avait beaucoup de locataires
20 résidentiels, il avait des... des... des...
21 des hôtels.

22 Il avait pas juste le Château Louis, là,
23 il avait le Château...

24 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

25 Q Alors...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1329 -

1 R ... Inn...

2 Q ... la question qui vous a été posée...

3 R Oui, je le connais - oui, je le connaissais...

4 Q Vous le connaissiez...

5 R ... mais est-ce que je...

6 Q ... bon.

7 R ... peux m'expliquer?

8 Je le connaissais...

9 Q Non, non, mais...

10 R Je le connaissais...

11 Q ... c'est que...

12 R ... mais il n'est pas venu...

13 Q ... la question très simple...

14 R Oui.

15 Q ... et vous avez l'occasion d'y répondre
16 simplement, sans, il me semble, semer la
17 confusion.

18 On tente de déterminer la vérité.

19 La réponse est «oui», vous le
20 connaissiez, et vous dites : «Tout le monde le
21 connaissait, parce qu'il était propriétaire de
22 commerces et d'entreprises dans votre coin;
23 c'est ça?

24 R Exact.

25 Je n'essaye pas de vous mettre de la

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1330 -

1 confusion, là, je m'excuse, si c'est
2 l'impression que vous avez, c'est le
3 contraire.

4 Répondre juste un «oui» ou un «non», je
5 ne suis pas certain que ça...

6 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

7 pour le Comité :

8 Q Je pense que ce que...

9 R ... ça l'amène...

10 Q ... monsieur le...

11 R Je...

12 Q ... président essaie de vous dire, Monsieur le
13 Juge, c'est : concentrez-vous sur la question
14 ...

15 R Mais...

16 Q ... et si, après ça, vous voulez donner des
17 explications, il n'y a pas de problème; mais,
18 évidemment, ce qui nous intéresse, au premier
19 chef, c'est la réponse à la question...

20 R Je vous...

21 Q ... c'est simplement ça.

22 R Je vous ai dit «oui», et j'ai voulu spécifier
23 ...

24 Q Très bien.

25 R ... dans la recherche de la vérité.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1331 -

1 L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
2 Alors, pour retourner au bas...

3 M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

4 pour le Comité :

5 Oui.

6 L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
7 ... de page 12.

8 M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

9 pour le Comité :

10 Q Donc, je reprends.

11 Donc, à la dernière ligne de la page 12 :

12 *«Serge Pomerleau était également*
13 *très fâché de la situation, je me*
14 *souviens, car Serge avait garroché*
15 *les machines vidéopokers,*
16 *appartenant à Guy Brodeur,*
17 *directement sur la 3e Avenue, en*
18 *dehors du bar.*

19 *Serge Pomerleau m'a dit qu'il*
20 *s'arrangerait avec ça; je savais*
21 *qu'il appellerait Yvon Tanguay,*
22 *membre en règle des Hell's Angels*
23 *de Sherbrooke.*

24 *C'est là que j'ai connu Yvon*
25 *Tanguay, car, une semaine après*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1332 -

1 *l'incident, Yvon Tanguay m'a*
2 *rencontré pour me dire qu'il allait*
3 *arranger la situation; c'est donc*
4 *mes premiers contacts que j'ai eus*
5 *avec Yvon Tanguay.*
6 *Étonnamment, quelques semaines*
7 *après ma conversation avec Yvon*
8 *Tanguay, la plainte fut retirée, à*
9 *la Régie des alcools; cependant,*
10 *j'avais toujours des problèmes,*
11 *avec la Régie, pour obtenir mon*
12 *permis.*
13 *J'ai donc engagé un avocat du nom*
14 *de Michel Girouard qui, d'ailleurs,*
15 *a été reçu juge, pas longtemps*
16 *après mon arrestation, à l'automne*
17 *2010; donc, avant que je l'engage*
18 *pour cette cause devant la Régie,*
19 *il était déjà mon client, au niveau*
20 *des stupéfiants, depuis environ*
21 *deux (2), trois (3) ans. Je lui*
22 *vendais au minimum environ un... un*
23 *3.5 grammes de cocaïne par semaine.*
24 *Il venait me voir directement à*
25 *l'Hôtel du Peuple, la vente se*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1333 -

1 *faisait dans mon bureau, à*
2 *l'arrière, de façon très discrète.*
3 *Il me remettait l'argent et je lui*
4 *remettais les stupéfiants.*
5 *Comme je n'avais pas de caméras*
6 *dans mon bureau, donc, quelquefois,*
7 *nous faisons une ligne de cocaïne*
8 *ensemble, dans mon bureau, lorsque*
9 *je lui remettais les stupéfiants.*
10 *À ma connaissance, il faisait*
11 *affaire juste avec moi, dans mon*
12 *organisation, pour l'achat de*
13 *cocaïne.*
14 *Finalement, au niveau de ma cause*
15 *de la Régie, tout est rentré dans*
16 *l'ordre, et ça m'a coûté environ*
17 *10 000 \$ pour l'avocat Michel*
18 *Girouard.*
19 *Évidemment, je l'ai complètement*
20 *payé en cocaïne.*
21 *Lorsque le Bar New York-New York*
22 *était en construction, c'est là*
23 *qu'il venait acheter sa cocaïne.*
24 *Michel Girouard a été mon client,*
25 *jusqu'à la fin 1991, environ, soit*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1334 -

1 *depuis que j'ai commencé à*
2 *fréquenter Yvon Tanguay.*

3 *Je lui ai vendu, au total, au cours*
4 *de ces trois à quatre années,*
5 *environ 500 grammes de cocaïne.»*

6 Oui, Maître Tremblay, je vous vois...

7 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

8 pour le juge Michel Girouard :

9 Oui.

10 Alors, Monsieur le Juge, je sais que les
11 objections vous irritent, mais, celle-là, elle
12 est... elle est d'une importance capitale, et
13 si vous pensez que je - que ça peut influencer
14 le témoin, le témoin peut sortir, sur ce que
15 je vais vous dire.

16 Mais, ce que je vais vous dire, c'est la
17 chose suivante : mon confrère vous lit une
18 déclaration qui a été utilisée pour contre-
19 interroger le témoin sur des points
20 spécifiques, mais le témoin a témoigné, et, la
21 version du témoin, ce n'est pas la déclaration
22 telle qu'elle est là.

23 La version du témoin, c'est celle prise
24 en sténographie, alors qu'il était sous
25 serment, et, moi, je l'ai contre-interrogé à

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1335 -

1 partir de là, pour établir, par exemple, qu'il
2 l'avait corrigée cent cinquante (150) fois,
3 pour attaquer sa crédibilité.

4 Mais, la version du témoin, c'est celle
5 qui est sous serment, et la... la... je
6 dirais, la... l'équité et la justice la plus
7 élémentaire voudraient que l'on confronte le
8 témoin avec la version donnée sous serment, et
9 non pas avec la documentation qui a servi au
10 contre-interrogatoire du témoin, et qui fait
11 que cette version-là n'est pas celle qui a été
12 donnée devant le Tri - devant le Comité.

13 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
14 Je comprends votre objection, Maître Tremblay,
15 mais la question est simplement la suivante :
16 Maître Gravel lit un extrait d'un document qui
17 est en preuve, et il va demander les
18 observations du juge Girouard.

19 Si, en réexamen, vous voulez faire
20 ressortir la transcription du témoignage de
21 monsieur Thibault, pour fins de clarification,
22 vous aurez le droit de le faire.

23 Bon.

24 Alors, votre question, Maître Gravel?

25 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1336 -

1 pour le Comité :
2 Bien, c'était... c'était exactement celle-là.
3 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
4 Bon.
5 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
6 pour le Comité :
7 Q Évidemment, j'ajouterais, aux pages - à la
8 page 18, effectivement, vous avez la liste des
9 modifications que le témoin a apportées.
10 Parce que, quand un témoin repentant fait
11 une déclaration, après ça, on lui offre de la
12 relire et, au besoin, de corriger des points.
13 Alors, j'attire l'attention sur les
14 lignes 57 et 58, à la page 18, où il y a eu
15 deux (2) modifications, on a modifié une
16 année, on modifie "**1991**" par "**1987**", et on
17 modifie "**500 grammes**" par "**un peu plus de**
18 **1 000 grammes**".
19 Ça va?
20 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
21 Q Alors, vos...
22 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
23 pour le Comité :
24 Q Alors...
25 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1337 -

- 1 Q ... observations...
- 2 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
- 3 pour le Comité :
- 4 Q Alors, voilà!
- 5 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 6 Q ... par rapport à cet énoncé-là qui vous a été
- 7 lu, Monsieur le Juge?
- 8 R Mes observations, c'est qu'il a été déclaré
- 9 "*unsavory witness*", et cette déclaration-là
- 10 est fausse, et elle est - il l'a modifiée, à
- 11 trois (3) ou quatre (4) reprises, pas juste
- 12 là, là, devant le Comité même, il s'est... il
- 13 ... il a modifié sa version; vous pourrez voir
- 14 ça dans les notes sténographiques.
- 15 Alors, Thibault a menti sur... sur ça, et
- 16 c'est ce que le Comité a conclu, en le
- 17 déclarant "*unsavory witness*".
- 18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
- 19 pour le Comité :
- 20 Q Dites-moi - ça, je vais laisser votre
- 21 procureur faire ses représentations, là-dessus
- 22 - vous avez... vous avez mentionné, tantôt,
- 23 que monsieur Thibault a été votre client.
- 24 Est-ce que je dois comprendre, de votre
- 25 témoignage, que, quand vous dites : «Il a

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1338 -

1 menti», vous affirmez, sous serment, n'avoir
2 jamais acheté de cocaïne de monsieur Thibault?
3 R Exact.
4 Q C'est votre témoignage?
5 R Exact.
6 Q Très bien.
7 Et, dites-moi, pourquoi monsieur Thibault
8 - parce que vous savez que monsieur Thibault
9 a servi de témoin pour l'inculpation des têtes
10 dirigeantes de l'Opération Écrevisse; vous
11 savez ça, Monsieur le Juge?
12 R Je ne sais pas dans quel... dans quel procès
13 il a témoigné, mais je sais qu'il a témoigné
14 dans certains procès.
15 Q Et pourquoi il inventerait toute cette
16 histoire, d'après vous?
17 R Ben, là, vous... là vous voulez que je vous
18 donne une réponse hypothétique.
19 Je le sais pas.
20 Je le sais pas.
21 Je sais pas pourquoi qu'il m'en veut, je
22 sais pas pourquoi qu'il... je sais pas s'il a
23 voulu faire plaisir, je le sais pas.
24 C'est... c'est.. c'est... je n'ai pas -
25 je ne veux pas vous induire en erreur, là, je

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1339 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

n'ai pas de réponse à ça.

«Et monsieur Thibault...» - vous me dites
- «... vous savez qu'il a témoigné dans
d'autres procès.»

Moi, ce que j'ai lu, dans... dans... et,
là encore, j'ai lu ça dans des médias, ça vaut
ce que ça vaut! - ce que j'ai lu, c'est que
les procès où il a témoigné, il était un des
vingt (20) témoins, là, et... et il y avait...
si je me souviens, il y avait un... je ne suis
pas certain du nom, mais il y avait un des
témoins qui se trouvait à être le «comptable
de l'organisation», entre guillemets, et
j'imagine que ç'a été un témoin pertinent!

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Q Mais votre réponse à la question : «Pourquoi
est-ce que Thibault inventerait cette
histoire-là?», c'est que vous ne savez pas?

R Je.. je ne sais pas.

Je ne sais pas, je ne peux pas me mettre
dans sa tête, je peux juste vous donner des
hypothèses, et ça se retourne contre moi;
alors, je... je ne... je n'ai pas de réponse
à donner à «pourquoi il invente ça?»

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1340 -

- 1 pour le Comité :
- 2 Q Et, donc, même question, mais à propos de la
- 3 - parce qu'il dit, aussi, qu'il en... qu'il en
- 4 a consommé avec vous, que vous lui en avez -
- 5 que vous avez consommé de la cocaïne avec lui.
- 6 Ça, pourquoi il inventerait ça?
- 7 R Bien, j'imagine que c'est pour soutenir sa
- 8 version à l'effet qu'il m'en vendait en
- 9 quantités industrielles...
- 10 Q Ça va.
- 11 R ... alors... alors que... alors que je suis en
- 12 train de démarrer un bureau, alors que je suis
- 13 toujours le premier arrivé au bureau, alors
- 14 que le bureau ouvre à huit heures et demie
- 15 (8 h 30) et, moi, je suis là à huit heures
- 16 (8 h).
- 17 Ça ne fonctionne pas avec ma vie; à un
- 18 moment donné, il va falloir que le monde
- 19 réalise ça, là!
- 20 Q Êtes-vous en train de me dire qu'un avocat qui
- 21 travaille fort, qui est sous pression, que,
- 22 ça, ça ne se peut pas que, un avocat qui
- 23 travaille fort, c'est incompatible avec la
- 24 consommation de cocaïne; c'est ça?
- 25 C'est ce que vous prétendez?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1341 -

1 R Ma... mon expérience à moi, la réponse : c'est
2 incompatible...
3 Q O.K.
4 R ... d'après ce que j'ai lu sur les effets, là.
5 Q Très bien.
6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
7 Q Regardez-moi pas, je n'ai aucune idée...
8 R Et moi non plus, ça fait que...
9 Q ... pas d'idée...
10 R Moi non plus.
11 Q ... du tout des effets de la cocaïne sur la
12 personne!
13 R Oui.
14 Q Je me fie aux témoignages, puis à ce que je
15 lis des experts.
16 R J'ai plus d'idées sur les effets de l'alcool,
17 sur les gens, que de la cocaïne.
18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
19 pour le Comité :
20 Q Alors, je demanderais, à maître Rolland, de
21 vous exhiber la pièce P-2 de E-4.1, donc, des
22 pièces de la première enquête.
23 R Est-ce que je vous redonne P-21?
24 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**
25 pour le Comité :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1342 -

- 1 Q Oui, Monsieur le Juge.
2 R Ah oui?
3 Merci!
4 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
5 pour le Comité :
6 Q Alors, vous l'avez, Monsieur le Juge?
7 R Oui, j'ai P... P-2?
8 Q Oui.
9 R Oui.
10 Q Donc, c'est une pièce intitulée "**PowerPoint**
11 **Projet Écrevisse, résumé de l'enquête**".
12 J'attire particulièrement votre attention
13 - alors, c'est paginé, et j'attire
14 particulièrement votre attention sur les pages
15 21 et 22.
16 R ...
17 Q Donc, ça décrit...
18 R Juste...
19 Q ... monsieur Lamontagne...
20 R Juste... Monsieur... Monsieur Gravel, 22,
21 là...
22 Q Oui.
23 R ... 22, est-ce que ça se peut qu'elle ne soit
24 pas paginée?
25 Q Oui, 22, excusez-moi, ça se peut que...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1343 -

- 1 R Parce que je vois "**21**", puis, l'autre bord...
- 2 Q Oui, c'est ça.
- 3 R ... je vois "**23**".
- 4 Q Alors, 21 et 22, mais 22 est entre 21 et 23,
- 5 là.
- 6 **M^e ÉLIE TREMBLAY**
- 7 pour le Comité :
- 8 Hum!
- 9 **LE TÉMOIN :**
- 10 R Mais, moi, je vois... je vois... je vois pas
- 11 beaucoup de choses...
- 12 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
- 13 pour le Comité :
- 14 Q C'est ça.
- 15 22, c'est...
- 16 R ... c'est ça?
- 17 Q ... "**Organigramme de sa cellule**"; ça va?
- 18 R La cellule de Lamontagne; c'est-tu ça que ça
- 19 veut dire?
- 20 Q Oui.
- 21 Donc...
- 22 R O.K.
- 23 Q Alors, vous le voyez, un peu plus bas, là,
- 24 "**Cellule Yvon Lamontagne**", dans le...
- 25 R Oui, oui.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1344 -

1 Oui.
2 Q ... la structure; ça va?
3 R Je présume que c'est sa photo, mais que je ne
4 vois pas, là; je présume.
5 Q Alors, lorsque vous avez dit, hier, que vous
6 saviez, lorsque vous avez remis l'argent à
7 Lamontagne, le dix-sept (17) septembre deux
8 mille dix (2010), que vous saviez qu'il était
9 un trafiquant...
10 Ça va?
11 R Oui.
12 Q Alors, on voit, ici, là, ce que le résumé de
13 l'Opération Écrevisse décrit.
14 Alors, j'aimerais que vous répondiez très
15 directement à la question sui - «très
16 directement» dans le sens «de façon détaillée»
17 - à la question suivante : qu'est-ce que vous
18 saviez de son statut de trafiquant?
19 Qu'est-ce que vous saviez qu'il
20 trafiquait, et depuis quand vous le saviez?
21 R Je savais, depuis la... la fois que je l'ai
22 représenté, en quatre-vingt-dix-neuf (99) ou
23 deux mille (2000), lorsqu'il a été pris avec
24 trois cent cinquante (350) plants, une serre
25 hydroponique dans le sous-sol de la résidence

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1345 -

1 qu'il habitait.
2 Il a été acquitté, les... les autres ont
3 été condamnés...
4 Q Ça va.
5 R ... O.K.?
6 Q Donc, là, on est en deux mille (2000)?
7 R À peu près.
8 Q O.K.
9 Le...
10 R À peu près.
11 Q ... vidéo est en septembre deux mille dix
12 (2010).
13 R Oui.
14 Alors, ce qu'il a - comment il
15 fonctionnait, entre les deux (2)?
16 Moi, là, je... je le sais pas.
17 Q Mais vous saviez qu'il avait continué à
18 trafiquer de la drogue?
19 R Ben, je savais... je savais qu'il se - ce que
20 je vous ai dit, c'est que, avec les gens avec
21 qui il se tenait... euh... il se tenait avec
22 monsieur Lefebvre, on les voyait passer en
23 camion ensemble, là, régulièrement, alors, ma
24 perception, c'était que probablement qu'il
25 continuait à faire des activités illégales.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1346 -

1 Et lui, dans le cadre de... de... de mon
2 travail de conseiller juridique, il m'a confié
3 des choses qui me permettaient de croire qu'il
4 faisait des activités illicites...

5 Q Très bien.

6 Donc...

7 R ... mais, là, écoutez...

8 Q ... entre deux mille (2000) et deux mille dix
9 (2010), ma question, c'est simple, c'est :
10 pendant toute cette période-là, vous saviez
11 qu'il était un trafiquant?

12 R Toute la période, là, je ne suis pas certain,
13 mais, en deux mille dix (2010), je m'en
14 doutais fortement.

15 Q Ben, vous le saviez ou vous vous en doutiez
16 fortement?

17 Parce que, lors de la première enquête,
18 vous avez affirmé, à plusieurs reprises : «Je
19 savais que c'était un trafiquant, je ne
20 voulais pas être vu en train de donner de
21 l'argent...»

22 R J'avais...

23 Q «... à un trafiquant.»

24 R J'avais de l'information confidentielle qui me
25 permettait de savoir qu'il était impliqué dans

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1347 -

1 ... dans des activités illicites de trafic.
2 Q Très bien.
3 Donc, si je vous réfère,
4 particulièrement, à la page - à la structure,
5 là, qui apparaît - qui est assez détaillée -
6 à la page 23, qui est intitulée **"Yvon
7 Lamontagne, organigramme de sa cellule"**.
8 R En fait, vous me dites «22», là, ou vous
9 changez de page?
10 Q 22, pardon.
11 22.
12 R O.K.
13 Q Vous avez raison.
14 Donc, j'attire particulièrement votre
15 attention sur trois (3) adresses qui
16 apparaissent au bas de la page.
17 Il y en a une, c'est encadré, là,
18 **"Commerce d'Yvon Lamontagne"**; vous voyez ça,
19 au milieu de la page?
20 R Oui.
21 Q Ça va?
22 Et, là, il y a une adresse : **"Vidéotron,
23 1625-3e Avenue, Val-d'Or"...**
24 R Oui.
25 Q ... c'est bien ça?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1348 -

1 R Ben, c'est... c'est... c'est... oui, ça
2 semble... oui, ça semble être ça, là; mais,
3 là, de mémoire, là, je me souviens pas de son
4 adresse, mais je vois ça ici, là.

5 Q Donc, le Vidéotron de monsieur Lamontagne sur
6 la 3e Avenue, à Val-d'Or, c'est bien là qu'on
7 vous voit, sur la scène du dix-sept (17)
8 septembre deux mille dix (2010), là, en train
9 de... de rencontrer monsieur Lamontagne; c'est
10 bien ça?

11 R Oui.

12 Q Très bien.

13 Et, là, il y a deux (2) autres adresses,
14 au bas de la page, où, là, on voit : **"Vue**
15 **arrière du Vidéotron, au 63 des Prés, à**
16 **Obuissou"?**

17 R **"à Dubuissou".**

18 Q **"Dubuissou".**

19 Très bien.

20 R Pas parce que je le lis, c'est parce que je
21 connais le...

22 Q Oui, oui.

23 R ... village de Dubuissou.

24 Q Donc, ça, Monsieur le Juge, Dubuissou, je
25 comprends que c'est une autre municipalité de

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1349 -

1 l'Abitibi?
2 R Bien, j'aurais tendance à penser que ç'a fait
3 partie des fusions forcées, là, mais le nom,
4 là, le nom... le nom continue à... je ne sais
5 pas si, maintenant, on dit «Quartier
6 Dubuisson» ou... mais je pense qu'il y a "pus"
7 de Conseil municipal, à Dubuisson, je pense
8 que ç'a été fusionné.
9 Q Ça va.
10 Et est-ce que vous saviez, à ce moment-
11 là, que monsieur Lamontagne avait un deuxième
12 Club Vidéo Vidéotron, à Dubuisson?
13 R Moi, non.
14 Q Vous ne le saviez pas?
15 R Je pense qu'il n'en avait pas.
16 Q Non?
17 R Non.
18 Q O.K.
19 R Le 63 des Prés, à Dubuisson, là...
20 Q Oui.
21 R ... - il faudrait vérifier, là, parce que je
22 suis pas certain - je crois que c'est la... la
23 résidence où il y avait eu, en quatre-vingt-
24 dix-neuf (99), une saisie de trois mille
25 (3 000) - de trois cent cinquante (350) plants

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1350 -

1 de cannabis, et où il habitait.

2 Est-ce qu'il a conservé la propriété de
3 cette maison-là, par la suite?

4 Euh... je suis pas au courant de ça.

5 Mais, le 63 des Prés - Dubuisson, là,
6 pour... pour... pour vous situer, là, les
7 membres du Comité, là, Dubuisson, là, ça,
8 c'est entre Val-d'Or et Rouyn - en fait, c'est
9 entre Val-d'Or et Malartic, même, c'est à
10 environ huit (8 km) ou neuf kilomètres (9 km),
11 ou peut-être dix (10 km), de Val-d'Or, et on
12 passe à Dubuisson - je ne connais pas vos
13 régions respectives, là - un ancien village :
14 il y a une église, il y a une école, on passe
15 sur la 117, on a une zone de cinquante
16 kilomètres (50 km), pendant environ un
17 kilomètre (1 km), puis, ça, c'est Dubuisson.

18 Il s'est "faite" des développements
19 résidentiels, mais que... à part le 63 des
20 Prés que je crois être la résidence où il y
21 avait eu une perquisition, en quatre-vingt-
22 dix-neuf (99), deux mille (2000), mais c'est
23 un petit village...

24 Q Très bien.

25 R ... et sur la - moi, Dubuisson, c'est une

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1351 -

1 place où j'arrête souvent faire le plein au
2 Pétro-Canada...
3 Q Parfait!
4 R ... quand je vais au bureau à Rouyn ou quand
5 je reviens.
6 Alors, je... je... écoutez : je n'ai pas
7 connaissance qu'il y a un Vidéotron...
8 Q O.K.
9 R ... à Dubuisson, je ne pense pas...
10 Q Et l'autre...
11 R ... qu'il y en ait.
12 Q .. adresse qui apparaît au bas, donc, le "**352**
13 **Sentier des Fougères, à Val-d'Or**", ça, est-ce
14 que c'est une adresse que vous connaissez?
15 R Je ne connais pas l'adresse, mais je suppose
16 que c'était - parce que, Sentier des Fougères,
17 j'ai une idée c'est où, mais 352, là, le
18 numéro de porte... euh...
19 Q Et c'est...
20 R ... je ne connais...
21 Q ... écrit "**domicile d'Yvon Lamontagne**".
22 R "**Au domicile d'Yvon Lamontagne, 352 Sentier**
23 **des...**", O.K., j'avais pas vu ça.
24 Et j'allais vous dire que je supposais -
25 mais, là, ça doit être ça - que c'est la

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1352 -

1 résidence qu'il avait fait construire, et où
2 il y a eu aussi une perquisition, lors de la
3 conclusion de... d'Écrevisse, là, le six (6)
4 octobre.

5 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

6 Q Alors, il y a eu une perquisition, alentour de
7 l'an deux mille (2000), où il y avait des
8 plants de "mari" dans sa demeure, et il y a eu
9 de accusations de portées, vous l'avez
10 défendu, vous avez fait casser le mandat de
11 perquisition, la preuve a été exclue, il a été
12 acquitté; ça, c'était en deux mille (2000).

13 Puis il demeurait où, à l'époque?

14 R En deux mille (2000)?

15 OÙ il y avait les plants, il ha... il
16 habitait au... au... dans cette maison-là, il
17 hab... ré... il résidait dans la maison où...
18 où le sous-sol était plein de plants.

19 Q Puis, ça, c'était...

20 R Ça, c'était à Du...

21 Q ... Sentier des Fougères?

22 R Non, c'était à Dubuisson...

23 Q Ça, c'était...

24 R .. mais là...

25 Q ... à Dubuisson.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1353 -

- 1 O.K.
- 2 R Mais, le 63 des Prés, là, je vous jure pas
3 que... que... que... que c'est la bonne
4 adresse, là, mais je... je... d'après moi,
5 c'est ça.
- 6 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
7 pour le Comité :
- 8 Q O.K.
- 9 Lorsqu'on vous a écouté...
- 10 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 11 Q Après ça, on a une autre perquisition, dans le
12 cadre de l'Opération Écrevisse...
- 13 R Six (6) octobre deux mille dix (2010).
- 14 Q ... puis, à votre connaissance, il y a eu
15 perquisition à la demeure de monsieur
16 Lamontagne, là, qui serait au 352 Sentier des
17 Fougères, à Val-d'Or?
- 18 R C'est ce que les policiers ont témoigné, dans
19 la première enquête, et ils ont... ils ont...
20 ils ont... ils ont... ils ont pas découvert de
21 plants, mais ils ont découvert des... des
22 énormes sacs de cannabis.
- 23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
24 pour le Comité :
- 25 Q Lorsqu'on vous écoutait, hier, dans les

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1354 -

1 enregistrements de vos conservations avec
2 monsieur Lamontagne, quand vous lui disiez :
3 «Je vais aller... je vais aller chercher le
4 film chez vous...»
5 R Ça, ça...
6 Q «... je vais passer chez vous», là, «chez
7 vous», là, c'était au 352 Sentier des
8 Fougères?
9 R La... la... la seule fois que j'ai passé,
10 c'est... c'était là.
11 Q Donc, à ma question, c'est - la réponse, c'est
12 «oui»?
13 R Oui.
14 Q Très bien.
15 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
16 Q Alors, vous saviez que c'était ça la résidence
17 de monsieur Lamontagne.
18 Pourquoi vous hésitez, là?
19 Vous êtes...
20 R Mais où ce que j'hésite...
21 Q ... allé chercher...
22 R ... c'est sur le numéro de porte, Monsieur le
23 Président, mais je sais que c'est la résidence
24 de monsieur Lamontagne, au Sentier des
25 Fougères, parce que c'est écrit là, là, mais

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1355 -

1 ...
2 Q Alors...
3 R ... son adresse...
4 Q ... votre hésitation...
5 R ... son adresse, par coeur, je ne la...
6 Q ... votre...
7 R ... connaissais pas.
8 Q ... hésitation portait sur la question de
9 savoir si c'était 352 ou 350 ou...
10 R Ou 3...
11 Q ... 348?
12 R Ou 400, ou... bon, c'est ça.
13 Q C'est ça, votre hésitation?
14 R C'est ça.
15 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
16 pour le Comité :
17 Q O.K.
18 Tantôt, vous avez dit que, bon, monsieur
19 Lamontagne, bon, notamment, en raison des
20 personnes qu'il fréquentait, puis vous avez
21 dit... vous avez parlé de Denis Lefebvre.
22 R Hum, hum.
23 Q Puis, là, il apparaîtrait, Denis Lefebvre, à la
24 page 22, il apparaîtrait, effectivement, en haut
25 de la pyramide de la cellule d'Yvon

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1356 -

1 Lamontagne.
2 Vous...
3 R C'est...
4 Q ... Denis Lefebvre...
5 R Mais je... je ne le vois pas, moi.
6 Q Oui, regardez, là.
7 R Ah oui, oui.
8 O.K., ici.
9 Q Complètement en haut.
10 R Je pensais que c'était monsieur Lamontagne qui
11 apparaissait là, mais... ben, je le vois pas,
12 là...
13 Q C'est beau.
14 R ... c'est une tache noire.
15 Mais je vois le nom en bas, là.
16 Q Oui.
17 Donc, vous, Denis Lefebvre, là, le
18 connaissiez-vous?
19 R Oui, je le connaissais.
20 Q À quel niveau?
21 R Premièrement, Denis Lefebvre, il avait une
22 entreprise de plâtre et peinture.
23 Q Qui s'appelait comment?
24 R Ah, là, par exemple, là, je me souviens pas de
25 ça.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1357 -

- 1 Q Très bien.
2 L'avez-vous...
3 R Il avait une entreprise d'asphalte.
4 Q L'avez-vous représenté?
5 R Je l'ai repré... j'ai surtout représenté son
6 fils.
7 Q Non, mais lui!
8 R En vingt-cinq (25) ans, écoutez - en trente
9 (30) ans, je me souviens d'une (1) fois pour
10 une affaire de pêche, d'avoir eu trop de dorés
11 en sa possession, et ce n'est pas pos -
12 impossible que, en vingt-cinq (25) ans, il y
13 ait eu d'autres fois, mais... euh... c'est...
14 c'est... pour l'instant, j'ai... j'ai pas
15 souvenir de ça.
16 Je me souviens de l'affaire de pêche,
17 parce qu'il était accusé avec sa conjointe, et
18 il avait un... j'ai rien que le terme
19 anglais, un "cooler", là, un... "câline"!...
20 un contenant...
21 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
22 Q Une glacière.
23 R ... réfrigéré - une glacière; une glacière
24 pleine de dorés; alors... et...
25 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1358 -

1 pour le Comité :

2 Q Mais votre... votre niveau de proximité avec

3 Denis Lefebvre, là, au moment où... en

4 septembre deux mille dix (2010), là, au moment

5 où vous rencontrez monsieur Lamontagne, là, au

6 Club Vidéotron qui va être perquisitionné, là,

7 votre niveau de proximité avec monsieur

8 Lefebvre, c'est quoi?

9 R C'est pas un ami.

10 Monsieur Lefebvre, c'est pas un ami,

11 c'est quelqu'un qui... qui m'envoyait des

12 clients, c'est quelqu'un que j'ai défendu son

13 fils, comme je vous dis, à deux (2) ou trois

14 (3) reprises.

15 Il est jamais venu manger chez nous, je

16 suis jamais allé manger chez lui... euh... et

17 dans... dans les... les enregistrements où ...

18 où il a été enregistré, il y a un passage où

19 il dit quelque chose comme, là, excusez les

20 mots employés, là : «L'"*hosti*" de Girouard,

21 j'y haïs la face, mais c'est un "*hosti*" de bon

22 avocat!»

23 Ça fait que ça vous donne une idée que ce

24 n'est pas mon ami, mais il... il... il avait

25 du respect pour mon travail, il faut croire!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1359 -

1 Q O.K.
2 Dans les... puisque vous parlez de... de
3 ça, je vais demander, à maître Rolland, de
4 vous exhiber à nouveau la pièce...
5 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
6 Q Est-ce que vous avez encore des pièces...
7 R Oui, oui.
8 Q ... Monsieur le Juge?
9 R J'ai la même... j'ai la même, là, que j'essaie
10 de pas mettre en désordre...
11 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
12 pour le Comité :
13 Je n'ai pas de pièce P-12 paginée.
14 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
15 Q Alors, vous allez remettre ça...
16 R ... P-2.
17 Q ... à maître Rolland.
18 Et puis, Maître Rolland, vous noterez
19 "**22**", à la page, là.
20 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**
21 pour le Comité :
22 Oui.
23 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
24 Vous noterez que c'est 22.
25 On se comprend tous, n'est-ce pas?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1360 -

1 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
2 pour le juge Michel Girouard :
3 Oui.
4 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
5 Alors, Maître Gravel?
6 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
7 pour le Comité :
8 Alors, je demanderais, à maître Rolland,
9 d'exhiber au témoin la pièce P-12 de E-4.1 qui
10 sont des extraits d'écoute électronique.
11 Q Et, ça, j'attire votre attention... vous avez
12 un document, à la fin, là, c'est les trois
13 (3)... les trois (3) dernières pages, là.
14 R Ça finit par 60...
15 Q Votre... votre copie est paginée; donc, je
16 vais aller voir ce que ça donne comme
17 numérotation.
18 R Ça finit par 70, moi.
19 Q Donc, ça sera les pages 68, 69, 70, qui est
20 un... un extrait d'écoute électronique...
21 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
22 Un instant!
23 Moi, je n'ai pas de page 70, là.
24 **LE TÉMOIN :**
25 R La page 70, moi, c'est... c'est... c'est

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1361 -

1 l'arrière.
2 **L'HONORABLE MARIANNE RIVOALEN**, membre :
3 Derrière.
4 **M^e BÉNÉDICTE DUPUIS**
5 pour le juge Michel Girouard :
6 Ah, ç'a été fait à la main?
7 **LE TÉMOIN :**
8 R Oui, c'est à la main.
9 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
10 Ici, c'est 69.
11 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
12 pour le Comité :
13 O.K.
14 **LE TÉMOIN :**
15 R Moi, j'ai 69, à l'avant.
16 Je ne sais pas si vous voyez, Monsieur le
17 Président.
18 Puis j'ai 70, à l'arrière.
19 Alors, c'est la même page, mais recto-
20 verso.
21 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
22 pour le Comité :
23 Juste un moment.
24 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
25 pour le juge Michel Girouard :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1362 -

1 C'est celle-là qui a été paginée deux (2)
2 fois?

3 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

4 pour le Comité :

5 Je reconnais l'écriture de maître Tremblay,
6 là!

7 Ça, c'est celle qu'on a paginée, hier.

8 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

9 pour le juge Michel Girouard :

10 «Maître Tremblay», pas moi!

11 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

12 pour le Comité :

13 Non.

14 **M^e ÉLIE TREMBLAY**

15 pour le Comité :

16 Non, non, c'est moi!

17 C'est moi!

18 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

19 Maître Élie Tremblay.

20 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

21 pour le Comité :

22 Oui, maître Élie Tremblay.

23 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

24 Alors...

25 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1363 -

1 pour le Comité :

2 Pour fins des notes, les deux (2) se

3 distinguent...

4 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

5 Ce que...

6 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

7 pour le Comité :

8 ... très bien!

9 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

10 Ce qu'on va faire, c'est que vous allez lire

11 le texte...

12 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

13 pour le Comité :

14 C'est ça.

15 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

16 ... et ça sera pas mal évident quelle page que

17 c'est.

18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

19 pour le Comité :

20 Bien, alors, pour simplifier, là, si vous

21 allez - vous avez, en haut, "**Transcription de**

22 **bavards**".

23 **LE TÉMOIN :**

24 R À quelle page vous voyez ça?

25 Q Pour vous, ça devrait être... 70, 69, 68...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1364 -

1 R Ah oui, 67?
2 Q ... à la page 67, "*Transcription de bavards*",
3 avec une date qui est le six (6) octobre deux
4 mille dix (2010)...
5 R Oui.
6 Puis-je me...
7 Q ... "*début : 16 h 6; fin : 16 h 13*".
8 Ça va, Monsieur le Juge?
9 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
10 Oui, on vous suit.
11 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
12 pour le Comité :
13 Et, en bas de page, sur cet extrait-là - c'est
14 la page 1 de cet extrait-là - et je comprends
15 que, pour monsieur le juge, dans sa version,
16 c'est page 67, et, vous, ça doit être 66,
17 Monsieur le Juge.
18 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
19 C'est bien cela.
20 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
21 pour le Comité :
22 Ça va.
23 Et nous corrigerons le tout, là, au
24 niveau de la... de la pagination, tout à
25 l'heure.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1365 -

1 Q Donc, c'est une conversation - là on est à un
2 moment où les arrestations sont faites, et il
3 y a de l'écoute qui se fait dans le véhicule
4 police où siègent les deux (2), Denis Lefebvre
5 et Yvon Lamontagne.

6 Et j'attire l'attention à la ligne 23;
7 donc, Yvon Lamontagne dit :

8 *«Y.L. Moé j'sé qu'Michel s'ra pas*
9 *là mais y va être capable d'y*
10 *donner dé conseils pareil t'sé.*

11 *D.L. Ben oui.*

12 *Y.L. C'é sûr.*

13 *D.L. Va f'oir qu'y vende son bureau*
14 *par 'emp.*

15 *Y.L. Ouais hein faut qu'y lâche vu*
16 *qu'y é jugue? Ah ouais?*

17 *D.L. Ben d'après moé oui. T'a*
18 *jamais vu un juge qui avait un*
19 *bureau d'avocat.*

20 *Y.L. A j'sé pas.»*

21 R "Pis" là...

22 Q Ça va?

23 R ... il continue :

24 *«D.L. Dufresne y'avait vendu.*

25 *Y.L. Ouais Dufresne...»*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1366 -

- 1 Q Oui.
- 2 R «... *y'avait trouvé de?*»
- 3 «*Dufresne*», c'est le juge Dufresne qui
- 4 avait représenté Lefebvre, en quatre-vingt-
- 5 dix-neuf (99), dans sa...
- 6 Q Alors...
- 7 R ... requête...
- 8 Q ... ma...
- 9 R ... pour cautionnement.
- 10 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
- 11 Votre question, Maître...
- 12 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
- 13 pour le Comité :
- 14 Q Alors...
- 15 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
- 16 ... Gravel!
- 17 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
- 18 pour le Comité :
- 19 Q Alors, ma question, Monsieur le Juge : quand
- 20 je lis ça et que je vois le niveau de... ou
- 21 les termes utilisés, ça me donne l'impression
- 22 que monsieur Lefebvre vous connaissait
- 23 particulièrement bien, surtout quand je vois
- 24 qu'il dit «*Ben oui*», en d'autres sens, qu'il
- 25 va pouvoir - que vous allez pouvoir aider

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1367 -

1 pareil, même si vous êtes rendu juge.
2 R Je peux pas vous dire, là, ce que Lefebvre
3 pensait, là, quand qu'il est assis dans le
4 char de police, les menottes dans le dos; moi,
5 j'y peux rien.
6 Mais il me connaissait pas plus que
7 qu'est-ce que je vous ai dit : comme avocat!
8 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
9 Q Attendez!
10 Reprenons la lecture, là.
11 À quelle ligne est-ce que ça commence,
12 là, Maître...
13 R 23.
14 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
15 pour le Comité :
16 23, Monsieur le Juge.
17 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
18 23.
19 Q Alors :
20 *«Y.L. Moé j'sé qu'Michel s'ra pas*
21 *là mais y va être capable d'y*
22 *donner dé conseils pareil...»*
23 Puis, vous, vous ne seriez pas là, parce
24 que vous aviez été nommé juge.
25 R Le 30 septembre.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1368 -

1 Q O.K.
2 Alors, Lefebvre dit :
3 «*D.L. Ben oui.*
4 *Y.L. C'è sûr.*
5 *D.L. Va f'oir qu'y vende son bureau*
6 *par 'emp.»*
7 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
8 pour le Comité :
9 «Par exemple.»
10 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
11 Q Yvon...
12 Oui, oui!
13 On connaissait ça à Campbellton aussi,
14 là!
15 «*Y.L. Ouais hein faut qu'y lâche vu*
16 *qu'y é jugue? Ah ouais?*
17 *D.L. Ben d'après moé oui. T'a*
18 *jamais vu un juge qui avait un*
19 *bureau d'avocat.*
20 *Y.L. A j'sé pas.*
21 *D.L. Dufresne y'avait vendu.»*
22 Puis le juge Girouard nous dit que,
23 «**Dufresne**», c'est un juge, maintenant, il est
24 devenu juge.
25 «*Y.L. Ouais Dufresne y'avait trouvé*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1369 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

de?»

Puis, là, Lefebvre dit :

«Ouais y fait chaud en ostie.»

Ça, on connaît ça à Campbellton aussi!

Drôle d'échange!

Bon!

Votre question!

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Q Donc, ma question, c'est pourquoi monsieur Lefebvre, avec qui vous aviez, semble-t-il, une relation, selon votre témoignage, quand même pas très proche, pouvait croire que, malgré que vous étiez juge, bien, vous alliez quand même pouvoir les aider?

R ... je me retiens pour vous donner la réponse, là!

Q Bien, ma question est simple.

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Bien oui!

LE TÉMOIN :

R Ben, parce que c'est un niaiseux!

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1370 -

- 1 Q O.K.
- 2 R C'est pas compliqué!
- 3 Voyons donc!
- 4 Penser que j'allais l'aider, quand
- 5 j'étais juge, moi!
- 6 Je viens d'être nommé juge, à... à un
- 7 poste que... que... que... qui est important,
- 8 là, voir si je "vas" me mouiller, rendre un
- 9 service à ce tata-là qui vient de se faire
- 10 prendre!
- 11 Lui, ce qu'il pense, là, je... j'en ai
- 12 rien à cirer!
- 13 Q J'aimerais - merci!
- 14 On va avoir terminé de cette pièce-là.
- 15 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
- 16 Q Je pense, Monsieur le Juge, que si vous aviez
- 17 dit le contraire...
- 18 R Vous auriez...
- 19 Q ... les audiences...
- 20 R ... compris quand même ça!
- 21 Q ... n'auraient pas duré longtemps, là!
- 22 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
- 23 pour le juge Michel Girouard :
- 24 Il y aurait eu un autre chef!
- 25 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1371 -

1 pour le Comité :

2 Q J'aimerais maintenant que maître Rolland vous

3 exhibe la pièce P-17, E-4.1, donc, toujours de

4 la première enquête.

5 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**

6 pour le Comité :

7 P-17.

8 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

9 pour le Comité :

10 Q Ça va?

11 R ...

12 Q C'est votre... c'est une facture.

13 R Oui.

14 Q Première question : c'était quoi, quand -

15 parce que... c'était quoi votre fréquence ou

16 votre mode de facturation, quand vous étiez

17 avocat?

18 R J'a...

19 Q C'était-tu...

20 R J'avais pas...

21 Q ... facturé...

22 R J'avais pas de fréquence particulière.

23 Q O.K.

24 Donc, vous ne facturiez pas aux trente

25 (30) jours ou aux soixante (60) jours.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1372 -

1 R Non.

2 Je connais des avocats qui font ça,
3 systématiquement; moi, j'y allais plutôt...
4 euh... par rapport aux montants que j'étais
5 rendu, et par rapport à la capacité de payer
6 du client, je me disais : «Bon, ben, là, je
7 suis rendu à quatre (4 000 \$), cinq mille
8 (5 000 \$), j'attendrai pas d'être rendu à
9 quinze mille (15 000 \$) pour envoyer un
10 premier "bill" "pis" qu'il...»; t'sais, c'est
11 comme ça que je faisais, là.

12 Parce que des - en... en région, là, des
13 "bills" de cent mille (100 000), on n'en... on
14 n'en voyait pas souvent.

15 Q O.K.

16 Ici, je comprends que, finalement, c'est
17 maître Adam qui va facturer le dossier, après
18 votre nomination, et après - je vois, la
19 facture est datée du dix-sept (17) novembre
20 deux mille dix (2010), donc, après l'opération
21 Écrevisse; c'est exact?

22 R En fait... en fait, le... le... ce que j'ai
23 compris, de par les médias, c'est que,
24 l'opération Écrevisse, le gros coup a été du
25 six (6) octobre deux mille dix (2010), mais

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1373 -

1 cette opération-là s'est continué; on a - ils
2 ont continué à saisir des immeubles; ils ont
3 continué à faire des arrestations; ils ont...

4 Bon.

5 Ils ont - les policiers...

6 Q Non.

7 R ... ont toujours une raison pour faire la
8 grosse frappe, une telle journée, mais ça
9 s'est continué.

10 Q O.K.

11 Donc...

12 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

13 Votre...

14 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

15 pour le Comité :

16 Q Je com...

17 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

18 ... question, Maître?

19 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

20 pour le Comité :

21 Q Ma question était donc : après l'opération
22 Écrevisse du six (6) octobre deux mille dix
23 (2010).

24 R O.K.

25 Après la perquisition du six (6) octobre?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1374 -

- 1 Q Oui.
- 2 Tout à fait.
- 3 Je comprends que votre facturation a été
- 4 faite après ça.
- 5 R C'est maître Adam qui l'a faite, et les... et
- 6 les notes manuscrites, là, c'est... c'est...
- 7 je sais pas c'est qui, ça.
- 8 Ça vient de son... de son... je sais pas!
- 9 Q Donc, les... les premières interventions, dans
- 10 le dossier, ce que je vois, là, dataient du
- 11 vingt (20) octobre deux mille neuf (2009), et
- 12 notamment par un entretien téléphonique avec
- 13 monsieur Lamontagne.
- 14 Et la facturation, finalement, lorsque
- 15 vous êtes nommé juge, le trente (30)
- 16 septembre, donc, à peu près un an plus tard,
- 17 le dossier n'est toujours pas facturé, et,
- 18 finalement, il ne le sera que le dix-sept (17)
- 19 novembre deux mille dix (2010).
- 20 Est-ce qu'il y a avait une - est-ce qu'il
- 21 y a une raison particulière pour laquelle,
- 22 Monsieur le Juge, dans ce dossier-là, vous ne
- 23 facturiez pas monsieur Lamontagne?
- 24 R Ben... non.
- 25 Non.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1375 -

1 Q Non?

2 R Le dossier... non!

3 Le «dossier» particu... - une raison
4 particulière pourquoi je l'ai pas facturé
5 avant?

6 Q Oui.

7 R Non!

8 Non!

9 Mais il faut savoir que, pendant ce
10 dossier-là, il y a une longue période - en
11 tout cas, il y a une certaine période où le
12 man... - le... le gros du travail était
13 "faite" par KPMG, le... le comptable Allard...
14 euh... pour faire diminuer la cotisation, là,
15 l'avis...

16 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

17 Q Là on parle...

18 R ... de coti...

19 Q ... de votre facture pour services...

20 R Il y a...

21 Q ... là, on ne parle pas de KPMG, là.

22 Alors, je veux le comprendre, moi, ce
23 document-là; je veux le comprendre.

24 Alors, les inscriptions les plus
25 récentes... on commence par les inscriptions

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1376 -

1 les plus récentes.

2 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

3 pour le Comité :

4 Exact.

5 Q Donc, la première inscription, Monsieur le
6 Juge, se retrouve à la page 3, et c'est en
7 date du 20 octobre deux mille neuf (2009).

8 **L'HONORABLE MARIANNE RIVOALEN, membre :**

9 Hum, hum.

10 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

11 Oui, O.K.

12 Moi, je voulais dire le contrat, là : les
13 plus récentes... on commence la facturation,
14 alors, dix-sept (17) septembre...

15 Le vidéo, c'est quand?

16 C'est le «dix (10)»...

17 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

18 pour le Comité :

19 Dix-sept (17)...

20 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

21 Q ... septembre?

22 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

23 pour le Comité :

24 ... septembre.

25 **LE TÉMOIN :**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1377 -

- 1 R Dix-sept (17).
2 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
3 Q Dix-sept (17) septembre.
4 R La même journée que j'ai appelé madame
5 Boucher.
6 Q Bon.
7 Alors, dix-sept (17) septembre, c'est ça
8 la journée du vidéo, puis c'est la dernière
9 inscription dans le mémoire d'honoraires;
10 c'est bien ça?
11 R Exact.
12 Q O.K.
13 Alors, vos questions, Maître!
14 Je voulais comprendre, là.
15 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
16 pour le Comité :
17 Q Donc, votre - ce dossier-là, si je me fie à la
18 facture P-17 de E-4.1, votre première
19 intervention est du vingt (20) octobre deux
20 mille neuf (2009); exact, Monsieur le Juge?
21 R Oui.
22 Q Très bien.
23 Et votre dernière intervention est du
24 dix-sept (17) septembre deux mille dix (2010),
25 donc, la journée du vidéo; c'est bien ça,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1378 -

- 1 Monsieur le Juge?
- 2 R Exact.
- 3 Q Et, entre les deux (2), vous n'avez pas
4 facturé, pendant une période d'à peu près un
5 an, monsieur Lamontagne.
- 6 R Exact.
- 7 Q Très bien.
- 8 Là je vous ai demandé : est-ce qu'il y a
9 une raison particulière pourquoi vous ne
10 facturiez pas monsieur Lamontagne, pendant une
11 période d'un an?
- 12 R Il y a pas de raison particulière!
- 13 La seule... la seule raison que je vois,
14 c'est qu'on n'était pas rendus assez haut
15 pour... pour envoyer...
- 16 Q Est-ce...
- 17 R ... une facture.
- 18 Q Est-ce qu'il est possible que, avec monsieur
19 Lamontagne, vous aviez, au niveau de vos
20 services professionnels, une entente un peu
21 similaire à celle que vous aviez avec les
22 films, c'est-à-dire qu'il vous payait des
23 choses, de façon parallèle ou par d'autres...
- 24 R C'est...
- 25 Q ... moyens?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1379 -

1 R Absolument pas!
2 Ni en argent ni en stupéfiants ni les...
3 les... les - d'ailleurs... d'ailleurs, ces
4 services-là, comme plusieurs des services que
5 je lui ai rendus - je ne suis pas un expert en
6 fiscale, mais, ça, c'était sûrement
7 déductible, ces services-là, parce qu'on
8 contestait une... une... un avis de
9 cotisation; alors, il avait pas intérêt à me
10 payer en argent ou en... en autre chose, là!
11 Est-ce que je remets la pièce?
12 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
13 Q S'il vous plaît!
14 Vous aviez terminé avec le mémoire
15 d'honoraires?
16 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
17 pour le Comité :
18 Oui, Monsieur le Juge!
19 Je vous...
20 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
21 Merci...
22 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
23 pour le Comité :
24 ... remercie!
25 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1380 -

1 ... Maître!
2 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
3 pour le Comité :
4 Q Je vais vous demander, Monsieur le Juge, de
5 prendre le... la séquence des extraits de
6 notes sténographiques que je vous ai...
7 R Qui se termine...
8 Q ... soumise.
9 R ... par «**18 novembre 2015**», dans le titre?
10 Q Exactement.
11 Alors, j'attire votre attention sur
12 l'onglet 11.
13 R ...
14 Q Alors, à la page 265, le sujet, c'est - je
15 reviens, là, sur l'achat des films, simplement
16 quelques questions pour préciser.
17 Et je lis le passage de votre réponse, à
18 la page 265, sur les films que vous payez
19 directement à monsieur Lamontagne.
20 Vous dites, je suis à la ligne 9 :
21 **«C'est pas arrivé souvent que j'ai**
22 **acheté des films que j'ai... euh...**
23 **bon, si on veut s'entendre, là,**
24 **moi, je "vas" les appelais - et je**
25 **les appelais les "films primeurs";**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1381 -

1 ***O.K.? C'est des films qui sont pas***
2 ***sur la tablette, qui sont pas***
3 ***accessibles à la clientèle ou des***
4 ***films, comme j'ai dit, rarement,***
5 ***comme il vous a dit lui-même, mais***
6 ***d'une catégorie que je préférais***
7 ***qui rentre pas dans mon dossier***
8 ***client informatique, qu'il avait***
9 ***chez lui, tout simplement.»***

10 R **«*Chez lui*»**, là, je parle du commerce, là.

11 Q **«*Chez lui*»** - bien, c'était ma... ça, c'était
12 une de mes questions.

13 ***«Mais je faisais pas des achats de***
14 ***films "toutes" les mois.»***

15 Donc, est-ce que je dois bien comprendre,
16 de cette réponse-là que vous avez donnée, que,
17 un (1), les films primeurs, donc, ça, ce que
18 je comprends, ce sont des films, des
19 nouveautés auxquelles vous pouviez avoir accès
20 de façon - parce que vous étiez un client
21 privilégié; c'est ça?

22 R Oui!

23 Q Et les...

24 R J'é...

25 Q ... films pour adultes.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1382 -

- 1 R J'étais pas le seul qui avait les films
2 primeurs.
3 Q Et les films pour adultes.
4 Je comprends, de la réponse que vous avez
5 donnée là, que vous n'en achetiez pas souvent ;
6 c'est bien ça?
7 Parce que, quand je lis :
8 **«C'est pas arrivé souvent...»**
9 R Les films...
10 Q **«... que j'ai ache...»**
11 R Les films primeurs.
12 Q Les films primeurs.
13 R Exact.
14 Q Puis, là, vous dites :
15 **«... ou des films, comme j'ai dit,**
16 **rarement, comme il vous a dit lui-**
17 **même, mais d'une catégorie que je**
18 **préfèrais qu'il rentre pas dans mon**
19 **dossier informatique.»**
20 R Exact.
21 "Pis" il y avait...
22 Q Donc...
23 R Il y avait aussi une autre catégorie de films
24 que j'achetais à l'occasion.
25 Q Juste un instant!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1384 -

1 **là.»**
2 Et, là, vous dites :
3 **«C'était pas une grosse somme, là,**
4 **quarante (40 \$) ou soixante dollars**
5 **(60 \$)m je le sais pas, je me**
6 **souviens pas combien de films, mais**
7 **c'est... je le vois pas, sur le**
8 **vidéo, je le sais pas.**
9 **Je lui ai payé des films, je vois**
10 **pas d'autres moments où ce que ce**
11 **serait que ce moment-là.»**
12 Ça va?
13 R Oui.
14 Q Donc, là, ici, vous parlez d'une somme de
15 quarante (40 \$) à soixante dollars (60 \$) que
16 vous lui auriez payée, le dix-sept (17)
17 septembre deux mille dix (2010).
18 R Non!
19 J'ai dit :
20 **«... je me souviens pas combien de**
21 **films...»**
22 Q Non, je comprends.
23 Donc...
24 R J'y... j'y "vas" d'une hypothèse; je dis :
25 **«... quarante à soixante dollars (60 \$)...»**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1385 -

- 1 Q Très bien.
- 2 R Mais je me souviens pas combien de films.
- 3 Q Très bien.
- 4 Mais vous vous souvenez que ce n'est pas
- 5 une grosse somme.
- 6 R Je me souviens que c'est pas une grosse somme,
- 7 là, je... j'accumulais pas les... des
- 8 centaines de dollars de... de dettes, avec
- 9 monsieur Lamontagne, là, sur les films.
- 10 Q Ça va.
- 11 Donc, je vous réfère, maintenant, à
- 12 l'onglet 15, le sept (7) mai deux mille quinze
- 13 (2015), le témoignage de monsieur Lamontagne.
- 14 Est-ce que - et, avant de vous référer au
- 15 témoignage, j'ai une question : est-ce qu'il
- 16 est vrai que vous participiez, avec monsieur
- 17 Lamontagne, à sa collection de cent dollars
- 18 (100 \$)?
- 19 R Non!
- 20 Q Non?
- 21 R Non.
- 22 Non, j'ai... j'ai vu ça que, lui, il
- 23 faisait une collection de cent dollars
- 24 (100 \$), là, mais... euh... j'étais pas au
- 25 courant de ça.

1 Q O.K.
2 Donc, on va lire, ensemble, si vous
3 permettez, son témoignage, à la page 308, à la
4 ligne 13 :
5 *«Vous rappelez-vous combien il vous*
6 *devait?»*
7 Là, évidemment, c'était pour les films.
8 Et, là, il répond :
9 *«-C'est toujours une centaine de*
10 *piastres, à peu près.*
11 *-O.k.*
12 *-Quand que... ça, c'est quoi? C'est*
13 *quatre (4) films, environ? Quatre*
14 *(4), cinq (5), six (6) films, tout*
15 *dépendant des films qu'il prenait,*
16 *là, si c'était des films usagés,*
17 *c'était moins cher, là, mais si*
18 *c'était des films qu'il prenait*
19 *pour enfants, des films neufs, là,*
20 *c'était plus cher.*
21 *-O.K. c'était-tu pas mal toutes les*
22 *semaines?*
23 *-Assez souvent, je te dirais.*
24 *Des fois, ça pouvait être toutes*
25 *les semaines, tout dépendant son*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1387 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

horaire, à lui, quand il était en vacances ou qu'il était au chalet ou... ou il était à Saint-Sauveur, là, ça passait pas, mais, quand il était à Val-d'Or, c'était assez fréquent.

Puis il avait pogné - il aimait ça voir les films, la fin de semaine. -O.K.

Puis à quelle fréquence les payait-il les films?

-Comme je vous dis, à toutes les fois qu'il me devait à peu près une centaine de dollars, là, c'était là que... c'est moi qui gérais les montants, "pis" il écrivait, on s'était entendus de même : "Mets que je te doive cent piastres (100 \$)..." - à l'époque, je collectionnais les cent dollars (100 \$), ça fait que...

-Vous collectionniez les cent dollars (100 \$)?

-Oui, ça fait que ç'allait bien dans ma collection!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1388 -

1 **-Parfait.»**
2 Donc, vous, cette histoire-là, là, de
3 payer en cent dollars (100 \$), ça ne vous dit
4 rien?
5 R Non!
6 Q O.K.
7 R J'ai... j'ai... ç'a pu arriver que je paye en
8 cent dollars (100 \$), mais qu'il fasse une
9 collection de cent dollars (100 \$)... pfff!...
10 Q Vous n'avez aucune idée pourquoi le témoin dit
11 ça?
12 R ... ben, j'imagine que, pour faire des
13 transactions de drogue, ça va mieux avec des
14 piles de cent (100 \$) que des piles de vingt
15 (20 \$), mais, ça, c'est mon... c'est mon
16 hypothèse.
17 Mais à savoir qu'il collectionnait des
18 cent dollars (100 \$)... euh... non, je savais
19 pas ça!
20 Q Je vous référerais à l'onglet 39 du même - de
21 la même synthèse.
22 Non, pardon, 21!
23 Excusez-moi!
24 À l'onglet 21.
25 R ...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1389 -

1 Q Je suis à la ligne 11, à la page 43.
2 Vous êtes interrogé par votre procureur,
3 à ce moment-là, et vous dites - à propos de
4 pourquoi vous remettez l'argent, là, sous le
5 sous-mains, et, là, vous dites :
6 «-*Pour pas qu'il soit "loose" sur*
7 *la table, pour pas que le monde -*
8 *si la fille rentre dans le bureau,*
9 *parce que, moi, d'après moi, il y*
10 *avait rien qu'elle qui pouvait*
11 *rentrer dans le bureau, malgré que*
12 *je me souviens pas qu'elle soit*
13 *rentrée dans le bureau - quand*
14 *j'étais là, pour pas qu'elle pense*
15 *que, moi, j'allais faire un achat,*
16 *à lui, là, de quel... en tout cas,*
17 *je le sais pas ce qu'elle pensait*
18 *qu'il faisait, mais quand je*
19 *regarde les vidéos, les autres*
20 *vidéos, le monde qui rentrait là*
21 *"pis" y allait... qui y allait, qui*
22 *était connus comme des trafiquants,*
23 *ben, écoutez : est-ce que la*
24 *caissière savait ou pas? Je peux*
25 *pas présumer de ça.»*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1390 -

1 Bon!

2 Alors, la fille, là, dont vous parlez que

3 vous ne vouliez pas qu'elle vous voit en train

4 de remettre de l'argent à monsieur Lamontagne,

5 c'est qui?

6 R Son nom, je le sais pas.

7 Q Mais c'est la caissière?

8 R C'est ça.

9 Q O.K.

10 R Caissière, gérante ou... je sais pas le titre

11 qu'elle avait exactement, là, mais c'est la

12 personne qui était au comptoir, qui se promène

13 "pis" qui replace...

14 Q O.K.

15 R ... les cassettes "pis" qui replace les films

16 "pis" que...

17 Q Puis quand vous dites :

18 «... **je ne savais pas si elle**

19 **savait...**»

20 R Hum, hum.

21 Q Si elle...

22 R Elle a pas été...

23 Q ... savait...

24 R ... accusée.

25 Q ... quoi?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1391 -

- 1 R Ben, je le savais pas si elle savait ce que,
2 moi, j'avais vu sur les vidéos que les po...
3 - ç'a commencé dans...
4 Q Non.
5 Là ma question, Monsieur le Juge, c'est :
6 à ce moment-là, là...
7 R Oui.
8 Q ... là vous n'avez pas vu les vidéos de
9 l'opération Écrevisse, là!
10 À ce moment-là, vous témoignez, quand
11 vous remettez l'argent, en dessous du sous-
12 mains...
13 R Oui.
14 Q ... vous dites :
15 **«Je voulais pas que la fille me**
16 **voit en train d'y remettre de**
17 **l'argent.»**
18 R Oui, mais...
19 Q Là vous n'avez pas vu les vidéos d'Écrevisse,
20 là.
21 R Non, mais je savais... comme je vous ai dit,
22 tantôt, que je savais qu'il faisait des
23 activités illicites...
24 Q O.K.
25 R ... O.K.?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1392 -

1 Alors... euh...

2 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

3 Q Spécifiquement dans le domaine de la drogue;
4 c'est ça que vous avez dit!

5 R Spécifiquement, oui, "*pis*" je penserais même
6 que... euh... d'après... d'après la
7 conclusion, c'était exclusivement de la... du
8 cannabis, parce qu'ils ont rien trouvé
9 d'autre, chez lui, les policiers ont été très
10 explicites avec les...

11 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

12 pour le Comité :

13 Q Mais ma question...

14 R ... chiens...

15 Q ... Monsieur le Juge...

16 R ... "*pis*" tout ça.

17 Q ... c'est...

18 R Ben, je peux répondre, là.

19 Je peux répondre à monsieur le président.

20 Q Alors, donc, vous êtes là, et ça vous dérange
21 même que l'employée de monsieur Lamontagne
22 vous voit en train de remettre de l'argent à
23 monsieur Lamontagne; c'est bien ça?

24 R J'ai dit que c'était une (1) des deux (2)
25 raisons, "*pis*", la principale, c'était

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1393 -

1 l'habitude.
2 Q Non.
3 R C'est ça...
4 Q Je vous réfère...
5 R ... la réponse!
6 Q ... à cet extrait de notes sténographiques-là.
7 Dans cet extrait-là, Monsieur le Juge,
8 vous ne parlez pas de vos habitudes, là.
9 R Non, mais c'est ça...
10 Q C'est un extrait...
11 R ... pareil!
12 Q ... qui est très simple...
13 R C'est ça pareil!
14 Q ... puis vous étiez interrogé par votre
15 procureur, puis je vous demande, très
16 précisément : donc, cette journée-là, ça vous
17 dérangeait même que l'employée de monsieur
18 Lamontagne vous voit en train de remettre de
19 l'argent à monsieur Lamontagne; c'est bien ça?
20 R C'est... c'est... c'était... c'était une (1)
21 des deux (2) raisons.
22 C'est... c'est... c'est... si vous prenez
23 un extrait de - quand vous prenez huit cent
24 cinquante (850) pages, là, "*pis*" vous prenez
25 des extraits un peu partout, là, vous pouvez

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1394 -

1 quasiment changer la nature du témoignage;
2 c'est pas compliqué!
3 Alors, il faut le lire dans son ensemble.
4 Q Très bien, Monsieur le Juge!
5 Je vous réfère, maintenant, à l'onglet
6 27.
7 Lorsque vous êtes interrogé, par le juge
8 Chartier, sur le pourquoi de votre rencontre
9 avec monsieur Lamontagne, le dix-sept (17)
10 septembre deux mille dix (2010), je suis à la
11 page 32, là vous êtes le cinq (5) mai, durant
12 le voir-dire.
13 Vous répondez, aux lignes 12 et 13 :
14 «**Pour parler affaires, oui...**
15 **euh... toujours seulement pour**
16 **parler d'affaires.**»
17 Ça va?
18 R Oui.
19 Q Je vous réfère, maintenant...
20 R Je... je continue...
21 Q ... à 30...
22 R ... par contre; vous avez souligné juste ça,
23 là.
24 Q Non, mais vous pouvez continuer, je ne vous
25 empêche pas de continuer.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1395 -

- 1 R *«Si j'y allais pour louer des*
2 *films, je me souviens pas de m'être*
3 *assis dans le bureau pour parler de*
4 *films ou pour parler de... je*
5 *faisais pas d'activités, avec*
6 *monsieur Lamontagne, j'allais pas à*
7 *la pêche avec, j'allais pas à la*
8 *chasse, on faisait pas de sport, on*
9 *n'avait pas d'activités ensemble.»*
- 10 Q C'est...
- 11 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
12 Prochain onglet, Maître...
- 13 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
14 pour le Comité :
- 15 Q Alors, à la page suivante, donc, à la page 39.
- 16 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
17 Du même onglet.
- 18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
19 pour le Comité :
20 Du même onglet.
- 21 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
22 Merci!
- 23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
24 pour le Comité :
- 25 Q Et, là, je suis à la ligne 6.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1396 -

1 Là vous dites :

2 *«Mais si j'étais pas allé pour son*

3 *dossier fiscal, j'aurais pas payé*

4 *des films, cette journée-là, et je*

5 *préfèrais que ça ne passe pas à mon*

6 *dossier informatique de son Vidéo,*

7 *ces films-là, là.*

8 *[...]*

9 *Alors - et dès cet instant... dès*

10 *cet instant, la conversation*

11 *commence sur le dossier.»*

12 R Excusez-moi, mais je suis pas certain d'être

13 à la bonne page, mais...

14 Q Je suis à la page 39.

15 R Quel onglet?

16 Excusez!

17 Je me suis trompé d'onglet, je pense.

18 Q L'onglet...

19 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

20 Q 27.

21 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

22 pour le Comité :

23 Q ... 27.

24 R O.K.

25 Je me suis trompé d'onglet, c'est pour ça

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1397 -

1 que je suivais pas.
2 Oui, 27!
3 Mais on est restés à la même page; c'est
4 ça?
5 Q Non, on est à la page suivante.
6 R O.K.
7 Q La deuxième feuille...
8 R O.K.
9 Q ... à l'onglet...
10 R Page...
11 Q ... 27.
12 R ... 39.
13 Q Exact.
14 R O.K.
15 Q Alors, je reprends, Monsieur le Juge?
16 R Ben...
17 Q Donc...
18 R ... je... je me souviens du bout que vous avez
19 dit...
20 Q O.K.
21 R ... je... je... "*pis*"...
22 Q Alors, je suis...
23 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
24 Mais re...
25 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1398 -

1 pour le Comité :
2 Q ... à la ligne...
3 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
4 Reprenez...
5 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
6 pour le Comité :
7 Q ... 13.
8 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
9 Reprenez, Maître Gravel, pour qu'il y ait
10 un...
11 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
12 pour le Comité :
13 Ça va.
14 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
15 ... un suivi, là, une suite, là.
16 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
17 pour le Comité :
18 Q Alors, ligne 6 :
19 «-*Mais si j'étais pas allé pour son*
20 *dossier fiscal, j'aurais pas payé*
21 *des films, cette journée-là, et je*
22 *préfèrais que ça ne passe pas mon*
23 *dossier informatique de son Vidéo,*
24 *ces films-là, là.*
25 *-O.K. continuez!*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1399 -

1 ***-Alors - et dès cet instant... dès***
2 ***cet instant, la conversation***
3 ***commence sur le dossier.***

4 ***Il y a eu aucune autre discussion***
5 ***que son dossier fiscal à partir du***
6 ***moment où je rentre dans le bureau.***
7 ***Peut-être que je lui ai dit***
8 ***quelques mots : "Voici l'argent***
9 ***pour les films", mais c'est tout;***
10 ***après ça, on ne parle que du***
11 ***dossier fiscal.»***

12 Ça va bien?

13 Donc, moi, ce que je comprends de votre
14 témoignage, c'est que, ce que vous disiez, au
15 Comité, c'est : «Écoutez : tout ça est du
16 secret professionnel, à partir du moment où je
17 rentre dans le bureau, parce que je commence
18 à parler du dossier fiscal à partir du moment
19 où je rentre dans le bureau»; c'est bien ça,
20 Monsieur le Juge?

21 R Moi, là, ma perception, c'est que, lorsque je
22 vais rencontrer un client... euh...
23 j'allais... j'allais souvent rencontrer
24 d'autres clients il y a... il y a d'autres...
25 de d'autres en... - je sais pas si ça se fait,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1400 -

1 dans les grandes villes, là, peut-être c'est
2 plus difficile, mais j'allais chez
3 Construction Val-d'Or, j'allais chez L.
4 Fournier & fils, j'allais chez... euh...
5 j'allais chez d'autres clients.

6 Quand je m'en "vas" chez un client pour
7 parler d'un dossier, moi, ma perception, c'est
8 que je m'en "vas" là pour parler du dossier.

9 S'il m'offre un café, si je lui dis :
10 «Comment vont les enfants?»; écoutez : moi,
11 là, je trouve ça anodin que la conv... que
12 le... que le... la seconde où la... la... le
13 dossier fiscal commence.

14 Et je vous ai dit que j'étais pas tout à
15 fait d'accord avec son dix-huit (18) secondes,
16 mais c'était peut-être seize (16), c'était
17 peut-être quinze (15).

18 Mais, moi, quand j'arrive là, ma
19 perception, c'est que je m'en "vas" pour y
20 parler; comme je vous dis, je lui ai peut-être
21 dit : «Bon, ben, voici l'argent pour les
22 films!»

23 Ça prend, quoi, trois (3) secondes?

24 Quatre (4) secondes?

25 Q O.K.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1401 -

1 R "Pis"...

2 Q Continuons!

3 À la page 48 de la page suivante,
4 toujours à l'onglet 27, à la ligne 11,
5 réponse - et, là, c'est toujours au juge
6 Chartier que vous vous adressez.

7 R Oui.

8 Q Et, là, si je monte un peu, à la ligne 4, la
9 question est :

10 *«Du change, il remet du change; il*
11 *me donne probablement le change des*
12 *films, ça peut probablement être*
13 *ça, et, lui...»*

14 Et, là, le juge Chartier vous dit :

15 *«Mais ça n'a rien à voir avec le*
16 *secret professionnel, là!»*

17 Et, là, vous répondez :

18 *«On parle toujours de son dossier,*
19 *à ce moment-là, et c'est dommage*
20 *qu'il y ait pas de son, et c'est*
21 *pour ça que, moi, je ne peux pas...*
22 *je ne peux pas... je ne peux pas,*
23 *publiquement, en tout cas, pas*
24 *avant jeudi, pas avant qu'il*
25 *décide, s'il décide, je ne peux*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1402 -

1 ***pas, publiquement, me défendre***
2 ***adéquatement, parce que, ce que je***
3 ***vous dis là, je ne peux pas le dire***
4 ***publiquement.»***

5 Je reviens avec ma question qui est très
6 simple : votre position, Monsieur le Juge, que
7 vous faisiez valoir, c'est que tout
8 l'enregistrement, à partir du moment où vous
9 rentrez dans le bureau, pour vous, devait être
10 couvert par le secret professionnel; c'est
11 exact?

12 R C'est exact.

13 Q Très bien.

14 R Moi... moi, ma perception, c'était ça.

15 Q Et, là, à la page suivante, à la page 77,
16 toujours au même onglet 27, je suis à la ligne
17 13, à 77, et, là, vous dites à nouveau :

18 ***«Tout le long, on ne parle que de***
19 ***ça, là, de son dossier.»***

20 C'est bien ça; ça, ça correspond à votre
21 témoignage?

22 R Oui.

23 Q Très bien!

24 R Ce que je veux dire, c'est que, même quand
25 qu'il me remet le change, c'est possible qu'on

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1403 -

- 1 parlait déjà de son dossier, là.
- 2 Q Ça va.
- 3 Mais, ça, ça m'amène, Monsieur le Juge,
- 4 à une question... puis je vais vous dire, je
- 5 me la pose, depuis le début que je travaille
- 6 dans ce dossier-là, c'est : si vous parlez
- 7 autant du dossier fiscal...
- 8 R Hum, hum.
- 9 Q ... à partir du moment où vous rentrez dans le
- 10 bureau, jusqu'à ce que vous en sortiez, six
- 11 (6) minutes plus tard, quelle est la logique
- 12 de vous remettre deux (2) informations
- 13 touchant au dossier fiscal sur un Post-it
- 14 caché dans le fond d'une main, alors que vous
- 15 en parlez ouvertement, pendant six (6)...
- 16 R Hum.
- 17 Q ... minutes, du dossier fiscal.
- 18 R Je suis pas certain qu'on donne le même nom...
- 19 euh... le nom du prêteur et puis le montant
- 20 ouvertement... euh...
- 21 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
- 22 Q Je vous demande de répondre à la question
- 23 qu'il vous a posée, question très importante.
- 24 R ... c'est...
- 25 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1404 -

1 pour le Comité :

2 Q Voulez-vous que je la répète?

3 R C'est la procédure...

4 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

5 Q C'est...

6 R ... que monsieur Lamontagne a... a... a

7 initiée; alors, je vous ai...

8 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

9 pour le Comité :

10 Q Mais...

11 R ... déjà répondu à cette question-là.

12 Q Bien, pas à...

13 R C'est...

14 Q ... moi, en tout cas!

15 R C'est la...

16 Ben, vous aussi, je crois; mais, en tout

17 cas, peut-être pas!

18 C'est la procédure que monsieur

19 Lamontagne a initiée.

20 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

21 Je vous demanderais, Maître Gra... reposez la

22 question, s'il vous plaît.

23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

24 pour le Comité :

25 Très bien.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1405 -

1 Q Alors, vous avez témoigné sous serment que, à
2 partir du moment où vous rentrez dans le
3 bureau de monsieur Lamontagne, le dix-sept
4 (17) septembre, jusqu'à ce que vous en
5 sortiez, six (6) minutes plus tard, vous
6 n'avez parlé que du dossier fiscal, avec votre
7 client, à tel point que, pour vous, toute
8 cette rencontre-là est couverte par le secret
9 professionnel; c'est bien ça?

10 R Exact.

11 Q Très bien.

12 Alors, dans ces circonstances-là, puisque
13 vous en parlez ouvertement, du dossier fiscal,
14 pendant toute la rencontre, quelle est la
15 logique de... d'échanger, à l'égard du dossier
16 fiscal, deux (2) informations sur un Post-it
17 échangé, entre vous et monsieur Lamontagne, de
18 façon... je dirais de façon «occulte», c'est-
19 à-dire dans le creux d'une main, passé d'une
20 personne - de monsieur Lamontagne à vous,
21 alors que vous en parlez, du dossier fiscal;
22 vous en parlez ouvertement, c'est ce que vous
23 nous dites.

24 R Exact.

25 Q Alors, quelle est la logique de ça?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1406 -

1 R C'est la procédure qu'il a décidé de prendre
2 pour me donner ces deux (2) informations-là;
3 il faudrait lui demander, à lui!

4 Alors, lui, là, pourquoi qu'il me passe
5 ces deux (2) informations-là comme ça?

6 Et... et... et on a parlé que du dossier
7 fiscal, mais quel point du dossier fiscal on
8 a parlé, pendant le six (6) minutes?

9 Je m'en souviens pas!

10 Et s'il m'a dit : «Voici l'information
11 que t'attendais!», "*pis*", après ça, ben, on a
12 embarqué - bon, ben, là... euh... j'y "*vas*"...
13 j'y "*vas*" d'hypothèses, là : «Est-ce que tu
14 vas aller voir le... est-ce que tu vas aller
15 voir le notaire?

16 Vas-tu t'arranger avec monsieur Gareau?

17 Quelle date ça va se faire?

18 Euh... quand est-ce que je peux dire, à
19 madame Boucher, que le déboursé va se faire?

20 Euh...»

21 Q Mais vous savez...

22 R C'est...

23 Q ... Monsieur le Juge...

24 R C'est beaucoup de choses...

25 Q ... parce qu'on...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1407 -

1 R ... qu'on peut parler d'un dossier fiscal
2 qui... qui... qui dure depuis un an "*pis*"
3 que... euh... sans nécessairement parler de ce
4 qu'il m'a donné sur la note.

5 Q Ça va.

6 Mais ma question est liée un peu - et je
7 vais dire, c'est dans l'exercice de la quête
8 de la vérité, parce qu'on est tous des
9 juristes, et les deux (2) informations, O.K.,
10 que vous avez affirmées, sous serment, qui
11 figuraient sur ce que vous remet monsieur
12 Lamontagne : l'identité d'un prêteur, on
13 s'entend, là, une semaine plus tard, l'acte
14 hypothécaire va être publié, là, ça fait qu'il
15 n'y a pas grand secret là-dedans, là, c'est un
16 acte public, là!

17 R Si je me souviens, il est publié le quatre (4)
18 octobre, après ma nomination.

19 Q Bon.

20 R Mais, moi...

21 Q Deux (2)...

22 R ... je l'ai...

23 Q Deux (2)...

24 R ... pas vu.

25 Q ... semaines.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1408 -

1 R Moi, je l'ai vu à l'enquête, l'acte
2 hypothécaire; je savais pas...

3 Q Ça va!

4 R ... je savais pas qu'il avait été publié.
5 J'ai...

6 Q Alors...

7 R J'ai su ça pendant l'enquête.

8 Q Alors, on s'entend, c'est pas grand - il y a
9 pas grand secret là-dessus, là, ça va être un
10 acte public!

11 Et, le montant, il est dans l'acte, il
12 est public, aussi.

13 Et ça rajoute à mon - au caractère
14 dubitatif de ma réflexion, c'est-à-dire :
15 c'est quoi la logique de vous passer deux (2)
16 informations qui n'ont rien de secret, là, qui
17 n'ont rien de... passez-moi l'expression, de
18 «délicat», pendant que vous parlez du dossier
19 fiscal, sans restriction, comme vous l'avez
20 affirmé sous serment?

21 Et, là, c'est pour ça, je vous donne la
22 chance de m'expliquer la logique, parce que,
23 vous savez, la logique, c'est important.

24 R Oui.

25 Q Monsieur le Juge en chef l'a mentionné, là, la

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1409 -

1 logique, dans le domaine du droit, ça demeure
2 toujours important, et c'est l'exercice auquel
3 je me livre.

4 Alors, c'est le pas que je vais... je
5 vais, ce pas-là, un pas plus loin : c'est la
6 nature des informations sur le Post-it,
7 Monsieur le Juge, en quoi c'était si sensible,
8 par rapport au reste du dossier fiscal, quand
9 on en connaît la teneur, pour justifier que
10 vous vous passiez ça, de sous-mains en sous-
11 mains, puis que vous mettiez ça dans votre
12 poche sans même le regarder?

13 R Tut! Sur... sur... sur le bout - sur le vidéo
14 qu'on voit là, on le voit pas le mettre dans
15 ma poche, je vous rappelle, mais... euh...

16 Q Est-ce que vous niez l'avoir mis dans votre
17 poche?

18 R Je... je vous dis qu'il y a une partie
19 confidentielle, là, qui était du secret
20 professionnel qu'on peut pas parler.

21 Q Ma question : est-ce que vous niez l'avoir mis
22 dans votre poche?

23 R Je nie rien!

24 Je vous dis qu'il y a une partie qui est
25 du... du secret professionnel!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1410 -

1 Alors, cette partie-là, là...
2 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
3 Mais là on s'échappe de la question...
4 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
5 pour le Comité :
6 Oui.
7 Oui.
8 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
9 ... avec des...
10 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
11 pour le Comité :
12 Oui.
13 Q Donc, je reviens...
14 R Sous-questions.
15 Q ... avec ma question.
16 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
17 ... des écarts.
18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
19 pour le Comité :
20 Q Quelle est...
21 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
22 La question!
23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
24 pour le Comité :
25 Q Quelle est la logique, alors que - admettez

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1411 -

1 vous, avez moi, que les deux (2)
2 renseignements qui figuraient, selon vous, sur
3 le Post-it, étaient des renseignements qui
4 n'avaient rien de privilégiés, de secret,
5 de... alors, ils vont être, de toute façon,
6 rendus publics, quelques jours plus tard?

7 R Moi, je vois deux (2)... deux (2).. deux (2)
8 motifs pour ça : le premier, c'est que j'ai
9 pas le son, je suis pas capable de vous
10 expliquer ça, parce que j'ai pas... j'ai pas
11 ce qu'on a échangé comme... verbalement;
12 verbalement, là, oralement.

13 Je sais ce qu'on... je sais... je sais ce
14 qu'on... je sais ce qu'il m'a mis sur le
15 papier!

16 Mais, oralement, je... je sais pas ce
17 qu'on a échangé.

18 "Pis", deuxièmement, comme je vous ai
19 dit, ils ont des habitudes; c'est pas la
20 première fois qu'il me passait un papier,
21 monsieur Lamontagne.

22 C'est pas la première fois qu'il
23 chuchotait ou qu'il faisait ça; alors,
24 c'est... c'est son initiative, cette façon de
25 procéder.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1412 -

1 Q O.K.
2 R Alors, moi... euh... je... je la trouve-tu
3 plus logique que vous?
4 Pas vraiment!
5 Mais c'est pas mon... c'est pas ma...
6 c'est pas mon initiative.
7 C'est pas... c'est pas moi qui y passe
8 quelque chose... euh... furtivement; c'est
9 lui!
10 Alors, je le prends de la façon qu'il me
11 le passe.
12 S'il me l'avait passé comme ça, je
13 l'aurais pas pris comme ça.
14 Je - et, là, je fais un signe de la main,
15 là... euh... pour les fins des notes, là, s'il
16 me l'avait passé de façon ouverte, je l'aurais
17 pris de façon ouverte!
18 Q O.K.
19 R Et... euh...
20 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
21 Il est onze heures moins quart (10 h 45), on
22 pourrait prendre une pause santé.
23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
24 pour le Comité :
25 Très bien!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1413 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

L'HONORABLE MARIANNE RIVOALEN, membre :

Hum, hum.

* * * *

- ADVENANT 10 h 47,

SUSPENSION DE L'AUDIENCE -

* * * *

- ADVENANT 11 H 20,

REPRISE DE L'AUDIENCE -

* * * *

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

En termes de temps, là, avez-vous beaucoup d'autres questions à poser au juge Girouard?

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Bien, en allant... en allant à un bon rythme, je pense que je suis capable de terminer à midi trente (12 h 30).

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

O.K.

Très bien.

Q Vous êtes toujours sous serment, Monsieur le Juge.

R Oui.

Q Merci!

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1414 -

1 pour le Comité :
2 Alors, d'entrée de jeu, j'aimerais, Monsieur
3 le Juge, la... la lettre du juge Rolland qui
4 a, donc... qui a... qui a entrepris le
5 processus du premier processus, là, d'enquête,
6 j'ai révisé, je pense qu'elle... qu'elle n'est
7 pas produite.

8 Elle a fait l'objet de la communication,
9 donc, je la - je demanderais, là, de la
10 recevoir en preuve...

11 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**

12 pour le Comité :

13 Merci!

14 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

15 pour le Comité :

16 ... de lui attribuer une cote.

17 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

18 Alors, ça serait quoi, la cote?

19 On est rendus à quoi, là?

20 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

21 pour le Comité :

22 Je pense que c'est E-15, Monsieur le Juge.

23 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

24 On est à E-15, tout le monde est d'accord?

25 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1415 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Oui.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

On est le dix-huit (18) mai.

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Oui.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Bon.

J'ai signé.

J'ai coté...

M^e BÉNÉDICTE DUPUIS

pour le juge Michel Girouard :

Bien, elle...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

... signé, daté...

M^e BÉNÉDICTE DUPUIS

pour le juge Michel Girouard :

... était en liasse de...

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Oui, c'est ça.

C'est parce que j'aimerais ça qu'elle
soit...

M^e BÉNÉDICTE DUPUIS

pour le juge Michel Girouard :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1416 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

... l'onglet 4.

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Oui, mais j'aimerais ça que ça soit une pièce spécifique.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

On vous écoute, Maître!

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Ça va.

Donc, j'aimerais, Maître Rolland, que ce document soit exhibé au témoin, donc, le document - la lettre du juge Rolland, E-15, du trente (30) novembre deux mille douze (2012).

Q Alors, Monsieur le Juge Girouard, est-ce que vous reconnaissez ce document E-15?

R ... juste un instant, là.

... euh... oui.

Q Très bien.

C'est un document que vous avez reçu personnellement?

R Euh... il m'est pas adressé, mais j'en ai eu copie, à un moment donné, là.

Q Vous êtes en copie conforme, Monsieur le Juge.

R Ah! Bon.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1417 -

1 O.K.
2 Alors, je l'ai eue probablement en début
3 de décembre deux mille douze (2012).
4 Q Très bien.
5 Et la pièce P-28 de E-4.1, Madame -
6 Maître la Greffière, Maître Rolland, je vous
7 demanderais d'exhiber cette pièce-là au
8 témoin.
9 R Bien, c'est parce que vous me présentez la...
10 la... je ne vois pas, là, la cote, la cote,
11 sur la lettre du trente (30)...
12 Q E-15, Monsieur le Juge.
13 R C'est E-15.
14 Q Alors, Monsieur le Juge, est-ce que vous avez
15 la pièce P-28 de E-4.1, qui est une lettre que
16 vous adressez à maître Norman Sabourin, en
17 date du onze (11) janvier deux mille treize
18 (2013)?
19 R Euh... oui, j'en... oui.
20 Je pensais que vous parliez à monsieur le
21 juge Drapeau.
22 Oui.
23 Q Oui, c'est bien ça?
24 R Oui.
25 Oui.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1418 -

1 Q Alors, la lettre P-28 de E-4.1, c'est bien une
2 lettre que vous avez transmise en réponse à la
3 lettre E-15 qui était, là, la lettre juge
4 Rolland transmise au Conseil canadien de la
5 magistrature, c'étaient vos observations,
6 suite à cette lettre-là?

7 R ... tut! je sais pas s'il n'y a pas eu une
8 autre lettre, entre les deux (2), de maître
9 Sabourin, mais je répondais à... à.. je
10 répondais à cet... oui, je répondais à cet
11 événement-là.

12 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

13 Q Alors, la lettre P-28, qui porte votre
14 signature, était en réponse à la lettre du
15 juge en chef Rolland, E-15?

16 R Oui...

17 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

18 pour le Comité :

19 Q Ça va.

20 R ... mais je ne suis pas... je ne suis pas
21 certain qu'il n'y a pas eu une invitation, de
22 monsieur Sabourin, de répondre à cette lettre-
23 là.

24 C'est dans c'te sens-là que je vous dis

25 ...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1419 -

1 Q Ça va.
2 J'aimerais, maintenant, qu'on repasse
3 brièvement deux (2)... deux (2) extraits de la
4 bande vidéo du dix-sept (17) septembre deux
5 mille dix (2010), je vous prie.
6 J'aimerais avoir le premier extrait,
7 donc, lorsque monsieur Lamontagne est seul.
8 **M^e ÉLIE TREMBLAY**
9 pour le Comité :
10 Est-ce que c'est nécessaire de fermer les
11 lumières?
12 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
13 pour le Comité :
14 Je peux m'en occuper.
15 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
16 Alors, est-ce qu'on pourrait, pour les fins du
17 procès-verbal, indiquer à quel endroit on est,
18 dans le vidéo?
19 **M^e ÉLIE TREMBLAY**
20 pour le Comité :
21 Ça, ça se trouve à être les premières secondes
22 du vidéo.
23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
24 pour le Comité :
25 Je vais vous référer, Monsieur le Juge, à ce

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1420 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

moment-là.

Excusez-moi, je voulais le faire, mais avec la lumière...

C'était dans... si on réfère au premier - au rapport du premier Comité, E-2, au paragraphe, si ma mémoire est bonne, 85 - merci! - au paragraphe 85 du rapport du premier Comité, E-2, nous sommes donc à midi vingt-six trente-cinq secondes (12:26:35).

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
Très bien.

M^e ÉLIE TREMBLAY

pour le Comité :

J'y vais?

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Oui.

* * * *

- VISIONNEMENT D'UNE SÉQUENCE VIDÉO -

* * * *

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Alors, je vous prie d'arrêter, Maître Tremblay.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1421 -

1 Maître Élie Tremblay!
2 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
3 pour le Comité :
4 Maître Élie, oui!
5 Q Monsieur le Juge Girouard, on vient de voir le
6 témoin prendre un Post-it; vous l'avez vu?
7 R Oui.
8 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
9 On vient de voir monsieur Lamontagne.
10 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
11 pour le Comité :
12 Q Monsieur Lamontagne, pardon, prendre un
13 Post-it.
14 R Oui.
15 Oui.
16 Q Ça va.
17 Le Post-it qu'il a pris dans ses mains,
18 là, est-ce que c'est le genre de Post-it qu'il
19 vous a remis avec les deux (2) informations
20 que vous dites qu'il vous a communiquées,
21 cette journée-là, donc, le nom du prêteur,
22 puis le montant d'argent?
23 R Genre, je dirais, oui...
24 Q Très bien.
25 R ... avec exactement la même chose, là, je ne

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1422 -

1 vois pas assez bien pour ça, là, puis...
2 Q Très bien.
3 R ... en plus que je suis loin, là.
4 Q Mais c'était ce genre de Post-it-là.
5 Continuez le vidéo, Maître Élie Tremblay.
6 * * * *
7 - VISIONNEMENT D'UNE SÉQUENCE VIDÉO -
8 * * * *
9 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
10 pour le Comité :
11 Alors, arrêtez!
12 Merci!
13 Simplement pour les fins des notes, là,
14 là on est au moment, dans la... dans la
15 séquence vidéo, on est exactement à la... à la
16 séquence vidéo du paragraphe 85 du premier
17 Comité, E-2, on est exactement à la première
18 description.
19 Donc, poursuivez.
20 * * * *
21 - VISIONNEMENT D'UNE SÉQUENCE VIDÉO -
22 * * * *
23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
24 pour le Comité :
25 Très bien.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1423 -

1 Arrêtez, Maître Élie Tremblay.
2 Q Monsieur le Juge, est-ce que vous voyez
3 monsieur Lamontagne mettre quelque chose dans
4 le Post-it et le replier, replier le Post-it
5 sur... sur lui-même?
6 R Je vois... je vois qu'il replie le Post-it,
7 là, mais je vois pas qu'il met un objet
8 dedans, je le... je ne le vois pas, l'objet.
9 Lui, il a dit, dans son témoignage, qu'il
10 avait mis ses pilules là-dedans.
11 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
12 Q Voulez-vous vous rapprocher de l'écran, pour
13 mieux voir, ou...
14 R Bien, je pourrais me rapprocher de l'écran,
15 mais...
16 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
17 pour le Comité :
18 Q Bien, faites-le...
19 R ... me semble que c'est...
20 Q Faites-le donc.
21 R ... me semble que c'est...
22 Q Faites-le donc, Monsieur le Juge.
23 Faites-le donc.
24 R ... me semble que c'est flou, mais la question
25 n'est pas vision, parce que les lunettes sont

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1424 -

1 pour lire.
2 Q On peut même vous le montrer, sur l'écran...
3 **M^e ÉLIE TREMBLAY**
4 pour le Comité :
5 Oui.
6 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
7 pour le Comité :
8 Q ... de l'ordinateur portable, si ça peut être
9 plus clair.
10 R Je ne voyais pas bien là, je vais essayer
11 de... je vais essayer sur le portable.
12 Q Alors, pour fins des notes, monsieur le juge
13 Girouard regarde la scène sur...
14 R Il faudrait que je mette mes lunettes, si je
15 veux bien voir...
16 Q ... l'ordinateur portable.
17 R ... - mieux voir.
18 **M^e ÉLIE TREMBLAY**
19 pour le Comité :
20 Donc, je recule?
21 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
22 pour le Comité :
23 Reculez de quelques secondes.
24 * * * *
25 - VISIONNEMENT D'UNE SÉQUENCE VIDÉO -

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1425 -

* * * *

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Alors, nous voyons monsieur Lamontagne prendre quelque chose de sa poche droite de jeans, s'approcher et rouler un Post-it par-dessus l'objet.

Vous pouvez arrêter, Maître Tremblay, Maître Élie Tremblay.

Q Monsieur le Juge, est-ce que vous avez vu monsieur Lamontagne rouler quelque chose à l'intérieur du Post-it?

R Je l'ai pas vu prendre un objet dans sa... je sais pas si c'est... je sais pas si c'est... si c'est le Post-it qu'il prend dans sa poche, qu'il... qu'il plie, ou si c'est un autre objet.

Moi, ce que je vous dis, c'est que, dans le Post-it qu'il m'a donné, il y avait pas d'objet.

Q Non, non, mais...

R Je vois pas.

Est-ce que vous voyez un objet?

Moi...

Q Ma question...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1426 -

1 R Moi...

2 Q Ma question...

3 R Moi, je le vois pas, Monsieur, à votre...

4 Q Écoutez...

5 R ... question.

6 Q Écoutez ma question, Monsieur le Juge.

7 Est-ce que vous avez...

8 R O.K.

9 Q ... vu monsieur Lamontagne, sur la bande vidéo

10 - là on est à midi vingt-six trente-cinq

11 secondes (12:26:35) - rouler quelque chose

12 dans un Post-it; oui ou non?

13 R Je l'ai vu manipuler un... un Post-it.

14 Est-ce... est-ce qu'il... qu'il roule?

15 Est-ce qu'il plie?

16 Euh...

17 Q Est-ce que vous avez vu monsieur Lamontagne

18 replier le Post-it sur lui-même, à quelques

19 reprises?

20 R Je vous réponds que je le vois manipuler ce

21 qui semble être un Post-it.

22 «Il roule, il plie»...

23 Q Très bien.

24 R ... ça m'apparaît pas clair, là, moi.

25 Q O.K.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1427 -

- 1 R En tout cas, ça...
- 2 Q Continuez, Maître Élie Tremblay.
- 3 * * * *
- 4 - VISIONNEMENT D'UNE SÉQUENCE VIDÉO -
- 5 * * * *
- 6 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
- 7 pour le Comité :
- 8 Très bien.
- 9 Vous pouvez arrêter.
- 10 Q Monsieur le Juge, est-ce que vous avez vu
- 11 monsieur Lamontagne mettre le Post-it - ce
- 12 qu'on va appeler le «Post-it replié», dans le
- 13 poche droite de son jeans?
- 14 R Je le vois mettre l'objet, qu'il a en avant -
- 15 qu'il avait en avant de lui, dans sa poche de
- 16 jeans...
- 17 Q Vous convenez...
- 18 R ... - une de ses... une de ses poches de
- 19 jeans, parce qu'il y en a deux (2), dans un
- 20 jeans, à droite, pour les hommes.
- 21 Q O.K.
- 22 R Je sais pas dans...
- 23 Q Est-ce qu'on est d'accord que l'objet qu'il
- 24 met dans sa poche droite de jeans, c'était le
- 25 Post-it qu'il a manipulé, quelques secondes

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1428 -

1 auparavant, et qu'il a replié sur lui-même?
2 R C'est l'objet qu'il avait en avant de lui, là.
3 On voit bien, là, qu'est-ce qu'il
4 manipule, et il remet ça dans une... dans une
5 de ses poches de droite.
6 Q Très bien.
7 Poursuivez, Maître Élie Tremblay.
8 Là je vais vous demander d'aller à la
9 scène où monsieur le juge Girouard rentre dans
10 le bureau, qui est à treize heures une
11 cinquante-six secondes (13:01:56); donc...
12 * * * *
13 - VISIONNEMENT D'UNE SÉQUENCE VIDÉO -
14 * * * *
15 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
16 pour le Comité :
17 Q Alors, on vous voit, Monsieur le Juge,
18 rentrer.
19 Arrêtez ici.
20 Arrêtez ici.
21 Est-ce que vous convenez, avec moi, que
22 monsieur Lamontagne porte sa main à sa poche
23 droite de jeans, au même moment où vous
24 exhibez l'argent que vous allez lui remettre?
25 R Oui.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1429 -

- 1 Q Très bien.
2 Poursuivez.
3 R Mais, là, je sais... je sais pas pourquoi je
4 change de main, là.
5 Q Très bien.
6 * * * *
7 - VISIONNEMENT D'UNE SÉQUENCE VIDÉO -
8 * * * *
9 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
10 pour le Comité :
11 Arrêtez ici.
12 Merci, Maître Tremblay, Maître Élie
13 Tremblay!
14 Q Est-ce que vous reconnaissez que l'objet qu'il
15 vous remet en sous-main, alors, sous votre
16 main et sous la sienne, est un objet qu'il a
17 pris dans la poche droite de son jeans?
18 R Oui.
19 Ben, un papier.
20 Il y a pas d'objet, dans le... dans la
21 note qu'il me remet.
22 Q Bien, écoutez, Monsieur... Monsieur le Juge :
23 ici, on va convenir, vous et moi, que puisque
24 c'est sous la main, à la fois de la vôtre et
25 de la sienne, on va parler d'un objet, c'est

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1430 -

1 pour ça que... parce qu'on ne le voit pas, à
2 l'écran...
3 R Moi, je...
4 Q ... ça va?
5 R Moi, je conviens pas de ça.
6 Q Très bien.
7 Donc, le papier ou l'objet, selon votre
8 témoignage, vous convenez, avec moi, que
9 monsieur Lamontagne l'a pris dans la poche
10 droite de son jeans, avant de vous le remettre
11 en sous-main?
12 R Oui.
13 Q Pardon?
14 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
15 Je pense qu'il a dit «oui».
16 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
17 pour le Comité :
18 O.K.
19 Parfait!
20 **LE TÉMOIN :**
21 R J'ai... j'ai...
22 Q Parfait!
23 R En tout cas!
24 Q Très bien.
25 Alors, je vous remercie, Maître Tremblay.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1431 -

1 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
2 Q C'était ça votre réponse, Monsieur le Juge,
3 hein?
4 R Je suis pas...
5 Q Je ne suis pas sûr...
6 R ... certain d'avoir bien compris la question.
7 Moi, ce que je répète...
8 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
9 pour le Comité :
10 Q Bien, moi, j'avais...
11 R Ce que je...
12 Q ... j'avais...
13 R ... répète...
14 Q Je m'excuse, je n'avais pas compris la
15 réponse, ça fait que...
16 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
17 Très bien.
18 Moi, j'avais compris «oui», mais, la
19 question, c'était : est-ce que, sur le vidéo
20 qu'on montrait au juge Girouard, on voit
21 monsieur Lamontagne prendre quelque chose de
22 sa poche droite, avec sa main droite, et le
23 glisser, cet objet-là, en dessous de sa main,
24 et pour finalement être en dessous de la main
25 du juge Girouard?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1432 -

1 C'était ça, votre question?
2 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
3 pour le Comité :
4 C'est ça, ma question, Monsieur le Juge.
5 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
6 Q Et puis votre réponse, Monsieur le Juge,
7 c'était quoi?
8 R Ma réponse, c'est qu'il a.. il a... il a pris
9 un... un papier dans sa poche droite, puis
10 qu'il me le remet, qu'il... qu'il me le glisse
11 sous la main.
12 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
13 pour le Comité :
14 Q Très bien.
15 Merci!
16 Alors, Monsieur le Juge, je reviens à la
17 **"Synthèse des extraits de notes**
18 **sténographiques"**.
19 R Hum, hum.
20 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :
21 Attendez un peu, j'ai peut-être une question
22 sur la vidéo.
23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
24 pour le Comité :
25 Oui.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1433 -

1 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :

2 Q À quel moment il vous remet le change, la

3 monnaie?

4 R Il faudrait qu'on... il faudrait... il

5 faudrait qu'on le... qu'on le repasse, là, je

6 me...

7 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

8 pour le Comité :

9 Alors, c'est...

10 **LE TÉMOIN :**

11 R ... à quelle seconde qu'il me... qu'il me

12 remet le change.

13 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

14 Faites jouer le vidéo, là.

15 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :

16 Q Vous avez dit, à quelques reprises, que

17 c'était de la monnaie qu'il vous remettait.

18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

19 pour le Comité :

20 C'est dans l'extrait qui a été...

21 **LE TÉMOIN :**

22 R C'est monsieur Lamontagne qui dit ça dans son

23 témoignage, je pense que c'est... je pense que

24 c'est ça.

25 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1434 -

1 Q Je pense que vous avez témoigné, à trois (3)
2 reprises, à l'effet qu'il vous remettait de la
3 monnaie, j'ai noté.

4 Je veux juste revoir.

5 R Oui, mais c'est parce que j'ai...

6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
7 Maître Tremblay...

8 **LE TÉMOIN :**

9 R ... j'ai vu le témoignage...

10 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
11 ... jouez le...

12 **LE TÉMOIN :**

13 R ... de monsieur Lamontagne.

14 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
15 ... vidéo!

16 **M^e ÉLIE TREMBLAY**

17 pour le Comité :

18 Oui!

19 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
20 Maître Élie Tremblay!

21 **M^e ÉLIE TREMBLAY**

22 pour le Comité :

23 Je vais avancer.

24 * * * *

25 - VISIONNEMENT D'UNE SÉQUENCE VIDÉO -

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1435 -

* * * *

1
2 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
3 Alors, votre question, Monsieur la Commissaire
4 Synnott, c'était?

5 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :

6 Q Je veux voir à quel moment il y a une remise
7 de monnaie, parce que vous avez dit «du
8 change», là, dans le vidéo, là.

9 * * * *

10 - VISIONNEMENT D'UNE SÉQUENCE VIDÉO -

11 * * * *

12 **LE TÉMOIN :**

13 R On voit que ça dépasse, là.

14 * * * *

15 - VISIONNEMENT D'UNE SÉQUENCE VIDÉO -

16 * * * *

17 **LE TÉMOIN :**

18 R Ben, là, ça coupe, alors, c'est pas... c'est
19 pas dans cet extrait-là.

20 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

21 Q Un instant, s'il vous plaît!

22 Est-ce qu'on a fini le...

23 **M^e ÉLIE TREMBLAY**

24 pour le Comité :

25 Oui.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1436 -

1 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

2 Pas encore.

3 Est-ce qu'on a fini l'échange?

4 Pas encore, hein?

5 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

6 pour le Comité :

7 Oui.

8 **M^e ÉLIE TREMBLAY**

9 pour le Comité :

10 Oui

11 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

12 Oui

13 O.K.

14 Bon!

15 Maître Synnott?

16 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :

17 Q Bien, ma question, c'est : ce que je
18 comprends, c'est qu'on ne voit pas, sur le
19 vidéo, qu'il vous remet du change, je
20 comprends?

21 R Exact.

22 Mais il... lui, il dit qu'il m'en a
23 remis, et, moi, je crois qu'il m'en a remis,
24 mais c'était dans la... c'était plus tard ...

25 **L'HONORABLE MARIANNE RIVOALEN**, membre :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1437 -

1 C'était dans le secret professionnel.
2 **LE TÉMOIN :**
3 R ... c'était pas dans... dans c'te dix-huit
4 (18) secondes là.
5 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :
6 Q Ah, ce n'était pas dans le dix-huit (18).
7 O.K.
8 R C'est ça.
9 Q Je n'avais pas compris.
10 J'avais compris que c'était dans le dix-
11 huit (18) secondes, quand vous aviez
12 témoigner.
13 O.K.
14 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
15 Q Alors, pour être clair, Juge Girouard, vous
16 dites que monsieur Lamontagne a témoigné qu'il
17 vous a remis du change, et, vous, vous dites
18 que c'est votre souvenir également, mais que
19 cette remise de change là n'apparaît pas sur
20 le vidéo qu'on vient de visionner; c'est ça?
21 R Ben, écoutez, là : je vois les mêmes images
22 que vous, puis je vois pas qu'il me redonne du
23 change.
24 Alors... alors, il m'a redonné du change
25 pendant qu'on parlait du dossier fiscal; on

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1438 -

1 est capables de faire deux (2) choses en même
2 temps, là.

3 Parce que, là, il va chercher une feuille
4 - et c'est là que lui a... a décidé d'arrêter,
5 là - il va chercher la lettre de madame
6 Boucher, là, de l'Agence du revenu du Canada;
7 puis, plus tard, ben, c'est... c'est...
8 c'est... ç'a été exclu, mais il me la redonne
9 - il me la donne; pas «il me la redonne», il
10 me la donne.

11 Q Allez-y!

12 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

13 pour le Comité :

14 Q Alors, Monsieur le Juge, je vous réfère à
15 l'onglet 31...

16 R Est-ce que je - quand est-ce le P-28 venait de
17 madame - maître Rolland?

18 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

19 Q Merci, Monsieur le Juge.

20 Très bien.

21 Alors, là, on va à l'onglet?

22 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

23 pour le Comité :

24 Q 31 de la "**Synthèse des extraits de notes**
25 **sténographiques**".

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1439 -

1 Alors, à l'onglet 31 - et c'est juste
2 pour vous permettre de donner une explication
3 sur ce que votre client, à l'époque, monsieur
4 Lamontagne, a relaté, de son côté, sur qu'est-
5 ce qui s'est passé, cette journée-là, le dix-
6 sept (17) septembre.

7 Donc, à l'onglet 31, c'est aux pages 308,
8 309, 358, 363 et 367, alors, vous relatez le
9 fait - comme vous l'avez mentionné - que, sur
10 le Post-it que vous aurait remis monsieur
11 Lamontagne, il y avait le nom du... du prêteur
12 et le montant d'argent prêté.

13 Ça va, Monsieur le Juge?

14 R Oui.

15 Q Très bien.

16 À la page 367, vous dites :

17 «**Monsieur Lamontagne...**»

18 Je suis à la ligne 5.

19 «**Monsieur Lamontagne est... est...**

20 **il a fait une erreur, la semaine**

21 **dernière, et je pense que c'était**

22 **une erreur de... de bonne foi, il**

23 **pense m'avoir remis la facture des**

24 **vidéos, ce qui... ce qui... ce qui**

25 **était... ce qui était pas le cas.»**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1440 -

1 R Exact.

2 Q Ça va?

3 R Oui.

4 Q Parce que vous reconnaissez, Monsieur le Juge,
5 que jamais le témoin Lamontagne n'a... n'a
6 donné une version qui coïncide avec la vôtre,
7 donc, qu'il vous avait remis un papier avec le
8 nom du prêteur et la somme d'argent empruntée;
9 vous reconnaissez ça, Monsieur le Juge?

10 R Parce qu'il a répété, à plusieurs reprises,
11 qu'il ne se souvenait pas.

12 Q Mais question, ce n'est pas ça, Monsieur le
13 Juge!

14 Vous...

15 R Mais c'est ça ma réponse!

16 Q ... reconnaissez, avec moi, que la version de
17 monsieur Lamontagne ne coïncide pas avec la
18 vôtre - ne coïncidait pas avec la vôtre?

19 R Mais, Maître, le... le... le témoin avec
20 lequel - on me confronte avec le témoignage
21 d'un monsieur qui dit qu'il se souvient pas.

22 Q O.K.

23 R Alors, c'est ça, ma réponse.

24 Ma réponse : oui, ça coïncide pas, mais
25 c'est parce qu'il se souvient pas...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1441 -

- 1 Q Très bien.
- 2 R ... parce que, s'il s'en souviendrait, il
3 dirait la même chose que moi!
- 4 Q Très bien.
- 5 Alors, allons-y, allons voir qu'est-ce
6 qu'il a dit, monsieur Lamontagne, à l'onglet
7 32 de la **"Synthèse des extraits"**.
- 8 R Il dit que c'est la facture ma... manuscrite
9 du... du... du...
- 10 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 11 Q Un instant, s'il vous plaît!
- 12 R Oui.
- 13 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
14 pour le Comité :
- 15 Q Alors, Monsieur le Juge, je suis à la page
16 151, à l'onglet 32...
- 17 R Hum.
- 18 Q ... à la ligne 9 :
- 19 **«Ça fait que, là, j'allais porter**
20 **une feuille à Michel, j'ai dit :**
21 **"Regarde, il m'a appelé, là, ils me**
22 **... ils me menacent, ils veulent de**
23 **l'argent, qu'est-ce qu'on fait,**
24 **là?"**
- 25 **Ça fait que, là, lui, il les**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1442 -

1 *appelait, il calmait les ardeurs;*
2 *ça, c'était son rôle, là, dans*
3 *l'histoire.»*
4 Ligne 25 - bon, bien, je vais plutôt - je
5 vais continuer avec la question.
6 «O.K.
7 *Et puis est-ce que j'ai raison*
8 *de penser que maître Girouard vous*
9 *a aidé pour la portion une fois que*
10 *l'entente, là, a été convenue avec*
11 *les... avec les autorités fiscales,*
12 *c'est un peu lui qui a mis en*
13 *marche, là, les modalités, là, pour*
14 *finaliser les paiements de*
15 *l'entente et tout ça?*
16 R Ben, il m'a dit quel montant je
17 devais payer, puis, là, au début,
18 je voulais payer tant par mois,
19 puis, en fin de compte, j'ai décidé
20 d'emprunter un montant pour régler
21 la dette au complet, parce que, les
22 gouvernements, ils chargent trop
23 d'intérêts; donc, c'est douze pour
24 cent (12 %), treize pour cent
25 (13 %) d'intérêts, ça fait que tu

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1443 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

t'en sors jamais!

*Ça fait que vous aviez étalé ça,
ça fait trop longtemps, contracté
un emprunt ailleurs, j'ai
hypothéqué mon immeuble en garantie
pour payer Revenu Canada et Revenu
Québec.*

Q *O.K.*

*Puis, là, tout à l'heure, vous
avez dit que c'est monsieur - c'est
maître Girouard qui vous a dit le
montant que vous deviez payer?*

R *Oui, à peu près.*

Q *Il prenait ça d'où, le montant?
Le saviez-vous?*

R *De monsieur Allard.»*

Donc, Monsieur le Juge...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
Monsieur Allard, c'est qui, ça?

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Ça, c'est le comptable.

LE TÉMOIN :

R *Le comptable de KPM...*

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1444 -

1 KPMG?
2 **LE TÉMOIN :**
3 R Oui.
4 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
5 pour le Comité :
6 Le comptable.
7 Q Donc, lorsque, là, monsieur Lamontagne, ce
8 qu'il dit, c'est que vous lui aviez dit, au
9 préalable, le montant qu'il devait payer;
10 exact?
11 R C'est ce qu'il dit, oui.
12 Q Puis est-ce que c'est... est-ce que c'est
13 vrai, ça, que vous lui aviez dit, au
14 préalable?
15 R Je me souviens pas de lui avoir dit, mais
16 c'est... c'était... c'est tout à fait logique.
17 Q Très bien.
18 Poursuivons à l'onglet 33.
19 Je suis à la ligne 8, la réponse de
20 monsieur Lamontagne :
21 ***«Alors, j'ai contracté... j'ai***
22 ***contracté l'emprunt pour avoir***
23 ***l'argent pour les payer, à peu près***
24 ***une (1) semaine avant de me faire***
25 ***arrêter; ça fait que, là, c'était***

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1445 -

1 *le six (6) octobre, ça fait - ça*
2 *peut faire partie du domaine*
3 *public, là, à peu près, cette*
4 *période-là de...»*
5 R *"domaine du possible" qu'il dit.*
6 Q Hein?
7 R Je sais pas... moi, je sais pas si vous lisez
8 la même page que moi.
9 Q *«... ça fait partie du possible...*
10 *ça fait partie du domaine du*
11 *possible, là, que, à peu près à*
12 *cette période-là, le dix-sept (17),*
13 *le vingt (20) et le vingt et un*
14 *(21), là, qu'on ait demandé à*
15 *toutes les parties, là, comment ça*
16 *faisait, puis je pense que j'avais*
17 *demandé à Michel de faire sortir le*
18 *calcul pour savoir comment que je*
19 *dois, puis je ferai un emprunt,*
20 *puis on paye tout le monde, là,*
21 *après ça, ben, je vas avoir juste*
22 *un montant à payer pendant,*
23 *mettons, douze (12) mois ou trente-*
24 *six (36) mois sur un emprunt que je*
25 *voulais prendre, et puis, là, ça,*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1446 -

1 *là, c'est ça j'ai - que j'ai*
2 *"faite", d'ailleurs, aussi, j'ai*
3 *"faite" un emprunt pour finaliser,*
4 *trente-six (36) mois, j'ai*
5 *remboursé.*
6 *Q L'emprunt, c'était de combien?*
7 *R Si je me souviens bien, à l'époque,*
8 *je pense que c'était quatre-vingt-*
9 *dix mille (90 000 \$) que j'avais*
10 *emprunté.*
11 *Q Puis, ça, c'était le montant que*
12 *maître Girouard vous avait*
13 *communiqué?*
14 *R Ben, c'était le montant pour*
15 *"toute" payer au complet, là.*
16 *Q Et, ça, ce montant-là, êtes-vous*
17 *capable, avec tout ce qu'on vient*
18 *de voir ensemble, là, puis les*
19 *souvenirs qu'on se remémore, là,*
20 *puis avec la chronologie, là, avec*
21 *les documents, êtes-vous capable de*
22 *nous donner une indication à quel*
23 *moment maître Girouard vous avait*
24 *informé : "C'est ça le montant que*
25 *comme je - que tu dois"?*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1447 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

R Comme je vous dis, cette période-là, là, la date précise, la journée précise, l'heure précise, je m'en souviens pas, désolé!

Q Est-ce que ça serait dans la première partie de septembre ou plus proche de votre arrestation?

R C'est comme je vous dis, ça doit être proche de vers la fin du mois, parce que, l'emprunt, ç'a pas été long, ç'a pris une (1) journée, j'ai eu l'argent pour faire l'emprunt.

Ça fait que ça s'est "faite" vite, Michel m'a dit : "Regarde : on - tu veux régler, ça va coûter à peu près quatre-vingt-dix mille (90 000 \$), en tout et partout."

Ça fait que j'ai contacté quelqu'un qui fait des prêts, j'ai hypothéqué mon immeuble, j'ai fait un prêt, j'ai déposé l'argent à la banque, là, les paiements m'ont été "faites", mais j'étais pas là, c'est mon ex-conjointe qui a

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

procédé.

Là, après ça, il sort des documents, exact, pour qu'on vérifie les montants, exact.

Q On va juste rester une petite seconde sur la note, là.

Alors, vous, vous vous rappelez, en voyant cela, là, que maître Girouard sort quelque chose de sa poche?

R Sûrement, parce que, lui, il devait avoir écrit le montant, parce que, là, on vérifiait nécessairement, dans cette période-là, comme je vous ai expliqué, auparavant, pour avoir un règlement final, là, mais... mais pour que ça se règle, cette histoire-là.

Q Ma question, Monsieur Lamontagne, c'est : est-ce que c'est vraiment maître Girouard qui sort lui-même, là, le document; c'est bien ça?

R Ben, c'est lui qui a le montant, ça fait qu'il devait l'avoir probablement écrit sur son papier,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1449 -

1 ***là, pour être sûr de pas***
2 ***l'oublier.»***
3 Alors, montant du - Monsieur le Juge, le
4 montant du prêt, selon monsieur Lamontagne,
5 c'est vous qui l'avez sur l'autre papier que
6 vous avez dit - sur la scène vidéo qu'on voit,
7 sur l'autre papier que vous avez dans la main,
8 et que vous conservez dans votre main gauche,
9 pendant la scène vidéo que l'on... que l'on
10 observe, du dix-sept (17) septembre deux mille
11 dix (2010); vous avez lu ça?
12 R C'est pas ça!
13 Q Non, mais vous avez lu que, son témoignage,
14 c'est ça?
15 R C'est pas ça!
16 Son...
17 Q Non.
18 R ... témoignage, c'est ça.
19 C'est pas ça!
20 Q Donc...
21 R Lui, il confond le montant du prêt puis le
22 montant du règlement, c'est le même montant;
23 et l'emprunt, là, l'emprunt, ça, c'est lui qui
24 a réglé ça avec monsieur Gareau, l'emprunt.
25 Le montant du règlement, c'est moi qui a

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1450 -

1 réglé ça avec monsieur Allard.
2 Q O.K.
3 R Alors, je vous dis - vous m'avez posé la
4 question, ce matin ou hier ou je me souviens
5 pas quand : «Qu'est-ce qu'il y a sur le
6 papier?»
7 Je vous réponds la même chose : je... je
8 le sais pas; le papier que, moi, j'ai devant
9 moi, là, je le sais pas, je m'en souviens pas!
10 Alors, c'était une rencontre de cinq (5),
11 six (6) minutes, anodine, que j'avais oubliée,
12 jusqu'à l'automne deux mille douze (2012),
13 quand que le ciel m'est tombé sur la tête!
14 Q O.K.
15 R Alors, là, j'essaye de me rappeler du mieux
16 que je peux, mais...
17 Q Alors, si...
18 R ... il n'y a pas de son...
19 Q ... Monsieur le Juge...
20 R ... puis...
21 Q Si, Monsieur le Juge, c'est vous - comme,
22 j'imagine, c'est logique, puisque c'est vous
23 qui négociez avec le Ministère - c'est vous
24 qui informez monsieur Lamontagne du montant
25 que ça prend pour régler...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1451 -

1 O.K.?

2 R Oui.

3 Q ... pourquoi monsieur Lamontagne irait, encore

4 une fois, en toute logique, vous glisser un

5 papier sous la main, pour vous redire le

6 montant du règlement?

7 R Non, vous confondez le mon - vous faites

8 pareil comme lui, vous confondez le mon...

9 Q Bien, écoutez : c'est parce que...

10 R ... vous confondez le montant du règlement

11 avec le montant de l'emprunt.

12 Je vous ai dit que c'est certain qu'il ne

13 va pas régler quatre-vingt-dix mille dollars

14 (90 000 \$) - je sais pas s'il était capable -

15 avec des liasses d'argent, dans un sac de

16 Steinberg - Steinberg existe pas, là, c'est

17 une expression qu'on avait, à l'époque - dans

18 un sac de papier.

19 Je sais qu'il paiera pas...

20 Q O.K.

21 R ... l'Agence du revenu du Canada comme ça...

22 Q O.K.

23 R ... il faut qu'il emprunte.

24 Alors, est-ce qu'il est capable

25 d'emprunter le montant total du règlement?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1452 -

- 1 Q O.K.
- 2 R Et, cette journée-là, il avait - et, là, les
3 ... les tractations entre monsieur Gareau et
4 monsieur Lamontagne, je suis pas partie à ça.
5 Les tractations entre le com - le notaire
6 qui a "faite" l'acte hypothécaire, je suis pas
7 partie à ça.
- 8 Q O.K.
- 9 R Et lorsqu'il dit : «C'est ma conjointe qui a
10 terminé ça», ben, il faut en conclure que
11 c'est après le six (6) octobre, parce que lui
12 était en dedans.
- 13 Q O.K.
- 14 Donc, ce que vous dites, là, c'est que,
15 vous, vous lui avez communiqué le montant du
16 règlement...
- 17 R Exact.
- 18 Q ... puis, lui, de façon... sur un papier, dans
19 la même rencontre, vous écrit - vous a écrit
20 le montant qu'il avait emprunté...
- 21 R Le nom...
- 22 Q ... et le nom du prêteur pour...
- 23 R Oui.
- 24 Q ... le montant du règlement?
- 25 R J'imagine que c'est - ça fait partie des

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1453 -

1 habitudes que ces gens-là ont, de passer des
2 notes, puis de... de... de... de chuchoter,
3 puis de... de faire des signes, puis de... ils
4 ont des habitudes que... qu'on n'a pas.

5 Q O.K.

6 R C'est... c'est... c'est son initiative.

7 Q Mais, à ma question, là, c'est ça, là, c'est
8 que vous lui avez dit le montant du règlement
9 ...

10 R Pas... pas là, là, hein!

11 Pas là, là.

12 Q Mais, «pas là»...

13 R Avant... avant le dix-sept (17) septembre.

14 Q O.K.

15 Vous lui avez dit, avant le vingt-sept
16 (27) septembre...

17 R Ben oui!

18 Q ... puis, lui...

19 R Ben oui!

20 Q ... cette journée-là, selon votre témoignage
21 ...

22 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

23 Q Laissez-lui - laissez l'avocat poser la
24 question.

25 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1454 -

- 1 pour le Comité :
- 2 Q ... selon votre témoignage, là, cette journée-
- 3 là - vous, vous lui avez dit ouvertement : «Ça
- 4 prend quatre-vingt-dix mille (90 000 \$) pour
- 5 régler, c'est ça le montant du règlement»;
- 6 c'est ce que je comprends?
- 7 R Pas c'te journée-là.
- 8 Q Non, mais, ma question, c'est : vous, vous lui
- 9 avez dit...
- 10 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
- 11 pour le juge Michel Girouard :
- 12 Q Avant.
- 13 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
- 14 pour le Comité :
- 15 Q ... le montant...
- 16 R À un moment donné...
- 17 Q O.K.
- 18 À un moment donné...
- 19 R ... la veille - pas la veille, parce qu'il
- 20 aurait pas eu le temps de... de... de...
- 21 d'aller négocier ça; je le sais pas quand,
- 22 mais, moi, je lui ai transmis le montant du
- 23 règlement.
- 24 Parce que c'est logique - je m'en
- 25 souviens pas, mais parce que c'est logique...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1455 -

1 Q Oui.

2 R ... que je lui ai transmis le montant...

3 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

4 Q Mais... mais il y a une obstination qui... qui
5 prend place, là, qui... qui m'échappe.

6 Vous lui avez dit combien d'argent ça
7 prenait pour régler le compte avec l'impôt.

8 Vous dites, vous lui avez dit ça avant la
9 rencontre du dix-sept (17) septembre deux
10 mille dix (2010), vous lui avez dit combien
11 d'argent ça prenait pour régler le cas avec
12 l'impôt, n'est-ce pas?

13 R Exact.

14 Autrement dit...

15 Q Bon!

16 R ... comment... comment... comment l'avis de
17 cotisation, de quatre cent mille (400 000 \$),
18 était rendu à quatre-vingt-dix mille
19 (90 000 \$).

20 Q Bon.

21 Vous vous rendez à son bureau.

22 Et continuez, Maître Gravel.

23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

24 pour le Comité :

25 Q Et, là, lui, il connaît le montant que ça

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1456 -

1 prend pour régler, vous lui avez dit, au
2 préalable...

3 Ça va?

4 R Oui.

5 Q ... ouvertement, au téléphone ou autrement,
6 pas sur un Post-it en dessous d'une main,
7 mais...

8 R Non, moi, je...

9 Q ... au téléphone ou autrement?

10 R Moi, j'y ai pas communiqué ça de cette façon-
11 là.

12 Q Ça va.

13 Et, là, lui, en réponse à ça, selon votre
14 témoignage, vous êtes là, là, dans son bureau,
15 vous jasez du dossier fiscal, et lui vous
16 passe un papier pour vous mettre le montant
17 qu'il va emprunter pour satisfaire à votre
18 demande de paiement ou au règlement que vous
19 avez conclu, puis le nom de la personne qui va
20 lui prêter?

21 R Oui.

22 Q C'est comme ça que...

23 R Oui.

24 Q Ça, c'est votre témoignage?

25 R Lui, il dit qu'il aurait probablement écrit

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1457 -

- 1 ça, le matin avant, ou à un autre... à un
2 autre moment; dans son témoignage, là, il dit
3 ...
- 4 Q Non, lui dit... lui dit que c'était... c'était
5 ... c'était plus une facture pour les films.
- 6 R Oui, mais, même la facture, il dit qu'il - il
7 dit, dans son témoignage, qu'il avait écrit ça
8 avant, pour expliquer.
- 9 Q Oui, oui...
- 10 R Il dit...
- 11 Q ... c'est ce que...
- 12 R Il dit : «C'est normal que j'ai - vous m'avez
13 pas vu écrire, sur le vidéo, j'avais...»
- 14 Q Non, mais ce n'est pas de...
- 15 R «... écrit ça avant»...
- 16 Q Très bien, Monsieur le Juge.
- 17 R ... mais il se trompe, là, il se... il se
18 trompe sur ce qu'il avait écrit.
- 19 Q Je comprends.
- 20 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 21 Q Avec le renseignement qu'il avait un prêt de
22 quatre-vingt-dix mille (90 000 \$) avec Gareau,
23 à supposer que c'est ça qui était sur la note,
24 là, vous, qu'est-ce que vous deviez faire avec
25 ce renseignement-là ou ces renseignements?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1458 -

1 C'est vous qui allez préparer
2 l'hypothèque ou...
3 R Non.
4 Non, au Québec, il y a des - c'est des
5 notaires.
6 Q Bon.
7 R Je pense que... je pense qu'on est la seule
8 province.
9 Au Québec, les avocats ne préparent pas
10 les... les hypothèques ni les contrats de
11 mariage.
12 Q Alors, quand vous lui dites : «Ça prend
13 quatre-vingt-dix mille dollars (90 000 \$) pour
14 régler le dossier», la question est : vous,
15 vous n'allez pas vous occuper de l'hypothèque
16 ...
17 R Non.
18 Q ... pourquoi est-ce qu'il vous glisse, sous la
19 main, cette note-là qui indiquerait le montant
20 du prêt et le prêteur?
21 C'est quoi la pertinence de ça, dans
22 votre relation avec lui?
23 R C'est la procédure qu'il décide d'utiliser
24 pour me communi... communiquer cette
25 information.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1459 -

1 Alors, il avait pris cette note-là quand?
2 Peut-être en discutant avec monsieur
3 Gareau, qu'il l'avait écrit, puis il m'a passé
4 la... je le sais pas pourquoi qu'il - quand
5 qu'il a écrit la note, et je sais pas pourquoi
6 il choisit de me la passer comme ça; mais je
7 vous dis que, eux autres, ils ont des
8 habitudes, les gens qui font des affaires
9 illicites, c'est peut-être ça, je le sais pas,
10 il faudrait lui... t'sais.

11 Lui... lui... lui, est-ce qu'on lui a posé
12 la question?

13 Je m'en souviens même pas.

14 Parce que, lui, il prétend que c'était...
15 que c'était une facture.

16 Pourquoi qu'il me la passe comme ça, la
17 facture?

18 Il a pas plus de raison de me passer une
19 facture comme ça, que...

20 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

21 pour le Comité :

22 Q Ça va.

23 R ... que la note.

24 Alors...

25 Q Je vous demanderais de regarder, maintenant,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1460 -

1 l'onglet 54, toujours sur le même sujet, vous
2 répondez à des questions du juge Chartier, et
3 je suis à la page 53, tout d'abord, premier
4 extrait, durant le huis clos du cinq (5) mai
5 deux mille quinze (2015).

6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

7 Q Est-ce que vous avez trouvé ça, là, Monsieur
8 le Juge Girouard?

9 R Oui, oui, oui.

10 Cin...

11 Q Très bien.

12 R Page 53?

13 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

14 pour le Comité :

15 Q Oui.

16 R Oui.

17 Q Alors, à la ligne 10 :

18 *«Mais vous ne pouviez pas... vous*
19 *ne pouviez pas savoir, à ce moment-*
20 *là, qu'est-ce qu'il y avait*
21 *d'écrit, parce que...»*

22 Vous dites :

23 *«Non.*

24 *Q ... ne l'avez pas regardé.*

25 *R Non, je le savais pas.*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1461 -

1 *Sauf que l'information qu'il y*
2 *avait sur ce papier-là, je*
3 *l'attendais.»*

4 R Oui.

5 Q *«Je vous l'ai dit, tantôt, le*
6 *montant qu'il était prêt à... qu'il*
7 *était capable d'emprunter pour*
8 *régler d'un coup sec, et le*
9 *prêteur, le nom du prêteur.»*

10 Donc, en lien avec la question de
11 monsieur le juge en chef Drapeau, si - vous,
12 là, cette information-là, en quoi elle était
13 pertinente, si, en fait, après coup, ce n'est
14 pas vous qui faites l'hypothèque, ce n'est pas
15 vous qui faites les paiements, ce n'est pas
16 vous qui... en quoi...

17 R Parce que c'est moi qui négocie avec l'Agence
18 du revenu du Canada, et c'est pour ça que j'ai
19 téléphoné à madame Boucher, dans la même
20 journée, pour stopper les ardeurs de madame
21 Boucher, pour dire : «Écoutez : le client, il
22 va être capable de vous régler, c'est une
23 question de jours, il va avoir l'emprunt.»

24 Je sais de qui qu'il emprunte, je sais -
25 moi, je sais que ce monsieur-là fait des prêts

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1462 -

1 hypothécaires, il y a une autre famille, à
2 Val-d'Or, qui fait des prêts hypothécaires,
3 légal, "toute" en... mais en deuxième,
4 troisième hypothèque.

5 Alors, moi, là, lorsque j'appelle madame
6 Boucher, là, je tiens à ce que - moi, je suis
7 respecté, comme avocat, dans l'Abitibi, peu
8 importe ce que... ce que... ce que... ce que
9 de rares personnes peuvent en croire, je suis
10 respecté, je suis honnête, et, lorsque je
11 donne ma parole, personne avait besoin de me
12 réécrire pour dire : «Ah! Ce que tu m'as dit
13 au téléphone, c'est ben ça!»

14 Il y a des avocats qu'on est obligés de
15 faire ça, ils nous disent des affaires, au
16 téléphone, puis, woup! On dit : «On va lui
17 envoyer une petite lettre pour confirmer la -
18 confirmer notre conversation.»

19 Moi, on n'avait pas besoin de faire ça,
20 avec moi.

21 Q Mais...

22 R Alors, quand j'ai appelé madame Boucher, le
23 but était d'appeler madame Boucher pour lui
24 dire : «Écoutez : ça va se régler, le client
25 a un prêteur, il va vous régler pas par mois,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1463 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

d'un montant, un coup sec.»

Le verbatim de ma conversation avec madame Boucher, vous comprendrez, là, que... que je ne l'ai pas, mais le but - et si j'ai appelé madame Boucher, cet après-midi-là, c'était pas pour lui parler d'autre chose que ce dossier fiscal là.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Q Très bien.

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Q Mais, Monsieur le... Monsieur le Juge, le règlement avec madame Boucher, il était... il était... il était fait, à quatre-vingt-dix mille (90 000 \$).

R Mais est-ce qu'il allait payer tant par mois?

Ben, là, mais...

Q Le règlement avec madame Boucher, avant que vous alliez, le dix-sept (17) septembre, voir monsieur Lamontagne, vous l'avez convenu à quatre-vingt-dix mille (90 000 \$); exact?

R Le... la façon de le payer était pas convenue.

Monsieur Lamontagne vous dit...

Q Ma question est toute simple...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1464 -

1 pour le juge Michel Girouard :
2 Non, non, mais...
3 **LE TÉMOIN :**
4 R Oui, mais je l'ai dit cent (100) fois, ça...
5 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
6 pour le Comité :
7 Q Ma question, ce n'est pas...
8 R ... que c'était quatre-vingt-dix mille dollars
9 (90 000 \$)!
10 Q O.K.
11 Parfait!
12 Donc, la réponse à ma ques...
13 R O.K.?
14 Je l'ai dit cent (100) fois!
15 Q La réponse à ma question est : «Oui»?
16 R Ça fait... ça fait... ça fait...
17 Q Écoutez-moi!
18 R ... deux (2) ans que je le dis.
19 Q Très bien.
20 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
21 pour le juge Michel Girouard :
22 Non, non, mais...
23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
24 pour le Comité :
25 Q Donc, la réponse...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1465 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

... Monsieur le Juge, je voudrais qu'il... je voudrais qu'il laisse au moins répondre le témoin!

LE TÉMOIN :

R On cherche la vérité, moi.

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Il le coupe, tout de suite!

LE TÉMOIN :

R On cherche la...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

On comprend, Maître Tremblay, mais le témoin ne répond pas à la question.

Alors, très souvent, on a une situation où le témoin évite la question, puis...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Mais ce n'est pas, ici...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

... donne un...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Ce n'est pas le cas, ici.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1466 -

1 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
2 Un instant, Maître!
3 Il donne un exposé, puis, en bout de
4 ligne, ça prend une deuxième ou une troisième
5 question pour lui faire dire : «Bon, bien, à
6 la question, là, est-ce que c'était "oui" ou
7 "non"?», puis il le fait.
8 Alors, votre question, c'était quoi?
9 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
10 pour le Comité :
11 Q Donc, Monsieur le Juge, avant votre rencontre
12 avec monsieur Lamontagne, le dix-sept (17)
13 septembre, je comprends que vous aviez déjà
14 convenu du montant du règlement, avec madame
15 Boucher de Revenu Canada, à quatre-vingt-dix
16 mille (90 000 \$)?
17 R Sûrement, sauf que...
18 Q Très bien.
19 R Sauf - non, non, c'est pas «très bien», c'est
20 pas complet, ma réponse!
21 Sauf que c'est le comptable Allard qui...
22 qui a finalement eu une entente, sur le
23 montant, avec madame Boucher.
24 Et est-ce que j'ai eu une conversation
25 avec madame Boucher, entre février - il

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1467 -

1 faudrait regarder sur la facture - entre
2 février puis septembre, ou entre mars et
3 septembre?

4 Je me souviens pas.

5 Q O.K.

6 R Mais, oui, madame Boucher savait que c'était
7 quatre-vingt-dix mille (90 000 \$), mais elle
8 savait pas s'il allait payer tant par mois,
9 selon les modalités qu'eux autres auraient
10 acceptées, ou s'il allait payer d'un coup sec.

11 Et, là, il recevait des lettres qu'ils
12 menaçaient de saisir ses comptes; c'est ce
13 qu'il nous dit, monsieur Lamontagne.

14 Alors, ça pressait dans c'te...

15 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

16 Q Mais, monsieur Lamontagne...

17 R ... sens-là.

18 Q ... lorsque vous êtes allé le voir, savait que
19 vous aviez régler le dossier pour
20 quatre-vingt-dix mille dollars (90 000 \$).

21 R Il connaissait le montant du règlement.

22 Q Merci!

23 R Il... il... il ne m'avait pas dit encore s'il
24 allait payer par mois ou d'un coup sec.

25 **L'HONORABLE GLENN D. JOYAL**, membre :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1468 -

1 Juste pour les fins de transcription - je
2 parle pour moi-même - moi, je... je regarde,
3 depuis hier, je trouve que maître Gravel est
4 très, très patient, et il pourrait contrôler
5 le témoin beaucoup plus agressivement qu'il
6 l'a fait.

7 Alors, je ne veux pas donner
8 l'impression, avec mon silence, que je trouve
9 que maître Gravel pousse le témoin plus qu'il
10 l'a fait.

11 En fait, c'est monsieur le juge «Gravel»
12 qui répond avec des phrases...

13 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
14 Girouard, «monsieur le juge Girouard».

15 **L'HONORABLE GLENN D. JOYAL**, membre :
16 ... monsieur... monsieur le juge Girouard, et,
17 à un certain point, il faut le dire, parce
18 que, moi, je ne veux pas que cette impression
19 soit laissée avec... avec... avec la
20 transcription, avec mon silence, en tout cas,
21 Maître Tremblay.

22 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

23 pour le juge Michel Girouard :
24 J'aimerais ajouter juste le commentaire
25 suivant : quand on dit - c'est trop simple de

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1469 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

dire «le règlement».

Le règlement sur le chiffre, c'est une chose, mais se faire saisir parce que tu n'as pas payé ce règlement-là, c'est autre chose.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Ce n'est pas du tout...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

C'est ça qu'il a réglé...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Ce n'est pas du tout...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

... l'après-midi.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Ce n'est pas du tout ce que le juge Girouard

...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Absolument!

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

... a dit, en témoignage, et je vous...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Absolument, Monsieur le Juge!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1470 -

1 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
2 Et je m'excuse...
3 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
4 pour le juge Michel Girouard :
5 On peut le relire.
6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
7 ... on peut le relire...
8 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
9 pour le juge Michel Girouard :
10 On peut - oui, allez!
11 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
12 ... il n'y a pas eu mention de saisie, que le
13 règlement, et tout ça.
14 Alors...
15 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
16 pour le juge Michel Girouard :
17 Absolument!
18 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
19 ... là, on s'écarte du sentier battu, puis
20 c'est une technique que j'ai remarquée, depuis
21 le début des audiences...
22 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
23 pour le juge Michel Girouard :
24 Monsieur le Juge, je ne com...
25 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1471 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

... c'est : semer la confusion!

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Je le prends très mal, parce que ce n'est pas une technique!

Je m'insurge contre ça.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Très bien, Maître!

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Le juge Girouard a dit ceci - ce qui est malhonnête, c'est de l'arrêter, quand on dit : «C'est tout réglé.»

Mais, justement, il y avait de quoi à faire de plus, l'après-midi, ce n'était pas tout réglé, il fallait arrêter la pression pour qu'il y ait un paiement immédiat!

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Maître Tremblay...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

C'est exactement ce qu'il a dit, verbatim...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Maître Tremblay...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1472 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

pour le juge Michel Girouard :

... ou presque.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

... la question était de savoir si le juge Girouard était connaissant du montant du règlement, avant de se rendre chez monsieur Lamontagne...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Oui.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

... et si monsieur Lamontagne était au courant de la somme requise pour effectuer le règlement avec l'impôt.

Il y a eu beaucoup de... de patinage, mais, la réponse, c'est «oui»!

Le juge Girouard l'a dit.

Bon!

Alors...

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Bon.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

... Maître Gravel...

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1473 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

pour le Comité :
On peut continuer?
L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
... je vous prie de continuer.
M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL
pour le Comité :
Merci!
Q Donc...
L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
Et, d'ailleurs, je souscris aux propos du juge en chef Joyal, par rapport à la conduite de maître Gravel, et par rapport à la difficulté, qu'il a, d'obtenir des réponses à des questions très directes.
L'impression qu'on veut, c'est que le juge Girouard n'ait pas donné l'occasion de s'expliquer; c'est tout le contraire.
Vous avez fait l'examen en chef du juge Girouard, vous lui avez donné l'occasion de s'expliquer.
Maître Gravel vient, par moments, très près de m'irriter, par son dévouement à donner, au juge Girouard, l'occasion de s'expliquer; et quand certaines réponses du juge Girouard paraissent invraisemblables, il

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1474 -

1 a tout le droit de souligner ça.
2 On est des juges, depuis longtemps, on en
3 a vu d'autres!
4 Maître Gravel, je vous prie de continuer.
5 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
6 pour le Comité :
7 Merci, Monsieur le Juge!
8 Q Alors, une fois cela établi, que, au moment de
9 rencontrer monsieur Lamontagne, le dix-sept
10 (17) septembre deux mille dix (2010), vous
11 connaissiez le montant du règlement avec
12 madame Boucher de Revenu Canada, et que
13 monsieur Lamontagne le connaissait également,
14 Monsieur le Juge Girouard, selon votre
15 témoignage, il ne restait à déterminer que
16 s'il était capable d'emprunter pour payer ce
17 règlement et combien; c'est bien ça?
18 R Exact.
19 Q Très bien.
20 R Et... et à qui.
21 Q Et... c'est ça.
22 Et, donc, le nom du prêteur.
23 Mais - et c'est là que j'ai un autre
24 problème de logique, pour être franc avec vous
25 - s'il y avait un doute sur cette capacité,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1475 -

1 donc, quant au paiement, donc, à la capacité
2 d'emprunter et le montant de l'emprunt, et de
3 qui, et on est en urgence, comment cette
4 information aussi cruciale, manifestement, vu
5 l'urgence, vous pouvez la recevoir à main
6 fermée - vous êtes avocat, là, vous avez un
7 mandat, vous êtes responsable du dossier -
8 vous prenez cette information-là à main
9 fermée, et, pendant la rencontre avec votre
10 client, vous ne la regardez pas.

11 Et je vais préciser ma question : qu'est-
12 ce qui serait arrivé, Monsieur le Juge, si le
13 - votre client, monsieur Lamontagne, avait
14 écrit "**30 000 \$**", sur le papier?

15 R Je suppose qu'il m'avait dit qu'il - il
16 m'aurait dit qu'il était pas capable de...
17 de... pas capable de régler d'un coup sec.

18 Q Ah, là, il vous l'aurait dit?

19 R On continuait à - on a parlé, là, tout le
20 long, là...

21 Q Non, non, je comprends.

22 R ... et là, là, vous essayez de faire...

23 Q Le montant, ça, il fallait que ça soit sur le
24 papier caché en dessous des mains...

25 R Moi...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1476 -

- 1 Q ... mais...
- 2 R Moi, je dis pas qu'il fallait que ce soit
3 comme ça.
- 4 Q Non, non, mais écoutez ma question.
5 Vous me dites : «S'il n'avait pas été -
6 s'il n'avait pas eu le montant de quatre-
7 vingt-dix mille (90 000 \$), là il ne l'aurait
8 pas écrit, il me l'aurait dit»; c'est bien ça?
9 R Je dis pas qu'il l'aurait pas écrit, je vous
10 dis - vous m'avez dit : «S'il est marqué, sur
11 le papier, **"30 000 \$"...**»
- 12 Q Oui.
- 13 R «... qu'est-ce qui se passe?»
- 14 Q C'est ça.
- 15 R Ben, la con... - il m'aurait probablement
16 dit : «Je suis pas capable de "toute"
17 l'emprunter», j'imagine; mais, là, je suis en
18 hypothèse, moi.
19 Vous me posez question hypothétique, je
20 vous réponds une...
- 21 Q O.K.
- 22 R ... réponse hypothétique.
- 23 Q Je vous réfère à la dernière page de votre -
24 attendez un petit peu, à l'onglet 54.
25 À la...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1477 -

1 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
2 À quelle page, Maître?
3 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
4 pour le Comité :
5 À l'onglet 54, à la page 377.
6 Q Vous êtes en contre-interrogatoire...
7 R Ça... ça...
8 Q ... le treize (13) mai deux mille quinze
9 (2015).
10 R Excusez, mais je pense que cette... ça peut
11 pas être à mon onglet 50...
12 Q L'avant-dernière page, donc, page 370...
13 R Non, mais à l'onglet 54?
14 Q Excusez-moi, il y en avait deux (2) de
15 collées.
16 Onglet 54, troisième avant-dernière page,
17 page 377.
18 R Mais, Monsieur Gravel, moi... attendez un
19 petit peu, là...
20 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
21 Q Page 377, en haut, à droite, Monsieur le Juge
22 Girouard?
23 R Ah, oui, O.K., il y a deux (2)... il y a comme
24 deux (2)...
25 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1478 -

1 pour le Comité :

2 Q Bien, c'est des...

3 R ... deux (2) transcriptions différentes, là.

4 Q C'est des extraits.

5 Et, là, vous parlez toujours du papier,

6 du Post-it...

7 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

8 Un instant!

9 Un instant, Maître!

10 Q Est-ce que vous avez devant vous...

11 R Oui.

12 Q ... la transcription, à la page 377...

13 R Oui.

14 Q ... contre-interrogatoire, je pense, de maître

15 Cossette de vous-même?

16 R Oui.

17 Q Bon.

18 R Ma conclusion était qu'il y avait - c'était

19 pas "faite" pareil, mais j'ai...

20 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

21 pour le Comité :

22 Q Oui.

23 R ... la 377.

24 Q Alors... et, cette réponse-là, toujours dans

25 ma ... dans ma quête de comprendre la logique,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1479 -

1 celle-là, je vais vous dire, vous allez devoir
2 me l'expliquer.

3 Là, vous dites, à propos de la remise du
4 "post-it" de monsieur Lamontagne :

5 **«R Le cash s'en vient; alors... euh...
6 lui, il me l'avait garanti.»**

7 Donc, vous saviez déjà, là, vous dites
8 que monsieur Lamontagne vous avait déjà dit
9 qu'il vous... il... il le paierait, le quatre-
10 vingt-dix mille (90 000 \$); il vous l'avait
11 garanti.

12 Et, là, vous dites :

13 **«"Pis" ce nom-là, je savais que
14 c'était probablement l'information
15 pour ce - pour régler le dossier,
16 c'est pour ça que je l'ai mis dans
17 mes poches, "pis" que j'avais pas
18 besoin de le regarder; j'étais pas
19 certain, mais je m'en doutais
20 fortement que c'était ça.»**

21 Là, moi, vous savez, je suis avocat
22 aussi, hein.

23 Vous dites, dans cette même phrase, sous
24 serment, que vous saviez déjà, qu'il vous
25 avait garanti qu'il... il paierait le montant;

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1480 -

1 O.K.

2 Après ça, vous dites, ce qu'il vous passe
3 en sous-main, ce que vous dites être un "*post-*
4 *it*", vous n'étiez pas certain de ce que
5 c'était, vous vous en doutiez fortement, mais,
6 malgré ça, comme professionnel, toujours dans
7 un esprit de logique, vous ne le re - vous
8 dites : «Je ne l'ai pas regardé, je l'ai mis
9 dans mes poches.»

10 Mais, si vous n'étiez pas certain,
11 comment pouvez-vous, comme professionnel,
12 prendre ce type de risque?

13 Vous avez votre client en face de vous,
14 vous n'êtes pas certain de ce qu'il vous
15 remet, vous êtes dans une situation d'urgence,
16 et, ça, vous le mettez dans vos poches, et
17 vous n'êtes pas certain de ce que ça contient.

18 Quelle est la logique, Monsieur le Juge,
19 pour un professionnel de votre expérience, à
20 ce moment-là, d'agir de cette façon?

21 R J'aimerais voir les pages 376, 375 et 378...

22 Q Très bien.

23 R ... parce que, là, là...

24 Q Je vais vous les...

25 R ... ça... ça... ça... je pense pas que ça...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1481 -

1 que la séquence soit comme vous la décrivez.
2 Q Bien, vous le lisez comme moi?
3 R Ben, oui, mais je lis un petit bout d'un
4 témoignage de trois cent soixante-dix-sept
5 (377) pages!
6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
7 Q Mais c'est quoi le logique?
8 Vous pouvez...
9 R J'aimerais...
10 Q Mais...
11 R J'aime... j'aimerais...
12 Q ... la question est...
13 R Ben simple, mais...
14 Q ... évidente, très simple : vous êtes avocat,
15 vous êtes professionnel, vous ne savez pas ce
16 qu'il y a sur la note, et vous n'en prenez pas
17 connaissance.
18 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
19 pour le juge Michel Girouard :
20 Q Demandez donc le reste!
21 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
22 Q Expliquez-moi pourquoi - expliquez-nous
23 pourquoi vous n'avez pas fait cela?
24 R Il faudrait que je voie les pages précédentes,
25 pour vous expliquer ça.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1482 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Q Bien non!

Non, non!

Non, non, Monsieur le Juge, si vous permettez, encore une fois, là, je vous rappelle mon rôle : mon rôle, ce n'est pas de vous faire répéter ou de faire lire ce qui s'est dit, lors d'une autre enquête.

Mon rôle, c'est de... d'obtenir vos explications sur les situations que je vous décris, vos explications, pas celles des autres, pas celles qui apparaissent ailleurs, les vôtres, aujourd'hui!

Alors, je...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

C'est-à-dire, il a le droit de voir le contexte, il a le droit de voir les...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Maître Tremblay!

Q Juge Girouard, répondez à la question.

R Je... je...

Q La question est très simple - maître Gravel vous l'a formulée en des termes on ne peut

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1483 -

1 plus clairs - on vous remet une note, vous
2 ne... vous n'êtes pas certain ce que la note
3 contient, et vous ne lisez pas la note, au
4 moment où on vous la remet.

5 Pourquoi - comme avocat, dans ces
6 circonstances-là, pourquoi est-ce que vous ne
7 prenez pas connaissance de la note, si c'est
8 vraiment ce dont il s'agissait, c'est-à-dire
9 une note et non une enveloppe de stupéfiants?

10 R C'était pas une enveloppe de stupéfiants; ça,
11 c'est clair!

12 Q «Enveloppe» dans un sens large, là.

13 R C'était pas des stupéfiants, dans aucun...
14 dans aucun...

15 Q Très bien.

16 R ... sens, ni large ni mince!

17 Q Alors, expliquez-nous pourquoi, là, vous
18 n'avez pas lu cette note-là?

19 R Je comprend pas le contexte de ça.

20 Alors, vous voulez que je vous explique,
21 là, mais regardez : on... on... moi, j'ai
22 juste un extrait.

23 On a un prêteur puis on a un montant, là;
24 là, qui... c'est moi qui parle, dans la page
25 376?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1484 -

1 Probablement...

2 **L'HONORABLE GLENN D. JOYAL**, membre :

3 Q Mais, Monsieur...

4 R ... je le sais pas.

5 Q Monsieur le Juge Girouard, excusez-moi, mais

6 juste, encore une fois, pour ma propre

7 connaissance, pourquoi est-ce que vous - et

8 vous allez avoir la chance de regarder le

9 contexte comme vous voulez - mais expliquez-

10 moi pourquoi est-ce que vous ne pouvez pas

11 expliquer vos propres paroles comme elles se

12 trouvent sur la page?

13 R Parce que...

14 Q Laissez faire le contexte; on va voir le

15 contexte, tantôt.

16 Mais pourquoi est-ce que vous ne pouvez

17 pas nous expliquer, d'une façon claire et

18 simple, pourquoi vos paroles ne sont pas aussi

19 bizarres que maître Gravel est en train de

20 suggérer?

21 R C'est parce que, si je comprends pas le

22 contexte dans lequel j'ai donné la réponse,

23 j'ai de la misère à vous l'expliquer, et...

24 et, vous, vous semblez prétendre que le

25 contexte a pas d'importance.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1485 -

1 Q J'ai pas dit ça.

2 J'ai dit que si vous avez, dans votre
3 tête à vous, l'idée que ce que vous êtes en
4 train de lire, ici, ne correspond pas à la
5 vérité de ce que vous avez dit, expliquez-nous
6 pourquoi il existe un contexte plus large qui
7 va l'expliquer.

8 R Alors, écoutez : je vais vous l'expliquer - si
9 vous voulez que je vous l'explique sans voir
10 le contexte, je vais vous répéter que c'est
11 sûrement en raison...

12 Q On va voir le contexte.

13 R ... en raison du son que je n'ai pas, et que
14 je donne cette réponse-là comme... comme ça;
15 O.K.?

16 Je dis :

17 **«"Pis" ce nom-là... ce nom-là, je**
18 **savais que c'était probablement**
19 **l'information pour régler le**
20 **dossier, c'est pour ça que je l'ai**
21 **mis dans "ma poche", "pis" que**
22 **j'avais pas besoin de le regarder;**
23 **j'étais pas certain, mais je m'en**
24 **doutais fortement que c'était ça.»**

25 Alors, ça dépend de ce qu'il m'a dit,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1486 -

1 et... et, moi, je fais juste conclure, comme
2 vous, que je l'ai pas regardé.

3 Pourquoi je l'ai pas regardé?

4 Ben, si j'avais le son, je serais en
5 mesure de vous l'expliquer mieux; ça, c'est
6 certain.

7 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
8 Maître Gravel.

9 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

10 pour le Comité :

11 Alors, si vous permettez, je vais exhiber, à
12 monsieur le juge, les pages 376...

13 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

14 Bien, je préférerais que vous les lisiez,
15 Maître Gravel.

16 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

17 pour le Comité :

18 Très bien.

19 Q Alors, tout ça, c'est une - c'est le juge
20 Chartier qui pose la question.

21 Alors, la question...

22 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

23 Vous êtes à quelle page?

24 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

25 pour le Comité :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1487 -

1 Je suis à la page 376.

2 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

3 Très bien.

4 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

5 pour le Comité :

6 Q Alors :

7 *«En tout cas, chez nous...»*

8 La réponse est "**Non**", et, là, c'est le
9 juge Girouard qui parle :

10 *«... le... le déboursé ne se fait
11 pas avant l'enregistrement de
12 l'acte; en tout cas, moi, j'ai
13 jamais vu ça. J'ai fait quelques
14 transactions avec des notaires, et
15 ça se fait pas.*

16 Q *Alors, là... euh... écoutez...»* -

17 là, c'est le juge Chartier - *«...
18 la question qui me sautait à
19 l'esprit, c'est... c'est : pourquoi
20 vous vouliez avoir ces
21 informations-là, si c'est un
22 notaire qui va... qui va faire ces
23 ...*

24 **R** *Parce que c'est moi qui dis...»*

25 Réponse du juge Girouard :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1488 -

1 *«Parce que c'est moi qui discute*
2 *avec madame Boucher, et c'est*
3 *les... les... euh... euh... euh...*
4 *et... et c'est ma parole.*

5 *Moi, je dis à madame Boucher :*
6 *"Écoutez, là : saisissez pas le*
7 *compte, là, on a un... on a un*
8 *prêteur, "pis" on a un montant*
9 *qu'on s'entend... on s'entend, on*
10 *vous paiera pas tant par mois, on*
11 *va finaliser ça."»*

12 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
13 Ça fait que, là, on est rendus à la page 377.

14 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

15 pour le Comité :

16 Là on est à 377.

17 **LE TÉMOIN :**

18 R **"Le cash s'en vient";** c'est ça?

19 Q *«Le cash s'en vient; le cash s'en*
20 *vient; alors... euh... lui, il me*
21 *l'avait garanti.»*

22 Ça, c'est...

23 *«"Pis" ce nom-là, je savais que*
24 *c'était probablement l'information*
25 *pour régler le dossier...»*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1489 -

1 Là, c'est le bout qu'on vient de lire.
2 Alors, voilà le... voilà la question.
3 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
4 Q Alors, la question reste : pourquoi est-ce que
5 vous n'avez pas vérifié le contenu de la note,
6 sur le champ, alors que vous visitiez monsieur
7 Lamontagne?
8 On veut votre réponse.
9 Quelle est votre réponse?
10 R La réponse : c'est sûrement en raison de
11 l'information qu'il m'a donnée, en raison des
12 détails qu'il m'a donnés.
13 S'il m'a dit : «Tiens, voici... voici
14 le... voici le... le... le... je suis capable
15 d'emprunter le montant; voici, je vas régler
16 d'un coup sec; voici le prêteur.»
17 Alors...
18 Q Mais, s'il vous l'a dit, pourquoi est-ce qu'il
19 vous remet une note?
20 R Parce qu'il l'avait... écoutez, là : ça, il
21 faut le demander à lui, là, pourquoi qu'il me
22 remet une note.
23 Lui, il a peut-être écrit cette note-là,
24 quand qu'il a parlé avec monsieur Gareau, il
25 a peut-être écrit cette note-là, le matin; je

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1490 -

1 le sais pas.
2 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
3 pour le Comité :
4 Q Mais... mais, Monsieur le Juge...
5 R Là, vous me demandez, à moi, pourquoi lui me
6 remet une note!
7 Q Ça fait deux (2) fois que vous dites :
8 «Demandez-le à lui, monsieur Lamontagne», et
9 la question lui a été posée, et...
10 R Et... et... et...
11 Q ... il n'a jamais dit qu'il vous a remis une
12 note avec le nom d'un notaire puis une somme
13 d'argent.
14 R Il avait pas de nom de notaire, là, le nom du
15 prêteur.
16 Q Le nom d'un prêteur, pardon, puis une somme
17 d'argent.
18 R Hum.
19 C'est ça, il a fait erreur, je vous ai
20 dit.
21 Q Il a fait erreur?
22 R Oui.
23 Q Bien, c'est ça, mais, dans ce cas-là, on veut
24 bien, mais c'est ça, les explications.
25 Vous avez raison de dire : «Demandez-le

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1491 -

1 à lui», mais quand on lui a demandé, Monsieur
2 le Juge, à moins que vous ayez d'autres
3 explications, mais vous reconnaissez, avec
4 moi, que, lui, il a dit qu'il avait jamais
5 écrit un nom de... un nom de prêteur puis un
6 montant d'argent, sur un papier qu'il vous a
7 donné?

8 R Effectivement, il a pas dit ça, mais il a
9 répété souvent qu'il s'en souvenait pas.

10 Il dit : «C'était sûrement ou
11 probablement le montant des films»; c'est les
12 termes qu'il a utilisés.

13 Q Pardon?

14 R Il a... il a... il a... il a dit : «C'était
15 probablement...»

16 Il a hésité sur cette réponse-là.

17 Q Oui, redites ce que vous venez de dire.

18 R J'ai dit : il a hésité sur cette réponse-là,
19 il a...

20 Q Oui.

21 R ... dit : «C'était probablement la facture que
22 je...»

23 Q Oui.

24 R «... des films, facture manuscrite.»

25 Q O.K.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1492 -

1 R Alors, il y allait d'une hypothèse.
2 Il faut le lire au complet, son
3 témoignage, pour comprendre qu'il n'est pas
4 sûr de rien, puis vous me le... en tout cas!
5 Q Je vais vous... je vais simplement, pour
6 conclure à ce sujet, vous référer... juste un
7 instant!...
8 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
9 Q Est-ce que vous avez besoin d'une pause...
10 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
11 pour le Comité :
12 Non, ça va.
13 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
14 Q ... Monsieur le Juge Girouard?
15 R Non.
16 Q Non.
17 Ça va.
18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
19 pour le Comité :
20 Q Alors, je vous réfère à l'onglet 34.
21 Alors, à la ligne - la question lui a été
22 posée directement, à monsieur Lamontagne - je
23 suis à la ligne 13, à la page 324, à l'onglet
24 34 de la "**Synthèse des extraits de**
25 **témoignages**"...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1493 -

- 1 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 2 Q Deuxième feuille de l'onglet 34, Monsieur le
- 3 Juge.
- 4 R 324.
- 5 Q C'est ça?
- 6 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
- 7 pour le Comité :
- 8 Oui.
- 9 Q À la ligne 13, donc, question :
- 10 *«Vous n'auriez pas écrit un*
- 11 *document, puis que vous lui auriez*
- 12 *remis, là?*
- 13 R *Pfff...*
- 14 Q *En lien avec votre dossier*
- 15 *toujours, là.*
- 16 R *À ma souvenance, non, je crois pas*
- 17 *lui avoir rien donné d'écrit,*
- 18 *c'était surtout des... des... des*
- 19 *... comme je dis, là, des papiers*
- 20 *que je recevais par la poste, là.»*
- 21 R Sa souvenance, c'est... c'est ça.
- 22 Q Très bien.
- 23 Juste à l'onglet... je vous amènerais,
- 24 maintenant, à l'onglet 47.
- 25 Et, là, je vais... je vais aborder

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1494 -

1 brièvement la question du Rapport Doray.
2 L'onglet 47 de la "**Synthèse des extraits**
3 **de témoignages**", je suis à la page 16,
4 Monsieur le Juge.
5 Est-ce que vous maintenez, encore
6 aujourd'hui, que vous n'aviez jamais eu
7 connaissance, et que vous n'avez jamais été
8 mis en possession du volume 3 du Rapport
9 Doray, avant le huit (8) mai deux mille dix-
10 sept (2017)?
11 R La réponse que j'ai donnée, le douze (12) mai,
12 devant vous, est inexacte, mais pas
13 mensongère, et je vous explique : tout le long
14 de la première enquête, on m'a laissé croire
15 que j'avais eu le volume 3 de maître Doray;
16 alors, ce que je répondais, c'est que je ne
17 l'avais pas lu.
18 Ce qui était vrai, parce que je ne l'ai
19 jamais eu de l'auteur, maître Doray, qui est
20 venu vous dire, devant vous, que je l'ai pas
21 eu.
22 À la fin octobre deux mille treize
23 (2013), maître Sabourin, avec une lettre datée
24 du vingt-deux (22) octobre, m'envoie une pile
25 de documents dans laquelle il y avait - mais

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1495 -

1 je le savais pas, je ne m'en suis pas rendu
2 compte, à ce moment-là, et j'étais très
3 malade, à ce moment-là, et vous avez le
4 certificat «malade» de... de... médical de ça,
5 et si on ne veut pas tenir compte de mon état,
6 à ce moment-là, on va pouvoir continuer à
7 parler des préjugés sur c'te genre de
8 problèmes de santé là...

9 Q Il n'y a personne qui a dit ça, Monsieur le
10 Juge.

11 R Non, mais laissez-moi m'expliquer, s'il vous
12 plaît!

13 Q Non, non, mais je fais juste vous dire : il
14 n'y a personne...

15 R J'ex...

16 Q ... qui a mis ça en cause.

17 R J'explique la question Doray, là, je pense que
18 c'est important.

19 Q Oui.

20 R Je pense que c'est important.

21 Et puis... euh... et puis, à ce moment-
22 là, je suis à terre; alors, je reçois ça, ce
23 document-là, je l'ai pas... je l'ai pas... je
24 l'ai pas feuilleté.

25 Au mois de mars deux mille quatorze

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1496 -

1 (2014), alors que je suis encore - j'ai encore
2 des graves problèmes de santé, je reçois à
3 nouveau - je m'en souviens pas, mais je... je
4 démens pas ça, parce que c'est... c'est... on
5 en a démontré les documents, mais j'en ai
6 aucun souvenir, mais je... je suis certain que
7 c'est vrai, là, je vois pas pourquoi que je
8 l'aurais pas reçu, ça m'est adressé, puis
9 c'est...

10 Alors... et c'est vous, le Comité
11 d'examen, je pense, qui m'envoie le... le...
12 votre décision, et ça commence, si je me
13 souviens bien, parce que je l'ai vue, par
14 après, ça commence par : «Bien, il va y avoir
15 un Comité d'enquête, on recommande un Comité
16 d'enquête», puis, là, il y a une série de
17 documents annexés à ça, dont les quatre (4)
18 pages du volume 3 qui sont en quelque part là-
19 dedans.

20 Après ça, plus tard, je pense que c'est
21 un (1) an après, lors de la divulgation de la
22 preuve de maître Cossette, ils renvoient
23 encore un "bundle", et, si je me souviens, là,
24 de ce qui a été dit, ici, devant vous, à
25 l'onglet 38, il y avait les quatre (4) pages

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1497 -

1 du volume 3 Doray, sur un... un document - un
2 ... un... une liasse, on dit un "bundle", là,
3 de... de je sais pas combien de ... de...
4 d'onglets, mais sûrement plus que trente-huit
5 (38), cinquante (50), soixante (60), je le
6 sais pas, ce document-là a été envoyé à mes
7 avocats.

8 Mais, moi, ce qu'on me reproche, dans la
9 première enquête, à répétition, c'est :
10 «Écoutez : vous n'avez pas lu ça, c'est
11 invraisemblable!

12 Puis vous n'avez pas contacté maître
13 Doray pour faire corriger ça, c'est donc bien
14 négligent, c'est donc bien pas conforme à...
15 à... à comment vous étiez dans votre
16 pratique!»

17 Oui, mais, dans ma pratique, j'étais pas
18 malade, premièrement; et, deuxièmement, quand
19 je... quand je reçois les deux (2) documents
20 de... de... celui d'octobre, puis celui de
21 février - de mars, de vous, du Comité
22 d'examen, je suis malade et j'en prends pas
23 connaissance, et je... et je ne m'aperçois pas
24 que le volume de... que trois (3) petites
25 pages font partie de ce document-là.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1498 -

1 Alors, la première occasion que j'ai...
2 que j'ai de m'expliquer sur ce document-là,
3 c'est à l'enquête publique.

4 Alors...

5 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

6 Q Devant le juge Chartier.

7 R Devant le juge Chartier.

8 Et, là, on ne m'a toujours pas mis - pour
9 répondre à la question de maître Doray - le
10 E-3 qui a pas été déposé, on me l'a pas remis,
11 on m'a lu des extraits; on m'a lu des extraits
12 du E-3, parce qu'il était pas déposé.

13 On m'a lu l'extrait sur la note, puis on
14 m'a lu, aussi... on dit, en quelque part :
15 «Lisez-le», mais... mais je pense pas que je
16 l'ai lu, parce qu'elle venait de me lire,
17 maître Cossette, c'était écrit en caractères
18 gras, elle venait de me le lire; donc, je m'en
19 souvenais.

20 Et elle m'a lu également la question
21 de... du cannabis dans le coffre-fort de
22 monsieur Lamontagne, laissant sous-entendre
23 que, moi, je savais ça depuis... avant son
24 arrestation, ce qui est entièrement faux.

25 Et... et la réponse que j'ai - vous

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1499 -

1 devrez admettre au moins ça - c'est que la
2 réponse, que j'ai donnée au premier Comité,
3 est la même que je vous ai donnée, le douze
4 (12) mai, ici, en ce qui concerne la non-
5 connaissance, par moi, du fait que monsieur
6 Lamontagne mettait du cannabis dans son
7 coffre.

8 Je vous ai dit ça, le douze (12) mai, et
9 j'avais dit ça, au mois de mai deux mille
10 quinze (2015) aussi.

11 Et, quand je regarde enfin le rapport de
12 - le volume 3 de monsieur Doray, les quatre
13 (4) pages, c'est le huit (8) mai deux mille
14 dix-sept (2017).

15 Et, quand maître Doray témoigne, on a ses
16 notes qui sont E-9, mais, avec respect pour
17 maître Doray, il y a des erreurs, dans ses
18 notes, qui sont "*reproduises*" - qui sont
19 reproduites dans son volume 3.

20 Une des erreurs, c'est d'être certain que
21 la note : **«Je suis sous écoute, je suis**
22 **"filé"»**, est sur le papier.

23 L'autre erreur, si vous regardez E-9, là,
24 si vous voulez prendre la peine de le prendre
25 ou alors...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1500 -

1 Q Oui, certainement.
2 R ... et, lui, il inscrit, dans sa note
3 personnelle :
4 **«Maître Lusko, avocat de la**
5 **Couronne...»**
6 Je peux pas avoir dit ça, moi; je sais
7 pas où qu'il a pris ça, mais, moi, je peux pas
8 avoir dit ça, dans mon entrevue, là; moi, je
9 sais que Lusko...
10 Et... et... et, l'autre fois, vous
11 m'avais pas permis de regarder dans les notes,
12 mais, ce matin... ce matin, dans un autre
13 document que maître Gravel m'a communiqué, et
14 que j'aimerais avoir, sur la déclaration de
15 Thibault, si vous me permettez de la voir, je
16 vais vous montrer où ce que j'ai que Lusko, ce
17 personnage que je ne connais pas, mais que je
18 savais, en lisant la déclaration - la première
19 déclaration de Thibault, que c'était son
20 complice, et non pas maître Lusko, un
21 procureur de la Couronne; je ne peux pas lui
22 avoir dit ça.
23 Alors, je... je... je ne... ne me faites
24 pas dire ce que je n'ai pas dit!
25 Je ne prête pas de mauvaise foi à maître

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1501 -

1 Doray, mais il a fait trois (3) grosses
2 erreurs, dans ses notes.

3 Q Quelles, là?

4 Les trois (3) erreurs sont?

5 R Ben, il est... il est... il a écrit, avec cer
6 - il a... il a prétendu que, avec certitude,
7 il y avait trois (3) notes - que je lui avais
8 dit qu'il y avait trois (3) notes, sur le...
9 le... le... le document, que - la note que
10 monsieur Lamontagne m'a... m'a donnée, alors
11 que j'étais certain seulement de deux (2)
12 mentions.

13 Il dit que je lui ai dit - et dans... si
14 je prends son rapport, là, le... le premier
15 point en haut de la page 4 de... 4 de 4 :

16 **«D'autre part, monsieur Girouard a**
17 **porté à mon attention que,**
18 **curieusement, les seules personnes,**
19 **impliquées par Thibault, sont des**
20 **avocats, à savoir maître Jacques**
21 **Ladouceur, maître Marc Grimard,**
22 **maître Lusko et maître Jean-**
23 **François Lacasse.»**

24 Avec respect, je peux pas...

25 Q Alors, il a fait une erreur en identifiant

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1502 -

1 Lusko comme un avocat.
2 Bon.
3 R Oui, mais... mais... mais il m'impute ces
4 paroles-là; alors, on comprend que c'est pas
5 mes paroles, parce que, moi, je sais que c'est
6 pas un avocat, maître Lusko, encore bien moins
7 un procureur de la Couronne, comme il est
8 marqué dans son document.
9 C'est un complice avec lequel Thibault
10 partage des cotes, et ça apparaît du document
11 qui a été déposé par Maître Gravel, ce matin.
12 Q Vous voulez toujours le voir, ce document-là,
13 là?
14 R Ben, j'aimerais... j'aimerais ça, parce que
15 ça...
16 Q O.K.
17 R ... ça confirme ce que je vous dis.
18 Q Maître Gravel!
19 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
20 pour le Comité :
21 Oui.
22 Q Alors, le nom de maître - je ne sais pas si
23 c'est de celui-là qu'on parle.
24 R Non, c'est la déclaration de maître - pas de
25 «maître», la déclaration de monsieur Thibault

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1503 -

- 1 que vous... que vous m'avez exhibée...
- 2 Q Oui.
- 3 R ... ce matin, par rapport à son...
- 4 Q Alors, c'est...
- 5 R ... son... son histoire invraisemblable, là,
6 sur les quantités astronomiques!
- 7 Q C'est P-21 de E-4 - de E-4.1, pardon.
- 8 Alors, Madame - Maître Rolland, pardon.
- 9 R Je crois avoir rapidement pu voir cette partie
10 de son... c'est un extrait, là, mais cette
11 partie-là est dedans.
- 12 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 13 Q Mais, votre but, c'est de démontrer que Lusko
14 n'était pas un avocat.
- 15 Je pense que...
- 16 R Mon but, c'est de démontrer que maître Doray,
17 malgré sa rigueur et sa bonne mémoire, a fait
18 des erreurs, en rédigeant le volume 3.
- 19 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :
- 20 Q Oui, mais, maître Doray, il prend des notes de
21 ce qu'on lui dit, si j'ai bien compris.
- 22 R Oui...
- 23 Q En d'autres mots, ce que je veux dire, c'est
24 que vous n'êtes...
- 25 R ... mais tout...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1504 -

- 1 Q ... vous n'êtes pas seul, il y a maître...
- 2 R Oui, il y beaucoup de monde qui parle.
- 3 Q Il y a discussion...
- 4 R Il y a beaucoup de monde.
- 5 Q ... il prend des notes.
- 6 R Il prend des notes, mais je peux pas voir qui
- 7 lui aurait dit... en tout cas...
- 8 Q Mais maître...
- 9 R ... c'est pas moi.
- 10 Q ... maître Doray, là - maître Lusko, là, ce
- 11 n'est pas un nom qu'il invente, là, quelqu'un
- 12 lui... lui prononce ce nom-là.
- 13 R Ben, lui, quand qu'il... quand qu'il... lui,
- 14 là, je suis pas - moi, je suis pas certain
- 15 que, moi, j'ai prononcé le nom de monsieur
- 16 Lusko, ce matin-là, ou, en tout cas, pas dans
- 17 le cadre de... de... d'être un avocat, parce
- 18 que...
- 19 Q Oui, mais, je comprends, peut-être pas vous,
- 20 mais il faut que quelqu'un ait prononcé ce
- 21 nom-là, pour qu'il l'écrive, là, sinon...
- 22 R Oui, mais la problématique dans la...
- 23 Q Surtout que ce n'est pas un nom commun, là, ce
- 24 n'est pas...
- 25 R Non, c'est ça, c'est pas...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1505 -

- 1 Q Alors, il y a quelqu'un qui a...
- 2 R ... c'est pas un Tremblay!
- 3 Q Il y a quelqu'un qui a mentionné le nom...
- 4 R C'est pas un Tremblay!
- 5 Q Oui, c'est ça.
- 6 Il y a quelqu'un qui a mentionné le nom
- 7 «Lusko».
- 8 R Ou il l'a vu dans le rapport de monsieur - ou
- 9 il l'a vu dans le... et c'est là que j'essaye
- 10 de vous... de vous...
- 11 Q Non, mais il dit que c'est des notes qu'il
- 12 prend, au fur et à mesure, là.
- 13 R Oui, mais ça semble pas exact.
- 14 Q Bien...
- 15 R C'est ça que je vous dis, là.
- 16 C'est ça que je vous dis.
- 17 **L'HONORABLE GLENN D. JOYAL**, membre :
- 18 Q Problème de mémoire, Monsieur le Juge
- 19 Girouard, mais est-ce que - peut-être que vous
- 20 pouvez m'aider - est-ce que maître Tremblay -
- 21 vous étiez là comme moi - est-ce que maître
- 22 Tremblay, plus tôt, cette semaine ou la
- 23 semaine dernière, je crois, est-ce qu'il a
- 24 posé des questions, à maître Doray, là-dessus,
- 25 à propos de ces... ces... ces complications,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1506 -

1 ces erreurs?

2 R ...

3 Q Parce que vous étiez là.

4 R Oui, j'étais là, mais je me souviens pas s'il
5 a posé des questions sur les erreurs.

6 Moi, on m'en a posé... moi, on m'en a
7 posé à moi.

8 Q Oui.

9 Parce que c'est clair, c'est une
10 perpétuation de... des mêmes erreurs, si, par
11 exemple, maître Doray n'a rien dit.

12 Maître Tremblay?

13 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

14 pour le juge Michel Girouard :

15 Oui.

16 Alors, ma question à maître Doray, là-
17 dessus, c'était... c'était qu'un dialogue
18 entre quatre (4) personnes, pour qu'on
19 comprenne que l'attribution peut être erronée,
20 et maître Doray a dit : «Oui, c'est une
21 discussion entre quatre (4) personnes.»

22 Et les informations que vous aviez, par
23 exemple, sur le coffre-fort, bien, ça, il y a
24 deux (2) - il a nommé deux (2) policiers qui
25 lui ont donné toute l'information sur

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1507 -

1 l'Opération Écrevisse.
2 D'où ça vient, dans sa tête?
3 Là ça devient compliqué, là.
4 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
5 Q Mais, en bout de ligne - je pense que c'est
6 Ross Perot qui disait que, des fois, il y
7 avait beaucoup de "*gorilla dust*", là - en bout
8 de ligne, la mention : «**Je suis sous écoute et**
9 **je suis "filé"**», Monsieur le Juge...
10 R Oui.
11 Q ... la mention : «**Je suis sous écoute et je**
12 **suis "filé"**», c'est quelque chose que
13 Lamontagne vous avait dit, ça?
14 R Non, c'est l'impression... c'est l'impression
15 que... que... que j'avais.
16 Lui, il dit... lui, il dit qu'il savait
17 pas qu'il était sous enquête.
18 Alors, moi... moi, la façon qu'il s'est
19 comporté, la façon de ce...
20 Q Hum, hum.
21 R ... qu'il m'aurait raconté, avant...
22 Q O.K.!
23 Acceptons ça, là, que c'était votre
24 perception, là, qu'il se sentait sous écoute
25 et qu'il se sentait "*filé*"...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1508 -

- 1 R Oui.
- 2 Q ... le fait, là, que maître Doray mentionne ça
3 dans sa note, là, où est-ce qu'il aurait pris
4 ça, lui?
- 5 R Ben, je... je... je me pose la même question
6 pour **"maître Lusko, procureur de la Couronne"**.
- 7 Q Mais il y a une... il y a une réunion, vous
8 avez demandé la réunion pour fournir des
9 renseignements.
- 10 Maître Tremblay est là, maître Labrie est
11 là, vous êtes là, maître Doray est là, et,
12 dans ses notes manuscrites, il écrit :
- 13 **«Yvon Lamontagne lui remet un mémo**
14 **et un post-it...»** - puis, là, il
15 cite - **«... "Je suis sous écoute et**
16 **je suis "filé."»**
- 17 Fin de citation, souligne.
- 18 Ça, là...
- 19 R Oui.
- 20 Q ... ce n'est pas maître Tremblay qui a dit ça
21 à maître Doray, ce n'est pas maître Labrie qui
22 a dit ça à maître Doray; il faut que ça soit
23 vous qui ayez dit ça à...
- 24 R Oui...
- 25 Q ... maître Doray.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1509 -

1 R Oui, mais, ce que j'ai dit, c'est que soit il
2 a mal compris, soit je me suis mal exprimé,
3 mais je lui ai pas garanti que c'était sur la
4 note.

5 Q O.K.

6 R C'est ça que j'ai dit... c'est ça que j'ai
7 dit, la première fois, et...

8 Q Alors, quand...

9 R ... c'est ça que je répète.

10 Q ... on regarde les notes de maître Doray, là,
11 puis vous soulignez, là, qu'il a biffé un nom,
12 puis il a mis "**Lusko**", ça, c'est pour dire que
13 les notes de Doray sont susceptibles
14 d'erreurs; mais, quand on va au coeur de la
15 question, là : **«Je suis sous écoute et je suis**
16 **"filé"»**, il faut que ça soit vous qui ayez dit
17 ça à maître Doray.

18 Votre débat, c'est : «Et-ce que je lui ai
19 dit que c'était sur le Post-it ou autrement?»

20 Mais vous ne suggérez sûrement pas que
21 maître Doray a tiré, là, de l'air la phrase :
22 **«Je suis sur écoute et je suis "filé"»**; c'est
23 vous qui lui avez dit ça.

24 R C'est pas... c'est pas... c'est pas... c'est
25 pas des mots que... que Lamontagne aurait

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1510 -

1 utilisé; en tout cas!

2 Q Mais qui d'autre, là, à cette réunion-là, que

3 vous...

4 R Moi... moi... moi, je me souviens lui avoir

5 dit, à monsieur... à monsieur... euh... Doray,

6 à maître Doray, que j'avais l'impression que

7 Lamontagne était sous écoute et qu'il était

8 sous filature.

9 Est-ce que...

10 Q Puis, là, Doray, lui, vous lui dites ça, puis

11 lui...

12 R Mais, là, on parle du Post-it...

13 Q ... cet avocat-là...

14 R ... tout le monde parle...

15 Q ... là, cet avocat-là dirait - vous dites :

16 «Je suis l'impression», puis, lui, l'avocat

17 Doray, il citerait, là, il fait enquête, lui,

18 là, sur un juge de la Cour supérieure, là,

19 puis il aurait cité : **«Je suis sur écoute et**

20 **je suis "filé"»**, fin de citation.

21 Puis vous dites : «Non, ça, c'est une

22 erreur, je ne... je ne lui ai pas rapporté que

23 Lamontagne m'avait dit : ...» - je cite - «...
24 **"Je suis sur écoute et je suis "filé"...**» -
25 fin de citation - «... je lui ai tout

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1511 -

1 simplement dit que j'avais l'impression que
2 Lamontagne pensait cela»?

3 R Dans la réponse que j'ai dit au Comité, c'est
4 que j'étais - j'ai dit au Comité que je n'é -
5 j'ai dit, à maître Doray, que je n'étais pas
6 certain que c'était sur le Post-it, mais que
7 j'avais dit ça à maître Doray.

8 Mais, lui, il "me" dit que - lui, dans sa
9 version, dans son E-3, dans son volume 3, il
10 dit que je lui ai dit que c'était sur le
11 Post-it...

12 Q O.K.

13 R ... d'une façon certaine.

14 Q Alors, c'est ça.

15 R C'est ça.

16 Q Bon.

17 Vous lui avez dit que Lamontagne avait
18 dit : «**Je suis sur écoute et je suis "filé"**»,
19 fin de citation, mais votre dispute avec
20 maître Doray, c'est que vous n'êtes pas
21 certain de lui avoir dit que cette phrase-là
22 apparaissait sur le Post-it?

23 R Exact.

24 C'est ce que j'ai dit, dans... dans le
25 premier Comité aussi.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1512 -

- 1 Q Très bien.
- 2 R Et... et... et... et je fais référence à des
- 3 - aux deux (2) autres erreurs, parce que je
- 4 lui ai pas dit ça, non plus.
- 5 J'y ai pas dit : «Maître Lusko, procureur
- 6 de la Couronne», puis j'y ai pas dit que je
- 7 savais, et... et je trouve ça... je trouve ça
- 8 ... moi, je considère que, de laisser croire
- 9 que je savais que monsieur Lamontagne
- 10 entreposait du cannabis dans son coffre, ça
- 11 m'est préjudiciable, mais c'est pas vrai.
- 12 Est-ce que vous pensez que ça m'est pas
- 13 préjudiciable?
- 14 Ben, tant mieux, si vous pensez que ça
- 15 l'est pas.
- 16 Moi, je pense que ça l'est, mais c'est
- 17 pas vrai, je savais pas ça, tout simplement.
- 18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
- 19 pour le Comité :
- 20 Q Mais vous saviez que c'était un trafiquant?
- 21 R Je savais qu'il faisait des... je savais qu'il
- 22 avait des... qu'il avait des... des activités
- 23 illicites.
- 24 Q Bien, ça fait que ce soit dans son coffre-fort
- 25 ou autrement, vous saviez que c'était un

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1513 -

1 trafiquant de drogue?
2 R Oui, mais de... de... de... de... de m'imputer
3 la connaissance spécifique...
4 Q O.K.
5 R ... de son... de son... de son "*modus*
6 *operandi*", c'est... c'est préjudiciable et
7 puis c'est... c'est faux.
8 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
9 Q Très bien.
10 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
11 pour le Comité :
12 Q Est-ce que je peux vous suggérer, Monsieur le
13 Juge, si vous permettez, que, moi, quand j'ai
14 lu ça, la note, là - encore une fois, je
15 remets mon... je remets ma toge, parce que,
16 dans le cadre du dossier ici, je l'enlève un
17 peu, parce que mon rôle est un peu différent
18 - quand j'ai lu ça, là : «**Je suis sous écoute**
19 **et je suis "filé"**», entre guillemets, mis sur
20 le Post-it, Monsieur le Juge, là, j'y voyais
21 une logique, parce que, je vous l'ai dit,
22 tantôt, moi, la mention du nom du prêteur puis
23 le montant du prêt, je ne vois pas de logique.
24 Je veux dire, je vous ai demandé des
25 explications, c'est parce que c'est des...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1514 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

c'est des renseignements publics.

Mais qu'il mette, sur le Post-it, **«Je suis sous écoute et je suis "filé"»**, ça, je trouvais ça logique, parce que, effectivement, là, tu glisses ça, puis, là, ça permet à l'autre de voir : «Oh!»

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Mais combien d'explications que vous voulez que le juge Girouard donne, Maître Gravel?

Vous pouvez avoir ces pensées-là, dans votre tête, mais, là, on va avoir quoi?

La cinquième version de son témoignage, par rapport à l'incident qui est capté sur...

Qu'est-ce que vous voulez accomplir par ces questions-là?

Puis je comprends que vous affirmez que vous êtes indépendant, mais rappelez-vous de la réforme qu'on a faite, c'était pour éliminer l'avocat indépendant.

Ce n'est pas ça l'explication qu'il a dite, cet homme-là.

Voulez-vous lui faire dire, maintenant, que cette... cette phrase-là était probablement sur le Post-it, puis là, là, tout d'un coup, ç'aurait de l'allure?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1515 -

1 Ce n'est pas ça, son témoignage.
2 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
3 pour le Comité :
4 Je comprends votre message, mais je vais - si
5 vous permettez, je vais aller à ma question,
6 c'est...
7 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
8 J'aimerais ça!
9 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
10 pour le Comité :
11 Q Donc, je reviens sur le terme «logique»...
12 R Maître Rolland, juste pour pas que vous
13 perdiez des pièces, là.
14 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**
15 pour le Comité :
16 C'est gentil, merci!
17 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
18 pour le Comité :
19 Q Et ma question est en lien avec l'onglet 48,
20 et cette question de logique, si vous
21 permettez, Monsieur le Juge en Chef...
22 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
23 Je m'excuse, là, d'avoir perdu patience un
24 peu, là.
25 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1516 -

1 pour le Comité :
2 Non, non, mais je vous comprends, puis,
3 parfois, c'est...
4 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
5 Je ne veux pas que maître Tremblay, maître
6 Gérald Tremblay, pense qu'il est le seul...
7 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
8 pour le juge Michel Girouard :
9 Bien, ça...
10 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
11 ... à faire perdre patience, très rarement!
12 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
13 pour le juge Michel Girouard :
14 ... ça rétablit l'équilibre!
15 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
16 pour le Comité :
17 Oui, mais, lui, il est du côté des grands
18 plaideurs, ça fait que c'est moins pire!
19 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
20 Bien dit, Maître Tremblay, bien dit!
21 Bien dit!
22 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
23 pour le Comité :
24 Q Alors, à la page 16, à l'onglet 50...
25 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1517 -

1 50?
2 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**
3 pour le Comité :
4 50?
5 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
6 pour le Comité :
7 Q 50 de la ***"Synthèse de extraits de notes***
8 ***sténographiques"***.
9 Alors, c'est la quatrième page - la
10 cinquième page.
11 **M^e BÉNÉDICTE DUPUIS**
12 pour le juge Michel Girouard :
13 C'est l'onglet 48, peut-être?
14 **L'HONORABLE GLENN D. JOYAL**, membre :
15 48.
16 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
17 pour le Comité :
18 48, oui, pardon, excusez-moi, j'ai...
19 Alors, oui, l'onglet 48.
20 Q Alors, là, vous dites, toujours à propos du...
21 du rapport Doray :
22 ***«Premièrement, quand j'ai rencontré***
23 ***maître Doray, c'est comme je vous***
24 ***ai dit, j'étais... je l'ai***
25 ***rencontré, mais on était quatre (4)***

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1519 -

1 L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

2 J'y suis.

3 Merci!"

4 M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

5 pour le Comité :

6 Q ... donc, votre réponse à la ligne 10 :

7 *«Ben, premièrement, quand j'ai...*
8 *quand j'ai rencontré maître Doray,*
9 *c'est comme je vous ai dit, dans*
10 *l'état où je l'ai rencontré, mais,*
11 *aussi, on était quatre (4) dans la*
12 *salle conférence, maître Doray, moi*
13 *et mes deux (2) avocats, et il y*
14 *avait des interventions qui*
15 *venaient d'un peu partout, des*
16 *discussions entre différentes*
17 *personnes; alors, lui, c'est pour*
18 *ça qu'il appelle peut-être ça*
19 *"Synthèse rapport", et c'est peut-*
20 *être pour ça que... que je*
21 *considérerais que c'était dangereux,*
22 *après l'avoir vu, hier...»*

23 Donc, là, vous êtes le quatorze (14) mai;
24 ça va?

25 "... après l'avoir vu, hier", avoir vu

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1520 -

1 quoi, Monsieur le Juge?
2 R ... je... je... on...
3 *«... l'avoir vu, hier, parce que*
4 *j'aime avouer, à tort ou à raison,*
5 *peut-être à tort, mais, moi, je...*
6 *je... je... je sais que le rapport*
7 *de maître Doray était négatif, je*
8 *l'ai pas lu.»*
9 Je sais pas qu'est-ce que...
10 Q **"Après l'avoir vu"...**
11 R ... qu'est-ce que j'ai vu, hier.
12 Q Oui.
13 R *«Il y avait des interventions qui*
14 *venaient d'un peu partout, des*
15 *discussions entre différentes*
16 *personnes; alors, lui, c'est pour*
17 *ça qu'il appelle peut-être ça*
18 *"Synthèse au rapport", et c'est*
19 *pour ça que c'est... que je*
20 *considérais que c'était dangereux,*
21 *après l'avoir vu...»*
22 **"L'avoir vu"**, là, d'après moi, je parle
23 du volume 2 et 3, là - du volume 1 et 2.
24 Q Ah bon!
25 R Ben, j'imagine!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1521 -

1 Q Ah bon!

2 R Là, on est.. on est... ou... ou bien madame -

3 on est après que maître Cossette m'ait...

4 m'ait lu des extraits.

5 Est-ce que c'est avant ça que maître

6 Cossette me...

7 Q Alors, si...

8 R ... lit des extraits?

9 Q Si je vous suggère, Monsieur le Juge, que,

10 lors de votre témoignage, vous aviez le volume

11 3 du rapport...

12 R Je penserais..

13 Q ... Doray?

14 R Je penserais pas.

15 Q Vous ne...

16 R Je penserais pas.

17 Q ... pensez pas ou...

18 R Je penserais pas que j'avais, dans mes mains,

19 ce document-là, parce que j'ai... j'ai... j'ai

20 pas constaté, avant le huit (8) mai, qu'il

21 parlait de maître Lusko, que... que... que

22 monsieur Doray parlait de maître Lusko.

23 Alors... et, si j'ai eu le document, en

24 tout cas, je l'ai pas lu dans son entièreté,

25 j'ai pas lu les quatre (4) pages.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1522 -

1 Si j'ai - si on me l'a exhibé, ça...
2 ça... ça, je pense qu'on me l'a exhibé, on m'a
3 lu des passages, mais je me souviens pas
4 d'avoir lu les quatre (4) pages comme je les
5 ai lues, cette semaine - la semaine dernière.

6 Q O.K.

7 Et, après ça, vous dites :

8 **«Mais, moi, je... je... je... quand**
9 **j'ai su que le rapport de maître**
10 **Doray était négatif, je l'ai pas**
11 **lu.»**

12 L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
13 Attendez une seconde, là.

14 M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

15 pour le Comité :

16 Oui.

17 L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

18 Je veux comprendre, moi, là.

19 Q J'aimerais revenir à cet extrait-là commençant
20 à la question - au niveau 9, la réponse :

21 **«Ben, vous avez décidé du rapport.**

22 **Bon.**

23 **Ben, premièrement, quand que...**
24 **quand j'ai rencontré maître Doray,**
25 **c'est comme je vous ai dit, dans**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1523 -

1 *l'état où je l'ai rencontré, mais,*
2 *aussi, on était quatre (4) dans une*
3 *salle de conférence, maître Doray,*
4 *moi et mes deux (2) avocats, et il*
5 *y avait des interventions qui*
6 *venaient d'un peu partout, des*
7 *discussions entre différentes*
8 *personnes; alors, lui, c'est pour*
9 *ça qu'il appelle peut-être ça*
10 *"Synthèse au rapport", et c'est*
11 *pour ça, c'est que je considérais*
12 *que c'était dangereux, après*
13 *l'avoir vu, hier...»*

14 Vous faites clairement renvoi à la - il
15 me semble - au volume 3, là, de la...

16 R C'est po...

17 Q ... synthèse.

18 R C'est possible.

19 C'est possible.

20 C'est possible.

21 Je me... de mémoire, je me souviens pas,
22 mais... mais, ce que je vous dis, c'est que
23 j'en ai - on m'en a pas donné de copie, dans
24 la première enquête, j'ai pas eu les quatre
25 (4) pages de ça, je suis pas reparti avec ça,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1524 -

- 1 il a pas été déposé en preuve.
2 Alors... mais, là, j'ai con... je vois,
3 dans les notes, que maître Cossette m'en a lu
4 des extraits, mais j'ai... j'ai sûrement pas
5 lu la partie qui concerne Lusko, parce que
6 j'aurais... j'aurais aussi... j'aurais aussi
7 informé le Comité qu'il y avait une erreur là.
8 Q Très bien.
9 R Ça, c'était flagrant, pour moi, là, cette
10 erreur, même si vous pensez qu'elle est pas
11 importante, c'est... c'est pas grave; c'est...
12 c'est vrai qu'elle est peut-être pas
13 importante, mais...
14 Q Je remarque que, dans la référence à Lusko,
15 c'est comme si qu'on avait biffé un autre nom.
16 Avez-vous remarqué ça, Monsieur le Juge
17 ...
18 R Oui.
19 Q ... Girouard?
20 R Oui.
21 Q Est-ce que, ça, ça... est-ce que...
22 R Ben, j'ai l'impres...
23 Q Parce qu'il met... en haut, ici, là, dans le
24 - je regarde à E-9...
25 R Oui.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1525 -

1 Oui.
2 Q ... puis il dit...
3 R Moi, j'avais l'impression qu'il a corrigé
4 le... l'orthographe du nom «Lusko», il a écrit
5 **"Lus..."**
6 Q Ah!
7 R Il a écrit **"Lutsko"**, puis, après ça, il a dit
8 **"maître Lusko"**, et je crois que le vrai nom
9 est Lusko, et non pas Lutsko.
10 C'est mon impression, là, mais...
11 Q **«... avocat de la Couronne, serait**
12 **en prison.»**
13 R En fait, je pense qu'il était en prison, mais
14 parce qu'il était avocat de la Couronne, c'est
15 parce que c'était l'associé de Thibault.
16 Je crois qu'il a été pris...
17 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
18 pour le Comité :
19 Sur ce point-là, Monsieur le Juge, si je peux
20 aider, j'aimerais que le témoin soit mis en
21 possession de la pièce P-28 de E-4.1, parce
22 qu'on va essayer d'éclaircir ce point-là, ça
23 va prendre...
24 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
25 Très bien.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1526 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

... une (1) minute.

Q Alors, c'est votre réponse, Monsieur le Juge Girouard, transmise au Conseil canadien de la magistrature, le onze (11) janvier deux mille treize (2013).

Ça va?

R Oui.

Q Alors, je vous réfère, particulièrement, à la dernière page, et au premier tiret, vous mentionnez à maître Sabourin :

«De plus, je souligne à votre attention ce qui suit : les seuls noms mentionnés et non caviardés donnés par Michel Thibault, dans sa déclaration (voir deuxième ligne du troisième paragraphe de la page 1 du résumé de maître Goulet et maître Alarie) sont quatre (4) membres du Barreau de l'époque.»

R Oui.

Q Ça va?

R Voulez-vous...

Q Et, là...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1527 -

1 R ... que je vous dise c'est lesquels?

2 Q Juste un instant!

3 Là, c'est parce que je suis au stade de
4 la précision, mais, après ça...

5 R O.K.

6 Q ... on pourra élaborer.

7 Donc, et quand je regarde le rapport, le
8 volume 3 du Rapport Doray, alors, je suis au
9 point 8 que maître Tremblay a demandé qu'il
10 soit ajouté, là.

11 Alors :

12 **«D'autre part, monsieur Girouard a**
13 **porté à mon attention que,**
14 **curieusement, les seules personnes**
15 **impliquées par Thibault sont des**
16 **avocats, à savoir : maître**
17 **Ladouceur, maître Grimard...»** - là
18 il y a maître Lusko - **«... et**
19 **maître Jean-François Lacasse.»**

20 Ça va?

21 **«Maître Ladouceur était un**
22 **criminaliste...»**

23 Là je suis à la pièce E...

24 R 3.

25 Q ... 3 :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1529 -

- 1 R Est-ce que c'est...
- 2 Q ... qui était la déclaration de Michel
3 Thibault impliquant des... et, là,
4 spécifiquement...
- 5 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
6 Attendez d'avoir l'attention du juge Girouard,
7 là.
- 8 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
9 pour le Comité :
- 10 Q Et vous aurez noté, donc, déclaration de -
11 vous l'avez, Monsieur le Juge?
- 12 R Non, non, excusez...
- 13 Q O.K.
- 14 R ... j'essaie de remettre... je ne veux pas...
- 15 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
16 Q E-15.
17 Vous devriez...
- 18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
19 pour le Comité :
20 E-15.
- 21 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
22 Q ... avoir en main E-15.
- 23 R C'est-tu le rapport du Comité, E-15?
24 Non?
25 Non.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1530 -

1 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
2 pour le Comité :
3 Q E-15, c'est la lettre du juge Rolland.
4 R Est-ce que c'est dans les onglets?
5 Q Non, c'est madame - maître Rolland va vous la
6 remettre.
7 R O.K.
8 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
9 Alors, on remet, au juge Girouard, la version
10 officielle de...
11 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
12 pour le Comité :
13 Voilà!
14 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
15 ... E-15.
16 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
17 pour le Comité :
18 Q Alors, la pièce E-15, la pièce jointe à la
19 lettre du juge Rolland, est intitulée
20 **"Déclaration de Michel Thibault impliquant des**
21 **officiers de justice"**; donc, c'était ciblé.
22 Et, effectivement, je réfère le témoin à
23 la page...
24 R Ah, c'est là que j'ai vu ça, **"Lusko"**, c'est...
25 Q ... à la page... juste un instant...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1532 -

1 *particulier, lors de notre*
2 *arrestation pour ce projet, Pat*
3 *Lusko m'a dit qu'il a vendu de la*
4 *cocaïne à Marc Grimard, procureur*
5 *de la Couronne, à l'époque, et*
6 *voulait, à un certain moment,*
7 *menacer Marc Grimard avec ça, mais*
8 *il se serait - mais il se révisait*
9 *car il prétendait que ça lui*
10 *causerait plus de troubles que*
11 *d'autre chose, il a été nommé juge,*
12 *peu de temps après cela.»*

13 Et, après ça, si vous tournez, vous allez
14 voir des références au juge Girouard, à maître
15 Jean-François Lacasse, à la page 7, et à
16 maître Jacques Ladouceur, à la page 7.

17 R Qui est aussi juge à la Cour du Québec,
18 maintenant.

19 Q Alors, les quatre (4) personnes, qui étaient
20 identifiées, figurent dans ce document.

21 **M^e PAULE VEILLEUX**, membre :

22 Peut-être également, là, Maître Gravel, pour
23 compléter, là.

24 Tout à l'heure, vous étiez sur la pièce
25 P-28...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1533 -

1 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
2 pour le Comité :
3 Oui.
4 **M^e PAULE VEILLEUX**, membre :
5 ... P-28, et la lettre réponse de monsieur le
6 juge Girouard.
7 Q Dernière page, vous disiez :
8 *«... les seuls noms mentionnés et*
9 *non caviardés donnés par Michel*
10 *Thibault, dans sa déclaration (voir*
11 *deuxième ligne du troisième*
12 *paragraphe de la page 1 du résumé*
13 *...) ...»*
14 Puis, quand vous allez dans E-15,
15 Monsieur le Juge Girouard, à la pièce E-15,
16 oui, c'est ça, alors :
17 *«Résumé de la situation...»*
18 R Excusez-moi, là.
19 Q Tournez.
20 Continuez à tourner.
21 R Oui.
22 Q Tournez.
23 Ici.
24 R Oui.
25 Q Premier paragraphe, ça débute exactement comme

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1534 -

1 ça, troisième...
2 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
3 À quelle page?
4 **M^e PAULE VEILLEUX**, membre :
5 Je suis à la page 3.
6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
7 Je pense que c'est la transcription, hein?
8 **M^e PAULE VEILLEUX**, membre :
9 Oui.
10 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
11 O.K.
12 Bon.
13 **M^e PAULE VEILLEUX**, membre :
14 À la page 3.
15 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
16 Oui.
17 **M^e PAULE VEILLEUX**, membre :
18 Donc, "*Résu...*" - ça commence "*Résumé de la*
19 *situation*", et, donc, deuxième - troisième
20 phrase du premier paragraphe :
21 *«Parmi les révélations qu'il a*
22 *faites, Michel Thibault mentionne*
23 *avoir vendu de la cocaïne à quatre*
24 *(4) avocats, dont deux (2) ont,*
25 *depuis, été nommés à la*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1535 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

magistrature.»

Et, là, on retrouve les noms que vous mentionniez, tout à l'heure, maître Gravel.

«Ces personnes sont maître Marc Grimard, aujourd'hui juge de la Cour du Québec, maître Michel Girouard, aujourd'hui juge de la Cour supérieure, maître Jacques Ladouceur et maître Jean-François Lacasse, tous deux (2) avocats de la défense.»

Ma compréhension - dites-moi, Maître Gravel, si c'est exact - c'est que la pièce P-28, dernière page, fait référence à ce paragraphe-là.

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Exactement.

Et, d'ailleurs, le témoin, monsieur le juge Girouard a mentionné que P-28 était sa réponse à E-15.

LE TÉMOIN :

R Maître Ladouceur est maintenant juge à la Cour du Québec, aussi.

M^e PAULE VEILLEUX, membre :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1536 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

D'accord.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
Alors, le juge Girouard - j'ai peut-être manqué quelque chose, là - il prend les notes de maître Doray, puis il dit : «Il a fait une erreur, là...»

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL
pour le Comité :
Oui.

LE TÉMOIN :
R C'est ça.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
«... en identifiant Lusko comme étant un avocat», puis il a raison, n'est-ce pas...

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL
pour le Comité :
De...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
... que maître Doray a, par erreur, identifié maître Lusko, un monsieur Lusko comme étant un procureur de la Couronne qui était en prison; c'est ça?

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL
pour le Comité :
C'est ça.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1537 -

1 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
2 Q Et au bout de tout ce... ce "*gumbo*"-là, c'est
3 ça que vous vouliez dire, c'est ça que vous
4 avez dit, puis c'est avéré.
5 Bon!
6 R C'est ça.
7 Et avec les deux (2) autres
8 inexactitudes.
9 Q C'est vrai qu'il est indépendant, maître
10 Gravel!
11 R Ben...
12 Q Allez-y, Maître!
13 R Je vous remets E-15, Maître Rolland?
14 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**
15 pour le Comité :
16 Q S'il vous plaît!
17 R Est-ce que... est-ce que... il est pas... il
18 est pas - est-ce que c'était le vôtre?
19 Parce qu'il a pas de trous.
20 Je sais pas.
21 Q Oui, c'est bon.
22 C'est le mien.
23 R Oui, c'est... c'est... c'est... il est pas...
24 bon, O.K.
25 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1538 -

1 Il est une heure moins quart (12 h 45), on est
2 mieux de prendre une pause pour vous donner la
3 chance de vous organiser, Maître Gravel, puis
4 on reviendra.

5 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

6 pour le Comité :

7 Comme vous voulez, Monsieur le Juge.

8 Il me reste un sujet à aborder.

9 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

10 C'est ça qu'on va faire!

11 On va prendre la pause, puis on reviendra
12 à deux heures et quart (2 h 15).

13 Q Est-ce que ça irait, Monsieur le Juge?

14 R ...

15 Q On reviendrait à deux heures et quart
16 (2 h 15).

17 La séance est levée.

18 * * * *

19 - **ADVENANT 12 H 45, L'AUDIENCE**
20 **EST SUSPENDUE JUSQU'À 14 H 15 -**

21 * * * *

22 - **SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI -**

23 * * * *

24 - **ADVENANT 14 H 28,**
25 **REPRISE DE L'AUDIENCE -**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1539 -

* * * *

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Avant que l'audience reprenne, je voulais vous dire, Maître Tremblay, que si mes propos ont suscité, chez vous, une certaine appréhension et une certaine alarme, j'ai dû mal m'expliquer.

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Merci!

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Alors, on poursuit le contre-interrogatoire du juge Girouard.

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Q Alors, sous le même serment, Monsieur le Juge?

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Certainement!

LE TÉMOIN :

R Oui.

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Q Très bien.

Alors, Monsieur le Juge, vous avez témoigné à propos de monsieur Alain Champagne

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1540 -

1 ...
2 R Oui.
3 Q ... vous vous souvenez?
4 R Ben... oui.
5 Q Vous avez dit que monsieur Champagne n'était
6 pas vraiment - vous ne le considérez pas, à
7 l'époque, donc dans les années entre quatre-
8 vingt-dix (86) et deux mille (2000), vous ne
9 le considérez pas vraiment comme un ami.
10 R Je pense que je vous ai dit que je le
11 considérais pas comme mon "*best friend*", comme
12 madame L.C. ...
13 Q O.K.
14 R ... le prétendait.
15 Q Donc, est-ce que vous le considérez comme un
16 ami?
17 R Oui.
18 Q C'était... c'était un...
19 R Puis plus... plus entre début quatre-vingt-
20 sept (87) et fin quatre-vingt-neuf (89) ou
21 début quatre-vingt-dix (90), au moment où il
22 a déménagé à Montréal...
23 Q O.K.
24 R ... on... on se vo... on se voyait moins
25 souvent, évidemment.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1541 -

1 Q Très bien.

2 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

3 Q Je vous ai mal compris, Monsieur le Juge.

4 R J'ai dit... j'ai dit : plus entre janvier
5 quatre-vingt-sept (87) et le moment où il est
6 déménagé à Montréal, pour ses affaires, que je
7 situe, là, à peu près fin quatre-vingt-neuf
8 (89), début quatre-vingt-dix (90).

9 On a continué à... à... à... à faire - on
10 a continué à être amis, puis surtout à faire
11 des... moi, je... moi, j'é... j'étais
12 conseiller juridique pour lui, pendant cette
13 période-là, au niveau civil, à certaines
14 occasions, et j'ai investi dans certains -
15 madame C. appelle des "IPO", mais dans ...
16 dans des... des... des "penny stocks", là,
17 des... des compagnies publiques.

18 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

19 Q Aidez-moi, "IPO", c'est quoi, ça?

20 R Je ne suis pas certain de la traduction
21 d'"IPO", mais, pour moi, c'était une petite
22 compagnie, "penny stock", là.

23 Non, c'est pas ça?

24 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

25 pour le juge Michel Girouard :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1542 -

1 Q Je pense que c'est "*initial*"...
2 M^e BERNARD SYNNOTT, membre :
3 "*Initial*", c'est un premier... c'est un
4 premier appel public.
5 M^e ÉLIE TREMBLAY
6 pour le Comité :
7 Premier appel public.
8 M^e GÉRALD R. TREMBLAY
9 pour le juge Michel Girouard :
10 "*Initial*"...
11 LE TÉMOIN :
12 R O.K.
13 Mais prospectus...
14 M^e GÉRALD R. TREMBLAY
15 pour le juge Michel Girouard :
16 "... *public offering*".
17 M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL
18 pour le Comité :
19 "*Offer*".
20 M^e GÉRALD R. TREMBLAY
21 pour le juge Michel Girouard :
22 Oui.
23 LE TÉMOIN :
24 R Les prospectus, là... oui, c'est ça.
25 Mais c'était pas toujours un premier -

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1543 -

1 c'était pas toujours un "IPO", mais... des
2 fois, c'était un deuxième ou troisième
3 financement.

4 La compagnie était publique, mais le
5 financement était privé, mettons, et...

6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
7 Je pensais que, "IPO", ça voulait dire :
8 "*initial public offering*".

9 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :

10 C'est ça.

11 **LE TÉMOIN :**

12 R Oui.

13 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :

14 C'est ça.

15 **LE TÉMOIN :**

16 R C'est ça, ç'a du bon sens.

17 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :

18 C'est le premier appel public.

19 **LE TÉMOIN :**

20 R Ç'a du bon sens.

21 Alors, c'était ça, en gros, les relations
22 que j'avais avec Alain Champagne.

23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

24 pour le Comité :

25 Q Ça va.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1544 -

1 Et si on parle, justement, là, des... des
2 investissements que vous avez faits avec lui,
3 juste me rappeler, vous avez connu monsieur
4 Champagne en quelle année?

5 R Fin, fin, fin quatre-vingt-dix (86) ou début
6 quatre-vingt-sept (87).

7 J'ai loué une chambre chez lui, de
8 janvier quatre-vingt-sept (87) à septembre
9 quatre-vingt-sept (87).

10 Q Très bien.

11 R Il avait une chambre à louer, et j'ai loué une
12 chambre là, à ce moment-là.

13 Parce que, en septembre quatre-vingt-sept
14 (87), je suis allé habiter dans un... un bloc-
15 appartements neuf qui appartenait à un de mes
16 clients de l'époque, monsieur Tremblay.

17 Q Et, ça, c'est l'époque, aussi, où vous louiez
18 un chalet, de mémoire...

19 R J'ai loué le ch...

20 Q ... de monsieur...

21 R J'ai... j'ai loué le chalet de monsieur
22 Pomerleau, à Amos, à l'été quatre-vingt-dix
23 (86), ou à l'été où j'ai... j'ai transféré de
24 bureau, mais au sein de la même firme, d'Amos
25 à Val-d'Or, et je l'ai reloué, à l'été quatre-

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1545 -

1 vingt-sept (87), si je me souviens bien...
2 Q Là on parle de...
3 R ... là, de ju... là on parle de trois (3)
4 mois, là, l'été, en Abitibi, c'est pas...
5 c'est pas six (6) mois, la location de chalet
6 ...
7 Q Bien, ici, c'est une (1) journée, ça fait que
8 ce n'est pas pire!
9 R Ah ben...
10 Q Mais...
11 R ... nous autres, on a la même journée, peut-
12 être!
13 Q Bon!
14 R Mais, nous, c'est - la location, si je me
15 souviens bien, c'était... c'était... c'était
16 trois (3) mois.
17 Q O.K.
18 Puis le monsieur Pomerleau dont on parle,
19 ici, ce n'est pas...
20 R Non!
21 Q ... ce n'est pas le même... ce n'est pas le
22 même...
23 R Ç'a pas rapport...
24 Q ... Pomerleau.
25 R ... c'est un monsieur - c'était... c'était le

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1546 -

1 ... le fondateur de Vitrierie Pomerleau qui...
2 qui...

3 Q Très bien.

4 R ... existe encore, mais, lui, ce monsieur-là,
5 je suis pas certain si...

6 Q O.K.

7 Et quand... et quand avez-vous commencé,
8 j'ai compris - et reprenez-moi, si je me
9 trompe - mais vous avez commencé assez
10 rapidement, là, à faire des affaires avec
11 monsieur Champagne, c'est-à-dire à... à mettre
12 de l'argent, là, dans ses projets financiers,
13 en quatre-vingt-sept (87), quatre-vingt-huit
14 (88), quatre-vingt-neuf (89)?

15 R Ouais.

16 Pas... pas au début, parce que, quand je
17 suis déménagé de... d'Amos à Val-d'Or, pour
18 une augmentation fantastique de cinq mille
19 dollars (5 000 \$), je gagnais vingt-six mille
20 (26 000 \$); alors, de septembre quatre-vingt-
21 six (86) à septembre quatre-vingt-sept (87),
22 c'était mon revenu; alors, je ne crois pas
23 avoir investi beaucoup.

24 J'avais ma première voiture, j'avais...
25 mais, après ça, je dirais que, après quatre-

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1547 -

1 vingt-sept (87), là, là je suis devenu
2 associé, mais je suis devenu associé en...
3 en... pas en moins prenant, comme on... comme
4 on appelle, parfois, je suis devenu associé à
5 part entière, en empruntant une somme d'argent
6 pour acquérir la part de maître Jean R.
7 Beaulieu qui... qui partait, à l'automne
8 quatre-vingt-sept (87).

9 Q Donc, à compter de quatre-vingt-sept (87), ce
10 que je comprends, c'est que vous avez pu
11 commencer, là, des investissements communs,
12 là, dans les projets de monsieur Champagne;
13 c'est bien ça?

14 R Pas seulement dans les projets de monsieur
15 Champagne, j'ai... j'ai un portefeuille à la
16 bourse, depuis ce moment-là, j'en ai encore,
17 et j'ai acheté - c'est ça, je ne sais si je
18 l'ai dit, l'autre fois - j'ai acheté des
19 actions de Nemaska Lithium sans au... sans
20 savoir, du tout, que monsieur Champagne était
21 dans Nemaska Lithium, et j'ai su, par après,
22 qu'il était un "*signifiant shareholder*" de
23 Nemaska Lithium.

24 Q Prenez... prenez pour acquis que mes
25 questions, évidemment, ici, ça porte, quand je

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1548 -

1 parle d'investissements avec monsieur
2 Champagne, je parle... je ne parle pas de vos
3 autres investissements, là, je parle bien
4 d'investissements...

5 R Mais...

6 Q ... avec monsieur Champagne...

7 R ... je veux que ça... je voulais...

8 Q ... en quatre...

9 R ... juste que...

10 Q ... en quatre-vingt-sept (87).

11 Ma question, c'était : je comprends que
12 vous avez commencé à investir dans des projets
13 financiers communs avec monsieur Champagne, à
14 partir de mil neuf cent quatre-vingt-sept
15 (1987); c'est bien ça?

16 R Ben, «des projets financiers communs», le
17 projet n'était pas commun; le projet, c'était
18 lui; moi, je... comme d'autres, j'achetais des
19 actions dans... dans son... dans son projet,
20 il essayait - il cherchait du financement pour
21 des juniors, des... on appelait des «juniors»
22 ...

23 Q O.K.

24 R ... des compagnies juniors.

25 Q Et est-ce que je n'ai pas raison de dire que,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1549 -

1 quand même, vous avez fait de l'argent, avec
2 les projets de monsieur Champagne?
3 R Tut! Il y a des projets que j'en ai fait,
4 effectivement; il y en a d'autres que ç'a pas
5 marché.
6 Q O.K.
7 Mais, au net, là, si on fait le...
8 R Ben...
9 Q ... bilan?
10 R ... j'ai pas "faite" ce bilan-là, parce que,
11 comme je vous dis, mes investissements étaient
12 pas simple - étaient pas seulement dans des
13 entreprises de monsieur - où monsieur
14 Champagne agissait.
15 Mais, dans ma vie, au net, oui...
16 Q O.K.
17 R ... j'ai... j'ai... j'ai "faite" plus...
18 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
19 Q Votre réponse, c'était «oui»?
20 R Dans ma vie, j'ai "faite" plus que j'ai perdu,
21 à la bourse.
22 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
23 pour le Comité :
24 Q Donc, je comprends que, de mil neuf cent
25 quatre-vingt-sept (1987) à mil neuf cent

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1550 -

1 quatre-vingt-dix (1990), ou la date que vous
2 figurez, là, pour la date où monsieur
3 Champagne a quitté pour Montréal, vous aviez
4 assez d'argent pour investir dans les projets
5 de monsieur Champagne?

6 R Des... des sommes proportionnelles à ce que
7 j'avais...

8 Q O.K.

9 R ... mais on parle pas des... on parle pas des
10 cinquante mille piastres (50 000 \$), là...

11 Q Non, non, mais...

12 R ... O.K.

13 Q ... mais vous pouviez investir combien?

14 R Écoutez, Maître : on parle de v'là quarante
15 (40) ans, trente (30) ans... trente (30) ans
16 ... en bas de cinq mille (5 000 \$), là, c'est
17 ... c'est sûr, mais sauf que, quand vous
18 achetez des actions à quatre cents (4¢), cinq
19 mille (5 000 \$), ça vous en fait beaucoup.

20 Si vous les vendez à vingt-cinq cents
21 (25¢), vous avez pas besoin d'attendre que la
22 mine opère, là, on... c'est rentable.

23 Q Ça va.

24 R Là je donne des chiffres hypothétiques, là,
25 mais c'est... c'est... c'était dans cet ordre

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1551 -

1 de grandeur là, des actions en bas de dix
2 cents (10¢) que... qu'on achète, parfois des
3 actions à vingt-cinq cents (25¢), je le sais
4 pas, là, mais...

5 Q Alors, j'aimerais... j'aimerais questionner le
6 témoin, maintenant, sur un document dont on
7 avait parlé, dans le cadre de
8 l'interrogatoire, Monsieur le Juge, de madame
9 L.C.

10 C'est une procédure judiciaire qui a été
11 entreprise par le juge Girouard contre
12 monsieur Champagne...

13 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

14 Très bien.

15 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

16 pour le Comité :

17 ... en mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf
18 (1999).

19 Maintenant, pour l'introduction, je vais
20 situer maître Rolland, c'est... c'est un
21 document que, nous, on a coté dans les pièces
22 additionnelles...

23 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**

24 pour le Comité :

25 Oui.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1552 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

... comme E-12.

Alors, là, on va lui donner une nouvelle cote, ce sera E-16.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Alors, j'ai coté la pièce E-16, je l'ai signée, et c'est un document ou une liasse de documents, premier document intitulé **"Réquisition d'un bref de saisie avant jugement"**.

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Alors, je vous demanderais, Maître Rolland, de l'exhiber au témoin, la pièce E-16.

LE TÉMOIN :

R Merci!

Q Alors, Monsieur le Juge, si vous voulez en prendre sommairement connaissance.

R ... je reconnais le document, parce que vous nous l'avez envoyé, préalablement, là, mais j'en ai pas "faite" une lecture exhaustive.

Est-ce que c'est nécessaire?

Q Bien, en fait, on peut attendre les questions, mais...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1553 -

- 1 R O.K.
- 2 Q ... vous reconnaissez le document, là, c'est
3 ... c'est un document que vous avez pu
4 consulter, au préalable?
- 5 R Je le reconnais, parce que vous nous l'avez
6 fait parvenir, cette année...
- 7 Q Oui.
- 8 R ... mais j'avais pas souvenir que j'avais dû
9 prendre des procédures pour récupérer mon...
10 mon argent qui... qui... qui... qui venait
11 d'une marge de crédit.
- 12 J'avais pas de souvenir-là, mais c'est
13 ... c'est...
- 14 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
15 C'est une procédure en Cour supérieure...
- 16 **LE TÉMOIN :**
- 17 R Oui.
- 18 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
19 ... initiée par...
- 20 **LE TÉMOIN :**
- 21 R Moi.
- 22 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
23 ... Girouard et associés - ça, c'est votre
24 cabinet - et dans lequel - dans laquelle
25 procédure Michel Girouard, résidant ou

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1554 -

1 domicilié au 215 chemin des Scouts...
2 **LE TÉMOIN :**
3 R Oui.
4 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
5 ... est demandeur, Alain Champagne est
6 défendeur, et puis, tierce saisie, CIBC Pro-
7 Investisseurs.
8 C'est ça, Maître?
9 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
10 pour le Comité :
11 C'est bien ça, Monsieur le Juge.
12 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
13 Alors, posez...
14 **LE TÉMOIN :**
15 R Oui.
16 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
17 ... vos questions...
18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
19 pour le Comité :
20 Q Alors...
21 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
22 ... Maître.
23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
24 pour le Comité :
25 Q Alors, vous...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1555 -

1 R Mais...

2 Q ... ne vous...

3 R Mais je... je... je... j'ai pas la... tut!
4 j'ai pas la déclaration, dans ça, hein, ce...

5 Q Oui.

6 R ... qu'on appelait la «dé...»

7 Q Elle fait partie du dossier.
8 Ça, c'est... c'est tout votre dossier.
9 Si vous allez... si vous allez au niveau
10 de la déclaration, là...

11 R Elle est dans ce que vous m'avez donné?

12 Q Oui.
13 Elle est en liasse.
14 Vous avez le bref de saisie, l'affidavit,
15 la déclaration, vous avez le rapport du
16 huissier...

17 R Ah oui, je le vois, là.

18 Q ... l'inventaire de pièces, le jugement.
19 Ça va?

20 R Oui.

21 Q Donc, alors, ma ques... première question : je
22 constate, le deuxième document, là, dans la
23 liasse, c'est une convention de prêt qui
24 intervient entre vous et monsieur Champagne...
25 Vous la voyez?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1556 -

- 1 R Oui, il est... oui.
- 2 Q ... en date du seize (16) février mil neuf
3 cent quatre-vingt-dix-huit (1998).
- 4 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
5 Mil neuf cent?
6 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
7 pour le Comité :
8 Quatre-vingt-dix-huit (98).
- 9 **LE TÉMOIN :**
- 10 R La date, vous la voyez où?
11 À la fin?
- 12 Q À la fin, où les signatures.
- 13 R ... oui.
- 14 Q Très bien.
- 15 Et est-ce que vous vous souvenez d'avoir
16 prêté cent mille dollars (100 000 \$) à
17 monsieur Champagne?
- 18 R Ben, je me souviens d'avoir "faite" cette
19 tran... cette... d'avoir "faite" cette
20 transaction-là.
- 21 Q Vous vous en...
- 22 R Moi, j'ai...
- 23 Q ... souvenez?
- 24 R Moi, j'ai ouvert une marge de crédit de cent
25 mille dollars (100 000 \$), là, je l'avais pas,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1557 -

1 là.
2 Q O.K.
3 Mais, ma question, c'était : est-ce que
4 vous vous souvenez d'avoir prêté cent mille
5 dollars (100 000 \$) à monsieur Champagne?
6 R Dans le cadre de cette convention-là, oui.
7 Q Certainement.
8 Très bien.
9 Et je constate que, à l'article 3 de
10 cette convention-là, il est mentionné que le
11 prêt ne portera pas intérêt, avant échéance.
12 R C'est ça.
13 Q Vous constatez?
14 R Oui.
15 Q Très bien.
16 Est-ce que ça vous arrivait souvent de...
17 de prêter de l'argent, comme ça, à monsieur
18 Champagne, sans intérêt?
19 R Non.
20 Q O.K.
21 Est-ce que vous - c'était quoi... à
22 l'époque, monsieur Champagne, je comprends que
23 vous le saviez, il sortait de prison, là; vous
24 saviez ça, à l'époque, que monsieur Champagne
25 sortait de prison, quand vous avez fait ce

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1558 -

1 prêt-là?
2 R Oui.
3 Oui.
4 Ben, moi, j'ai... j'ai... je me suis
5 souvenu des dates, quand vous m'avez envoyé le
6 jugement de la Cour d'appel, de mars quatre-
7 vingt-quinze (95), je crois, qui ordonnait un
8 nouveau procès pour monsieur Champagne.
9 Alors...
10 Q Mais, ma question...
11 R ... après ça, il est retourné en prison, mais
12 on n'a pas trouvé de traces, au plumitif, de
13 ...
14 Q O.K.
15 R ... de quand il est retourné.
16 Q O.K.
17 Je répète ma question : quand vous avez
18 fait ce prêt-là, sans intérêt, à monsieur
19 Champagne...
20 R Oui.
21 Q ... vous savez qu'il venait de sor - qu'il
22 avait... qu'il était allé...
23 R Je savais qu'il...
24 Q ... en prison?
25 R ... était allé en prison, oui.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1559 -

- 1 Q Très bien.
- 2 Et vous avez maintenu vos liens
- 3 d'affaires avec lui?
- 4 R Ben, oui, mais pas pour ses affaires
- 5 illégales.
- 6 J'ai maintenu... mais, ça, c'était légal,
- 7 ça, là, les actions de MedcomSoft.
- 8 Q Non, je n'ai pas dit que c'était illégal
- 9 Ma question, c'était : vous avez
- 10 maintenu, même s'il...
- 11 R Moi...
- 12 Q ... avait fait...
- 13 R Moi...
- 14 Q ... de la prison...
- 15 R Moi, ma perception, c'est qu'Alain Champagne,
- 16 comme a dit L.C., quand qu'il a manqué
- 17 d'argent, parce que ça allait "pus" ses
- 18 affaires de mines, il a malheureusement
- 19 embarqué dans une affaire illégale, qu'il
- 20 aurait pas dû faire; et, après ça, j'ai...
- 21 j'ai... j'ai jamais pensé qu'il deviendrait un
- 22 trafiquant d'habitude, et je pense pas que
- 23 l'histoire nous a démontré que c'est ce qui
- 24 est arrivé.
- 25 Alors, oui, j'ai... écoute : c'était...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1560 -

1 c'était... c'était... c'était vraiment
2 alléchant, ça là, là, ça devait faire cinq
3 dollars (5 \$) l'action; c'est un bon vendeur,
4 monsieur Champagne!

5 Q O.K.

6 Donc, à ma question, la réponse est :
7 oui, vous avez continué à faire affaire avec,
8 même s'il avait fait de la prison pour... pour
9 importation de cocaïne?

10 R D'après - oui.

11 Q Très bien.

12 R D'après... d'après moi, ç'a dû être la
13 dernière fois, mais... à cause... à cause de
14 la saisie, à cause que ça - il avait pas tenu
15 sa parole.

16 Q Ça va.

17 Si vous... si vous regardez l'en-tête de
18 la convention de prêt, vous voyez "**Gestion**
19 **Minexco**" - je suis toujours à la pièce E-16,
20 là, dans la convention de prêt - "**Gestion**
21 **Minexco inc.**"; vous voyez ça, dans le haut?

22 R Oui.

23 Q Est-ce que vous connaissez cette compagnie-là?

24 R J'avais aucun souvenir de ça, mais vous m'avez
25 envoyé plusieurs documents qui, je pense que

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1561 -

1 c'était une déclaration annuelle de Gestion
2 Minexco, qui m'ont rappelé que c'était la
3 compagnie de gestion d'Alain Champagne.

4 Est-ce qu'il était l'unique actionnaire?
5 Je pense que oui.

6 Q Ça va.

7 Est-ce que vous avez été l'avocat de
8 cette compagnie-là?

9 R ... j'ai pas souvenir, mais c'est possible que
10 j'aie... mais c'est pas - je pense pas que ça
11 soit moi qui l'aie formée, mais c'est
12 possible.

13 Je...

14 Q Très bien.

15 R Je n'ai pas souvenir d'avoir agi pour Minexco,
16 mais c'est pas impossible.

17 Q Très bien.

18 Vous avez témoigné que, pendant le... le
19 séjour en prison de monsieur Champagne, vous
20 êtes allé le voir en prison...

21 R Oui.

22 Q ... c'est exact?

23 R Oui.

24 Q À combien de reprises?

25 R ... j'ai un souvenir de trois (3) reprises.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1562 -

- 1 Q Trois (3) reprises.
2 C'était à quelle prison?
- 3 R La première fois, il était en détention
4 préventive, si je me souviens bien, c'était à
5 Saint-Jérôme - le nom de la prison, je le sais
6 pas - et c'est la fois où j'allais le voir,
7 puis il m'a demandé - j'allais le voir par
8 affaires, probablement - sûrement, et il m'a
9 demandé d'apporter... de lui apporter sa
10 petite qui était jeune, et L.C. est venue avec
11 moi, la petite et... et on était tous les
12 quatre (4), c'était comme au centre...
13 c'était... c'était comme au centre d'un...
14 tut!... d'une aire ouverte...
- 15 Q Très bien.
- 16 R ... avec des... avec... séparée par des
17 séparateurs comme on voit dans des bureaux
18 gouvernementaux, là, dans des... des
19 séparateurs hauts comme ça, là.
- 20 Q Très bien.
21 La deuxième fois?
- 22 R La deuxième fois, je pense être allé le voir
23 à... à ce qu'on appelle «Bordeaux»...
- 24 Q O.K.
- 25 R ... mais je suis pas certain, là; je suis pas

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1563 -

1 certain, là, écoutez.
2 Puis, la deuxième fois, c'était... euh...
3 parce que toutes les autres...
4 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
5 Q Troisième fois?
6 R Deuxième fois.
7 Q Je pensais qu'on était rendus à la troisième
8 fois.
9 R Non, je suis rendu...
10 Q Non?
11 R ... à la deuxième fois.
12 Q O.K.
13 R La deuxième fois, c'était... et je m'en suis
14 - je me suis rappelé de ça à cause des
15 articles de journaux que vous nous avez
16 envoyés, encore une fois...
17 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
18 pour le Comité :
19 Q Hum, hum.
20 R ... les... les... les complices, dans cette
21 affaire-là, de monsieur Champagne, étaient, en
22 grande majorité sinon en totalité, là, des...
23 euh... des personnes avec des noms sud-
24 américains, ce qu'on voit dans... dans les
25 articles, et eux étaient tous... je crois, ont

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1564 -

1 tous été libérés pour... tut!... une cassation
2 du... du... de la perquisition - d'une des
3 perquisitions - en tout cas, une perquisition
4 qui concernait ces... ces gars-là.

5 Et, lui, il se demandait si...

6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

7 Q «Lui», ça?

8 R Monsieur Champagne.

9 Q Oui.

10 R Il se demandait si son avocat avait "faite" le
11 travail... comment ça que "toutes" les autres
12 étaient libérés, puis pas lui.

13 Alors, c'est vrai que je lui ai présenté
14 un avocat de Montréal... euh... parce que,
15 moi, je connaissais pas ça, j'étais pas assez
16 calé, là-dedans, pour lui donner...

17 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

18 pour le Comité :

19 Q Quand vous dites «c'est vrai», c'est... c'est
20 dans le sens : ce que madame L.C. a dit, à cet
21 égard, est vrai?

22 R Oui.

23 Q O.K.

24 R Mais elle était pas là.

25 Q Non, non, mais...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1565 -

1 R Elle peut pas... elle peut pas - là on était
2 vraiment dans un... dans un... comment est-ce
3 qu'on appelle ça?... un parloir d'avocat, là,
4 je sais pas si c'est le terme, là.

5 Et puis il y a eu une discussion surtout
6 entre cet avocat-là et monsieur Champagne; et
7 monsieur Champagne a continué avec maître
8 Lafontaine ou Fontaine.

9 Q Très bien.

10 J'en profiterais pour - je comprends,
11 Monsieur le Juge, que c'est maître Lafontaine
12 qui a représenté monsieur Champagne, devant
13 les tribunaux, et incluant la Cour d'appel?

14 R C'est ce que j'ai lu dans les documents,
15 mais...

16 Q Très bien.

17 R ... je connais pas maître Lafontaine, et je
18 me...

19 Q Donc...

20 R ... je me souviens pas de l'avoir rencontré,
21 non plus.

22 Q Donc, je vais demander, à maître Rolland,
23 d'introduire - pour introduire en preuve,
24 c'est le document I-6 des pièces
25 additionnelles, un jugement de la Cour d'appel

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1566 -

1 eu vingt-trois (23) mars - du vingt (20) mars,
2 pardon.
3 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
4 Mais, là, est-ce qu'on pourrait, du juge
5 Girouard, là, les pièces...
6 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
7 pour le Comité :
8 Oui.
9 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
10 qu'il a en main.
11 **LE TÉMOIN :**
12 R E-16?
13 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
14 Vous voulez que je cote le jugement de la Cour
15 d'appel?
16 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
17 pour le Comité :
18 Oui, E-17.
19 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
20 Maître Rolland.
21 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
22 pour le Comité :
23 Alors, merci, Maître Rolland, d'exhiber E-17
24 au témoin.
25 **LE TÉMOIN :**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1567 -

1 R Merci!

2 Q Alors, vous étiez en train de témoigner,
3 Monsieur le Juge, que c'est vous qui avez
4 introduit un avocat, à... à Bordeaux, donc, à
5 la prison de Bordeaux, à monsieur Champagne;
6 exact?

7 R J'ai "faite"... j'ai... j'ai initié une
8 rencontre entre les deux (2).

9 Q Et qui était cet avocat?

10 R Maître Frank Pappas.

11 Q Très bien.

12 Et, là, on se situe en quelle année, à
13 peu près?

14 R Là, écoutez... euh... je veux pas vous induire
15 en erreur, là, on parle de v'là vingt-deux
16 (22) ans.

17 D'après les articles de journaux que j'ai
18 vus, il aurait été arrêté e quatre-vingt-
19 quatorze (94), je pense, monsieur Champagne,
20 et... alors, est-ce que c'est avant ça, après
21 ça, je le sais pas.

22 Q Très bien.

23 Alors, le témoin réfère à des articles de
24 journaux, Monsieur le Juge.

25 Je vais en profiter pour les introduire

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1568 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

en preuve.

Il s'agit de trois (3) articles de journaux que je vais intituler par ordre chronologique.

Donc, dans un premier temps, un article de "La Presse" intitulé "**Souliers truqués: les policiers ont travaillé comme des pieds**", du «vingt-huit (28)» février mil neuf cent quatre-vingt-quatorze (1994).

Deuxième article, alors...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
Alors, cet article-là, vous voulez qu'il soit coté E... on était rendus à quoi?

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Je crois que ça serait 18.

LE TÉMOIN :

R Moi, le document que j'ai, c'est E-18.

M^e EMMANUELLE ROLLAND

pour le Comité :

C'est E-18.

LE TÉMOIN :

R Est-ce que je le remets, le jugement, ou j'en ai encore besoin?

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1569 -

1 pour le juge Michel Girouard :
2 Maître Gravel?
3 **LE TÉMOIN :**
4 R Maître Gravel?
5 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
6 pour le Comité :
7 Juste un instant!
8 Q Oui?
9 R Est-ce que je le remets, le jugement, ou j'en
10 ai encore besoin?
11 Q Vous pouvez le remettre.
12 R O.K.
13 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**
14 pour le Comité :
15 Est-ce que je remets les... les articles?
16 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
17 pour le Comité :
18 Oui, graduellement.
19 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**
20 pour le Comité :
21 Graduellement!
22 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
23 pour le Comité :
24 Alors, un deuxième article du samedi, quatorze
25 (14) mai mil neuf cent quatre-vingt-quatorze

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1570 -

1 (1994), intitulé - de "*La Presse*", toujours,
2 intitulé : "***Ses semelles le mènent à l'ombre***".

3 **LE TÉMOIN :**

4 R Moi, c'est pas celui-là que j'ai, ici, là.

5 Moi, j'ai celui, le premier, du vingt...
6 du vingt-six (26) février, les "***Souliers***
7 ***truqués***".

8 Q Oui, c'est ça, c'est parce qu'on y va
9 graduellement, je suis en train de les
10 identifier, puis monsieur le juge va les...

11 R O.K.

12 Alors...

13 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**

14 pour le Comité :

15 E-19.

16 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

17 On est rendus à E...

18 **LE TÉMOIN :**

19 R Ici, j'ai E-18 qui est un article du vingt-six
20 (26) février quatre-vingt-quatorze (94).

21 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

22 pour le Comité :

23 Puis il y a l'endos, là, c'est recto-verso.

24 **M^e EMMANUELLE ROLLAND**

25 pour le Comité :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1571 -

1 Oui, c'est recto-verso, oui.

2 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

3 pour le Comité :

4 Alors...

5 **LE TÉMOIN :**

6 R Est-ce que c'est le même article?

7 Q Oui, ça, ça va bien, Monsieur le Juge.

8 Celui, que vous avez, est correct.

9 Donc, le deuxième, comme je le
10 mentionnais, ç'en est un du samedi, quatorze
11 (14) mai mil neuf cent quatre-vingt-quatorze
12 (1994), "**Ses semelles le mènent à l'ombre**",
13 qui a une page.

14 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

15 Là vous voulez que je le cote quoi?

16 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

17 pour le Comité :

18 Bien, moi, si vous n'avez pas d'objection,
19 Monsieur le Juge, je dirais : E-18, E-18.1,
20 E-18.2, au lieu de leur donner une cote
21 différente, à cha...

22 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

23 Alors, ça, c'est E-18?

24 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

25 pour le Comité :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1572 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Exact.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Alors, celui-ci sera E-18.1?

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Exact.

Celui du dix (10) février mil neuf cent quatre-vingt-quinze (1995) : **"La SQ démantèle un réseau de trafiquants de drogue affilié à un cartel colombien"**, ça serait E-18.3.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

E-18.3.

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Celui du vingt (20) avril mil neuf cent quatre-vingt-quatorze (1994), **"Cocaïne et semelles: troisième acquittement"**, serait E-18.4, toujours de *"La Presse"*.

Et celui du trente (30) avril mil neuf cent quatre-vingt-quatorze (1994), intitulé : **"Il importait de la coke dans des semelles de souliers"**, serait E-18.5

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

C'est fait!

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1573 -

1 pour le Comité :
2 Parfait!
3 Q Alors, nous étions toujours - vous référiez
4 aux articles - nous étions toujours à votre
5 deuxième visite en prison.
6 Et qu'est-ce qui est arrivé à la trois...
7 au trois... la troisième fois que vus êtes
8 allé voir monsieur Champagne en prison?
9 R Qu'est-ce qui est arrivé?
10 Q Oui, c'était quoi?
11 C'était où?
12 C'était...
13 R C'était à Laval, mais, là, je serais pas
14 certain.
15 Il y avait - il y a plus qu'un
16 pénitencier, à Laval, ou, en tout cas, il y a
17 plus qu'une prison, à Laval.
18 Je suis pas familier avec les... les
19 pénitenciers, les noms puis tout ça, là, mais
20 c'était à Laval.
21 Q Très bien.
22 Et, à ce moment-là, vous avez dit, tout
23 à l'heure : «Bon, monsieur Champagne a fait
24 quelque chose qu'il n'aurait pas dû faire, des
25 problèmes...»

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1574 -

1 Et qu'est-ce que vous saviez qui -
2 c'était quoi qui lui était reproché?
3 Qu'est-ce que vous saviez?
4 R Je savais ce que j'avais vu dans les médias.
5 Q O.K.
6 R Mais son... son... son rôle dans tout ça, là,
7 il me l'avait pas conté, ni avant ni après.
8 Q Est-ce que vous saviez...
9 R Il m'en a jamais reparlé.
10 Q Est-ce que vous saviez que monsieur Champagne
11 consommait de la cocaïne, à l'époque?
12 R Non.
13 Q Vous avez... non?
14 R Non.
15 Q Vous n'aviez jamais vu...
16 R Il a pas consommé ça devant moi.
17 Q Non?
18 R Non.
19 Q Très bien.
20 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
21 À quelle époque, là?
22 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
23 pour le Comité :
24 À l'époque de mil neuf cent quatre-vingt-
25 quinze (1995) et avant, donc, de... entre mil

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1575 -

1 neuf cent quatre-vingt-sept (1987) et mil neuf
2 cent quatre-vingt-quinze (1995).

3 **LE TÉMOIN :**

4 R Mais, aussi, vous savez que, à partir de
5 quatre-vingt-dix (90), il est à Montréal, là;
6 ça fait que si...

7 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

8 Alors, la question est?

9 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

10 pour le Comité :

11 Q Entre mil neuf cent quatre-vingt-sept (1987)
12 et mil neuf cent quatre-vingt-quinze (1995),
13 est-ce que vous avez constaté que monsieur
14 Champagne...

15 R Non.

16 Q ... consommait de la - si je peux terminer ma
17 question! - est-ce que vous avez constaté que
18 monsieur Champagne consommait de la cocaïne?

19 R Non.

20 Q En avez-vous consommé avec lui?

21 R Non.

22 Q En avez-vous consommé, vous?

23 R Non.

24 Q Non.

25 Très bien.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1576 -

1 Et vous étiez son... son partenaire
2 d'affaires, son ami, et il était dans des
3 plans comme ça d'importation majeure de
4 cocaïne, et vous n'en saviez rien?

5 R Absolument rien, Monsieur!

6 Q Très bien.

7 R J'étais pas son partenaire d'affaires,
8 j'investissais dans... dans des choses qu'il
9 avait, comme d'autres investisseurs, là.

10 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
11 Je ne sais pas si tout le monde a compris,
12 monsieur le juge Girouard dit qu'il n'était
13 pas son partenaire d'affaires, il a dit qu'il
14 investissait dans des projets que monsieur
15 Champagne...

16 **LE TÉMOIN :**

17 R "*Promotait*", faisait la promotion.

18 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
19 ... produisait, pour lesquels il faisait la
20 promotion, c'est ça.

21 **LE TÉMOIN :**

22 R C'est ça.

23 Alors, ça dépend de la définition, que
24 chacun peut avoir, de «partenaires
25 d'affaires», là, mais, moi, je me considérais

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1577 -

1 plus comme un investisseur.
2 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
3 pour le Comité :
4 Q Mais vous étiez assez proche de lui pour qu'il
5 vous demande d'amener son enfant en prison?
6 R Oui.
7 Q Très bien.
8 R Peut-être que, je sais pas...
9 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
10 Q Puis vous lui avez prêté cent mille piastres
11 (100 000 \$) ou cent mille dollars (100 000 \$)?
12 R Oui, mais c'était un investissement dans
13 une... c'était... c'était... il y avait... il
14 y avait quelque chose au bout de ça, là.
15 Q Oui, un mandat de saisie!
16 R Ç'a fini comme ça, mais c'était pas supposé de
17 finir de même!
18 M'as vous dire franchement, là, les
19 actions de MedcomSoft comme ça, ça, ça l'a
20 été... c'était... ça l'a été - ç'a "faite"
21 partie de ce qu'on a appelé la «bulle techno»,
22 la bulle techno qui a explosé, ces actions-là
23 ont monté, puis, paf!, en dedans de quelques
24 jours, ont tombé à terre...
25 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1578 -

1 pour le Comité :

2 Q Dites-moi, Juge...

3 R ... mais il m'a remboursé.

4 Q Dites-moi, Juge Girouard, pendant qu'il était

5 incarcéré, est-ce que vous avez continué à

6 faire des affaires avec lui?

7 R ... je peux pas vous certifier ça, mais je

8 sais que j'ai déjà pris des procédures pour

9 lui, dans le cadre d'une affaire, dans... dans

10 le cadre d'une transaction d'actions qu'il

11 avait faite avec d'autres personnes.

12 En quelle année?

13 Est-ce que c'était pendant qu'il était en

14 prison ou pas?

15 Moi, il me semble que, quand je suis allé

16 le voir en prison, généralement, c'était... il

17 y avait un lien d'affaires à y avoir; c'est ce

18 que... un lien d'affaires légales...

19 Q Hum, hum.

20 R ... parce que vous me regardez avec des gros

21 yeux!

22 Alors, il y avait un lien d'affaires, je

23 sais pas si c'était pour Minexco ou si c'était

24 pour lui ou c'était... mais, en tout cas, j'ai

25 ... j'ai déjà pris des procédures pour lui.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1579 -

1 Q Est-ce que vous aviez - est-ce qu'il est vrai
2 que vous êtes allé, à quelques occasions,
3 rencontrer monsieur Champagne, à Montréal,
4 entre mil neuf cent quatre-vingt-dix (1990) et
5 mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf (1999), à
6 part en prison, on s'entend, d'un point de vue
7 social?

8 R C'est arrivé.

9 C'est arrivé que j'ai été manger au
10 restaurant avec lui, mais je me souviens pas
11 d'être allé chez lui, je sais pas où... je
12 sais pas où il a dé... où il a habité.

13 Q O.K.

14 Et, à ces occasions-là, est-ce que votre
15 compagne était présente, ou à certaines de ces
16 occasions-là?

17 R C'est pas arrivé souvent, et, si elle était
18 présente, elle, elle s'en souvient pas, ça
19 fait que...

20 Q Comment vous savez ça, qu'elle ne s'en
21 souvient pas?

22 R Ben, parce qu'elle me l'a dit.

23 Q O.K.

24 R Écoute : on vit ensemble, ça fait vingt-huit
25 (28) ans, hein, puis...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1580 -

- 1 Q Elle vous a dit ça quand?
2 R Avant qu'on arrive ici, avant qu'on soit à
3 Québec...
4 Q O.K.
5 R ... on en a parlé de madame L.C.
6 Q Madame C., vous voulez dire?
7 R Oui, oui.
8 Oui, oui, si vous voulez.
9 On en a parlé, certain qu'on en a parlé,
10 avec qu'est-ce qu'elle disait, là.
11 Q O.K.
12 Et, là, votre conjointe vous a dit
13 qu'elle ne se souvenait pas d'avoir participé
14 ...
15 R Écoutez...
16 Q ... à des soupers, à Montréal, avec vous et...
17 R ... vous l'interrogerez, là...
18 Q ... monsieur...
19 R ... mais, moi...
20 Q Juste un instant!
21 Votre conjointe vous a dit qu'elle ne se
22 souvenait pas d'avoir participé à des soupers,
23 en votre présence, celle de monsieur Champagne
24 et de... de madame L.C.?
25 R Elle se souvient d'un souper au restaurant

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1581 -

- 1 Hélène-de-Champlain qui est fermé, maintenant
2 ...
- 3 Q O.K.
- 4 R ... à Montréal, et elle se souvient qu'ils
5 sont venus chez nous, à l'été quatre-vingt-
6 quinze (95), pendant trois (3) jours.
- 7 Mais...
- 8 Q Donc, lorsque madame L.C. a parlé d'un souper
9 au Hélène-de-Champlain, ça, ce souper-là a
10 effectivement eu lieu?
- 11 R Oui.
- 12 Q Très bien.
- 13 Est-ce que c'est exact que vous aimez
14 bien - vous aimiez bien faire la fête avec
15 monsieur Champagne?
- 16 R Non.
- 17 Q Non?
- 18 R Non.
- 19 J'ai... j'ai cru comprendre que c'est ce
20 que lui disait, après être revenu de... de...
21 de trois (3), quatre (4) jours d'absence!
- 22 Ce qu'il contait à madame L.C., elle l'a
23 traité de "layer", "layer", "layer"; moi, je
24 le sais pas qu'est-ce qu'il y contait.
- 25 Q O.K.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1583 -

1 mes avocats ont tenté de retracer des traces
2 de ça, et ils m'ont dit qu'ils ont pas... ils
3 ont pas trouvé de déclaration de culpabilité
4 de ce monsieur-là; mais, moi, dans ma tête, il
5 est... il est retourné en prison, et c'est ça
6 que madame L.C. a dit aussi, elle a dit
7 qu'elle est retournée à Winnipeg, pendant un
8 an et demi (1½), si j'ai bien compris, à la
9 fin quatre-vingt-quinze (95).

10 Alors, ça correspondrait avec un temps où
11 monsieur Champagne a retourné en prison, puis
12 ... je le sais pas, là, j'y vas logiquement.

13 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

14 Q C'est intrigant.

15 R C'est intrigant.

16 **M^e BÉNÉDICTE DUPUIS**

17 pour le juge Michel Girouard :

18 Maître Gravel, non plus, n'a rien trouvé.

19 **LE TÉMOIN :**

20 R Oui, c'est intrigant qu'on trouve rien; c'est
21 ça que vous voulez dire, hein?

22 Oui, moi aussi.

23 Moi aussi.

24 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

25 pour le Comité :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1584 -

- 1 Q Je peux... je peux...
- 2 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 3 Q Ce n'est pas que je vous trouve intrigant!
- 4 R Non, c'est ça, mais, là, je... je m'en viens
- 5 parano!
- 6 Q C'est que je trouve intrigant qu'on n'ait...
- 7 qu'on n'ait pas mis la main sur un dossier
- 8 quelconque.
- 9 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
- 10 pour le Comité :
- 11 Alors, je peux... je peux...
- 12 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 13 Bon.
- 14 Est-ce que...
- 15 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
- 16 pour le Comité :
- 17 Je peux confirmer, pour les fins, qu'il n'y a
- 18 aucun plumitif, même si vous pitonnez le
- 19 dossier de la Cour d'appel qui apparaît sur le
- 20 jugement, ce dossier-là n'existe plus.
- 21 Alors, il n'y a aucune possibilité
- 22 juridique qui existe, en pareille
- 23 circonstance.
- 24 **LE TÉMOIN :**
- 25 R C'est plate, je ne peux pas savoir...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1585 -

- 1 Q Hein?
- 2 R Je ne peux pas savoir à quoi vous faites
3 allusion.
- 4 Q Vous avez... je veux juste confirmer avec
5 vous.
- 6 Le chemin d'accès pour se rendre à votre
7 propriété, à Val-d'Or, je comprends que c'est
8 un chemin de terre, ce n'est pas un chemin
9 asphalté?
- 10 R Non, c'est un chemin asphalté, jusque...
11 jusqu'au bord du lac, et on a à peu près mille
12 pieds (1 000') ou deux mille pieds (2 000') à
13 faire en sable.
- 14 Q O.K.
- 15 Mais, je veux dire, l'accès à votre
16 propriété, ce n'est pas une voie...
- 17 R C'est... c'est... le chemin... le chemin
18 d'asphalte...
- 19 Q ... ce n'est pas... ce n'est pas une route
20 asphaltée.
- 21 R ... arrive au lac, c'est un "T", on appelle ça
22 le chemin... le «chemin des Scouts», il y a
23 des résidents à droite, il y a des résidents
24 à gauche.
- 25 Q Le tour du lac n'est pas asphalté?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1586 -

1 R Non, le tour du lac...

2 Q O.K.

3 R ... est pas asphalté, mais ça va... moi, je
4 suis au début des maisons...

5 Q Hum, hum.

6 R ... sept (7), huitième.

7 Q O.K.

8 Donc, vous avez un... un mille (1 000')
9 à deux mille pieds (2 000') à faire sur une
10 route non pavée; c'est bien ça?

11 R C'est ça.

12 Q Très bien.

13 Qu'est-ce que vous avez - la période où
14 vous êtes avec monsieur Champagne, à Val-d'Or,
15 je comprends que, à ce moment-là, vous êtes
16 très près, là, vous êtes des amis proches, là,
17 vous habitez sa maison?

18 R Pendant six (6), sept (7) mois, huit (8) mois.

19 Q Et puis, même après, là, je comprends que,
20 après que vous ayez...

21 R On se voyait plus souvent, quand il était à
22 Val-d'Or.

23 Q Très bien.

24 Correspond, Monsieur le Juge, à la
25 période, là, où le... le... tut!...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1587 -

1 l'inspecteur Cloutier a témoigné, là, où il
2 était en place en Abitibi, et il a témoigné au
3 niveau de ce qui... de ce qu'il entendait sur
4 vous.

5 Vous avez... vous étiez présent, à son
6 témoignage?

7 R Il a dit, je pense, qu'il était agent
8 d'infiltration, puis qu'il a entendu, une (1)
9 fois ou deux (2), un ragot à mon sujet.

10 Q Très bien.

11 Alors, qu'est-ce que vous avez à dire,
12 là-dessus, sur le fait que, dans ces années-là
13 qui sont - je le répète, là - la période
14 quatre-vingt-sept (87) à quatre-vingt...
15 quatre-vingt-sept-quatre-vingt-dix (87-90),
16 quatre-vingt-onze (91), dans ce coin-là, là,
17 que ce... ce bruit-là circulait sur vous, là,
18 à Val-d'Or ou en Abitibi?

19 R Ben, moi, ma perception, c'est pas que ce
20 bruit-là circulait à Val-d'Or ou en Abitibi,
21 c'est que c'est... ça s'est conté dans un
22 poste de police, à une occasion; c'est ce que
23 monsieur Cloutier nous a dit.

24 Et, monsieur Cloutier, ben, il
25 fréquentait des trafiquants, des sites de

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1588 -

1 vente, des lieux de vente, puis, curieusement,
2 il m'a jamais vu, ni en acheter ni en
3 consommer, sinon, il nous l'aurait dit.

4 Q Très bien.

5 Donc, ce que vous me dites, c'est que
6 monsieur Cloutier a - l'information, qu'il a
7 véhiculée, était inexacte; c'est ça...

8 R Exact.

9 Q ... durant cette période-là?

10 Et comme l'information qu'a véhiculée,
11 durant cette période-là - à propos de cette
12 période-là, monsieur Thibault, était inexacte
13 aussi; c'est ça?

14 R Oui.

15 Q Très bien.

16 Et comme l'information que madame L.C. a
17 circulée, par rapport a cette période-là, là,
18 mil neuf cent quatre-vingt-douze (1992),
19 quatre-vingt-treize (93), était inexacte
20 aussi; exact?

21 R Exact.

22 Madame... madame... madame L.C., elle
23 part avec... avec monsieur Cloutier, et
24 monsieur Cloutier a contredit madame L.C.,
25 sur... sur l'ampleur.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1589 -

- 1 Q C'était votre réponse à ma question, quand je
2 vous ai demandé...
3 C'est ça?
4 R Quand... quand vous m'avez demandé qu'est-ce
5 que j'avais à dire sur cette époque-là, oui.
6 Q O.K.
7 C'est bien.
8 Vous avez - dans votre interrogatoire en
9 chef, vous avez dit que, durant l'enquête du
10 premier Comité, vous n'aviez jamais dit que
11 vous n'aviez jamais consommé de stupéfiants;
12 vous vous souvenez de ça?
13 R Oui.
14 Q Très bien.
15 Donc, vous me dites, aujourd'hui, que,
16 durant la première enquête, vous n'avez jamais
17 dit que vous n'aviez jamais consommé de
18 stupéfiants?
19 R Il me semble que j'ai jamais dit que j'en
20 avais jamais, jamais con... consommé...
21 Q Et est-ce que...
22 R ... et je me... je me référais toujours à ma
23 période d'avocat, là, parce que c'était ça qui
24 était en question.
25 Q O.K.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1590 -

1 Donc... mais pourquoi vous avez pris soin
2 de dire ça?
3 R Pourquoi j'ai pris...
4 Q Pourquoi vous avez dit ça : «Moi, je n'ai
5 jamais dit que je n'avais jamais pris de
6 stupéfiants»?
7 R Ben, c'est parce qu'on l'a... c'était un...
8 c'était une accusation...
9 Q Oui.
10 R ... et les avocats ont cherché dans les notes,
11 moi, j'ai cherché dans les notes, et je l'ai
12 pas retrouvé...
13 Q O.K.
14 R ... on l'a pas retrouvé, et on vous avait
15 demandé, je pense, le juge... le juge Drapeau
16 vous a demandé, la semaine dernière, de nous
17 dire où... où vous aviez trouvé ça.
18 Q Je vais vous demander...
19 Un petit moment!... merci!
20 Alors, le treize (13) mai deux mille
21 quinze (2015), vous étiez présent, à
22 l'audience.
23 R Ça doit, oui.
24 Q Je suis dans les notes sténographiques, à la
25 page 143.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1591 -

1 Je vais simplement - et c'est le juge
2 Chartier qui parle.

3 R Est-ce que j'ai ça, moi, dans mes affaires en
4 avant de moi?

5 Q Bien, je vais vous... je vais le lire, là,
6 puis, après ça, si vous voulez, on pourra - je
7 pourrai vous l'exhiber.

8 Alors, le juge Chartier dit ceci :

9 **«Mais la question qui... qui**
10 **entoure cela, le juge... le juge**
11 **Girouard a pris le banc de témoin**
12 **et lui a dit : "J'ai jamais pris**
13 **de... de stupéfiants!**

14 ***J'ai... j'ai ... j'en ai jamais***
15 ***pris. J'en ai pas pris en mil neuf***
16 ***cent quatre-vingt-sept (1987), j'en***
17 ***ai pas pris en quatre-vingt-dix***
18 ***(90), en quatre-vingt-onze (91), en***
19 ***quatre-vingt-douze (92), j'en ai***
20 ***pas pris, depuis!"*, et c'est ça son**
21 ***témoignage.»***

22 Est-ce que ce que vous êtes en train de
23 me dire, c'est que le juge Chartier, ce qu'il
24 a dit là, là, devant vous, à l'audience,
25 c'était erroné?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1592 -

- 1 R Est-ce que je peux le voir?
- 2 Q Oui.
- 3 R D'après ce que - d'après votre... ce que vous
4 ... ce que j'ai compris de votre lecture, là,
5 c'était pas... c'était pas erroné.
- 6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 7 Q Monsieur le Juge Girouard, il n'y a pas de
8 doute que le juge Chartier a résumé votre
9 témoignage comme maître Gravel l'a signalé.
- 10 R Alors :
- 11 *«Mais la question qui entoure cela,*
12 *le juge Girouard a pris le banc de*
13 *témoin et lui a dit : "J'ai jamais*
14 *pris de stupéfiants! J'ai... j'ai*
15 *... j'en ai jamais pris. J'en ai*
16 *pas pris en mil neuf cent quatre-*
17 *vingt-sept (1987), j'en ai pas pris*
18 *en quatre-vingt-dix (90), en*
19 *quatre-vingt-onze (91), en quatre-*
20 *vingt-douze (92), j'en ai pas pris,*
21 *depuis!", et c'est ça son*
22 *témoignage.»*
- 23 C'est vrai, j'ai dit ça.
- 24 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
25 pour le Comité :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1593 -

- 1 Q Bon.
- 2 Très bien.
- 3 Et c'est pour ça, j'imagine, que, quand
- 4 le juge Chartier a dit ça, à l'enquête, vous
- 5 n'êtes pas intervenu pour dire : «Non, je n'ai
- 6 pas dit ça»; on se comprend?
- 7 R Ben, je voyais pas qu'on faisait référence à
- 8 ... à avant que je sois avocat, là, avant
- 9 quatre-vingt-cinq (85), quand j'étais
- 10 étudiant, là; je le vois toujours pas.
- 11 Q O.K.
- 12 Donc, vous, quand le juge Chartier a dit
- 13 ça, dans votre conception, c'est qu'il disait
- 14 ça : «J'en ai jamais pris», c'était : «J'en ai
- 15 jamais pris, comme avocat...»
- 16 R La... la... la...
- 17 Q «... ou quand j'étais avocat»?
- 18 R La plainte de monsieur le juge Rolland était
- 19 qu'il y avait un délateur qui disait que
- 20 j'avais consommé de la cocaïne, alors que
- 21 j'étais avocat, et qu'il y avait un vidéo,
- 22 avec un de mes clients, qui laissait supposer
- 23 une prétendue transaction de cocaïne, alors
- 24 que j'étais avocat.
- 25 À un moment donné...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1594 -

- 1 Q Très bien.
- 2 Je demeure toujours avec la même
- 3 question : si on précise, au niveau de la
- 4 cocaïne - cocaïne - en avez-vous déjà pris,
- 5 oui ou non?
- 6 R Je vous ai répondu à cette question-là.
- 7 Ma réponse est la même : pas depuis que
- 8 je suis avocat, puis, avant ça, je me souviens
- 9 pas quelles substances je peux avoir
- 10 expérimentées, dans un party, un soir qu'on a
- 11 pris trop d'alcool, v'là quarante (40) ans,
- 12 là, non, j'ai pas de souvenir de ça.
- 13 Et je vous ai dit que... je vous ai dit
- 14 que j'ai fait des expériences de jeunesse,
- 15 puis, comme bien du monde, puis... mais...
- 16 Q Mais vous ne vous souvenez pas avec quoi vous
- 17 avez fait des expériences?
- 18 R Non.
- 19 Non, puis ni quand, puis ni avec qui,
- 20 puis je vous dis ça parce que je sais que
- 21 c'est arrivé, mais c'est tellement - ça m'est
- 22 tellement pas arrivé souvent, que je... je...
- 23 j'ai pas de souvenir de... d'un événement
- 24 particulier.
- 25 Q Monsieur le Juge, moi, je... je pourrais

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1595 -

1 suspendre; il est possible que je n'aie pas
2 d'autres questions pour le témoin.

3 Si je pouvais avoir cinq (5) minutes pour
4 réviser mes notes.

5 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
6 Certainement!

7 La conjointe du juge Girouard est
8 disponible pour témoigner...

9 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
10 pour le juge Michel Girouard :
11 Oui.

12 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
13 ... cet après-midi?

14 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
15 pour le juge Michel Girouard :
16 Oui, oui, elle est dans un... dans un petit...

17 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
18 C'est beau.

19 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
20 pour le juge Michel Girouard :
21 ... cubicule, à côté.

22 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
23 On va prendre une pause.

24 * * * *

25 - ADVENANT 15 H 11,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1596 -

SUSPENSION DE L'AUDIENCE -

*** * * ***

- ADVENANT 15 H 30,

REPRISE DE L'AUDIENCE -

*** * * ***

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
Maître Gravel?

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

J'aurais terminé avec le juge Girouard,
Monsieur le Juge.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
Merci, Maître!

M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL

pour le Comité :

Je ne sais pas si le Comité a des questions.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
Réinterrogatoire?

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Ç'a j'aurais besoin - vraiment, je ne
m'attendais pas à ça, j'aurais besoin de deux
(2) minutes pour conférer avec...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
Allez-y!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1597 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

... et puis peut-être avec le client, deux (2) minutes. Je sais que ce n'est pas sur le contenu, mais pour lui dire... en tout cas, il va l'entendre.

Venez donc...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Vous pouvez aller à l'extérieur...

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Oui.

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

... au lieu que tout le monde se déplace.

M^e GÉRALD R. TREMBLAY

pour le juge Michel Girouard :

Oui.

Parfait!

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Vous pouvez vous asseoir, Monsieur le Juge.

Merci!

* * * *

- ADVENANT 15 H 31,

SUSPENSION DE L'AUDIENCE -

* * * *

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1598 -

1 - ADVENANT 15 H 32,
2 REPRISE DE L'AUDIENCE -
3 * * * *

4 M^e GÉRALD R. TREMBLAY

5 pour le juge Michel Girouard :
6 Pas de réinterrogatoire.

7 L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

8 Q Merci, Monsieur le Juge.

9 Bien, écoutez - pardon, excusez-moi -
10 Maître Synnott, est-ce que vous avez une
11 question?

12 M^e BERNARD SYNNOTT, membre :

13 J'ai peut-être une petite question - une
14 question pour éclaircir.

15 Q Je comprends que, quand monsieur Champagne
16 sort de prison, vous continuez à faire
17 certains investissements avec lui, et vous lui
18 prêtez cent mille dollars (100 000 \$)?

19 R Ben, ça, il faudrait que je relise "toute" le
20 contrat, en fait, c'est un... c'est... je
21 devais recevoir des actions, moi, pour ça;
22 c'était sans intérêt, mais je devais recevoir
23 des actions.

24 Il y avait un partage d'actions, là-
25 dedans, là, que je me rappelais pas par coeur,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1599 -

1 là, mais il y avait un partage d'actions de
2 MedcomSoft, mais ça s'est écroulé.

3 Mais il est... c'est sûr qu'il était...
4 il était enragé, quand que j'ai - il était
5 enragé autant que madame, quand je l'ai saisi.

6 Q Bon.

7 Et est-ce que j'ai bien - juste pour bien
8 com - je veux savoir si j'ai bien compris,
9 vous dites, si on prend le contrat de prêt,
10 c'est un prêt sans intérêt...

11 R Oui.

12 Q ... ça va?

13 Est-ce que vous avez dit, tout à l'heure,
14 que ce... ce prêt de cent mille dollars
15 (100 000 \$) a été pris à partir de votre marge
16 de crédit; c'est ce que je comprends?

17 R Une nouvelle marge de crédit que le gérant m'a
18 ouvert, en dedans d'une (1) heure, ça fait que
19 ma réputation était pas pire, là, à la... à
20 TD, sans... sans garantie hypothécaire, rien,
21 juste sur mon nom.

22 Q O.K.

23 Vous rappelez-vous des taux d'intérêts de
24 cette époque-là?

25 R Non.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1600 -

- 1 Q Si je vous suggérais dix pour cent (10 %),
2 est-ce que c'est possible?
- 3 R Vous pouvez me suggérer n'importe quoi, Maître
4 Synnott, je me souviens pas.
5 Mais, moi, j'ai pas "faite" ça pour ses
6 beaux yeux, là, il y avait... il y avait
7 des... il y avait... il y avait un gain
8 potentiel d'actions MedcomSoft, je me
9 souviens... j'ai pas relu le contrat, là, je
10 sais pas si ça... ça doit y apparaître,
11 d'ailleurs.
- 12 Q Vous rappelez-vous pour combien de temps vous
13 lui prêtiez cent mille dollars (100 000 \$)?
- 14 R Il faudrait que je regarde le contrat, ça fait
15 ... ça fait vingt (20) ans; il faudrait que je
16 regarde le contrat, mais me semble que c'était
17 pas long, on... je pense que c'était avant
18 l'émission des actions de MedcomSoft, qui
19 était une compagnie de... de Toronto, dont le
20 président était Sami Aita, un... un médecin
21 qui... qui était supposé d'avoir inventé un...
22 un logiciel pour "linker" "toutes" les
23 hôpitaux, cliniques... euh... bureaux de
24 médecins, puis, finalement, c'était une
25 "balloune"!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1601 -

1 Q Mais pourquoi vous lui prêtez cent mille
2 dollars (100 000 \$), si c'est pour
3 l'acquisition d'actions qui vous reviennent?

4 Pourquoi ne pas tout simplement avoir
5 fait un contrat de vente/achat d'actions,
6 plutôt qu'un prêt...

7 R Je me...

8 Q ... sans...

9 R Je me...

10 Q ... intérêt?

11 R Je me souviens pas exactement, mais je - il me
12 semble que, lui, il avait un... un contact
13 privilégié avec Sami Aita, et est-ce que
14 c'était des actions avant l'émission - est-ce
15 que c'était un droit d'acquisition des
16 actions, avec l'émission?

17 Je suis pas certain, mais il y avait...
18 il y avait quelque chose, il avait accès à...
19 à quelque chose que j'avais pas, et le... le
20 gain potentiel - on envisageait des actions à
21 cinq dollars (5 \$), là, on parlait d'un gain
22 potentiel de... de centaines de milliers de
23 dollars.

24 Monsieur Champagne, comme a dit madame
25 L.C., c'était... il était vraiment menteur,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1602 -

1 mais c'était un bon vendeur!
2 Q C'est juste que j'essaie de comprendre la
3 dynamique, là.
4 Si c'est pour du gain pour vous, pourquoi
5 lui prêter à lui de l'argent, plutôt que de
6 l'investir directement?
7 R C'est... c'est... à mon... à mon souvenir,
8 c'est parce que c'est lui qui avait le contact
9 pour... pour pouvoir investir, à ce moment-là,
10 à ce prix-là...
11 Q O.K.
12 R ... euh...
13 Q Et je comprends bien que...
14 R Si je regarderais le contrat, peut-être que je
15 trouverais ma réponse mieux que ça, là,
16 mais...
17 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
18 Peut-être qu'on pourrait lui donner le
19 contrat, donner une...
20 **LE TÉMOIN :**
21 R Oui.
22 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
23 ... chance au juge.
24 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :
25 C'est quelle pièce, Maître?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1603 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

LE TÉMOIN :
R Ça me surprendrait que j'aurais "faite" ça pur rien.
M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL
pour le Comité :
E-16.
LE TÉMOIN :
R Merci!
Ça, c'est la procédure.
Le contrat est dans ça?
O.K.
Bon.
Lui, Alain Champagne, avait souscrit cinq cent trois (503) - cinq cent... ah, c'est ça, il avait des bons de souscription, lui, O.K., il avait des bons de souscription spéciaux, la de souscription de MedcomSoft :
«Chacun donnant droit de souscrire à une action ordinaire, sans conditionnel - sans considération additionnelle, pour une somme de QUATRE CENT MILLE DOLLARS (400 000 \$).
GIROUARD accepte de prêter à CHAMPAGNE CENT MILLE DOLLARS

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1604 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

(100 000 \$) pour lui permettre de payer en partie la souscription.»

Alors, moi, j'avais pas cette option-là de souscription, là.

"Préambule", "Intérêts", "Décaissement", "Remboursement" :

«Les parties conviennent que le prêt sera remboursé par le... le prêt sera...»

5.1 :

«Les parties conviennent que le prêt sera remboursé par le produit net de la vente d'actions ordinaires de MedcomSoft obtenues aux termes de la Souscription.»

Alors, c'est ça, lui, qu'il détenait, que, moi, j'avais pas.

«Les parties conviennent que, à l'intérieur de la période de douze (12) mois qui s'écoulera à compter de la date de l'inscription des actions de MedcomSoft à la cote de bourse - d'une bourse canadienne, incluant le Canadian Dealers Network...» - ce n'est pas clair,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1605 -

1 là - «... (la "Bourse"), elles
2 *autoriseront la vente d'un nombre*
3 *suffisant d'actions de Medcom pour*
4 *obtenir une somme de CENT MILLE*
5 *DOLLARS (100 000 \$), dès que le*
6 *prix de transaction des actions*
7 *sera égal ou supérieur à CINQ*
8 *DOLLARS (5 \$).»*

9 Mais il... et ils ont monté jusqu'à
10 trente dollars (30 \$), ces actions-là;
11 malheureusement, je les ai pas... je les ai
12 pas... j'en avais pas à vendre, parce que
13 c'est lui qui les avait.

14 «*Sous réserve de ce qui précède, si*
15 *après six (6) mois de la date*
16 *d'inscription des actions de la*
17 *Bourse, le prix de transaction des*
18 *actions ordinaires de Medcom est*
19 *demeuré inférieur à CINQ DOLLARS*
20 *(5 \$), les parties autoriseront la*
21 *vente d'un nombre suffisant*
22 *d'actions pour recevoir un montant*
23 *net maximum de CINQUANTE MILLE*
24 *DOLLARS (50 000 \$), entre le*
25 *sixième et le neuvième mois de*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1606 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

l'inscription.

Si après neuf (9) mois de la date d'inscription des actions à la Bourse, la somme totale de CENT MILLE DOLLARS (100 000 \$) n'a pas été remboursée à même le produit de la vente d'actions, les parties autoriseront la vente d'un nombre d'actions suffisant pour combler la différence entre le montant obtenu, avant le neuvième mois, par la vente d'actions de MedcomSoft... de MedcomSoft et la somme de CENT MILLE DOLLARS (100 000 \$)...»

Alors, moi, il me présentait ça comme zéro (0) risque, là; il m'a remis le cent mille (100 000 \$), aussi, mais j'ai pas "faite" d'argent.

Après ça, il y a un partage d'actions; ça... ça, c'était mon... ma... mon gain potentiel.

«Les parties conviennent qu'après avoir vendu des actions de Medcom pour rembourser la somme de CENT MILLE DOLLARS (100 000 \$) à

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1607 -

1 *GIROUARD, CHAMPAGNE cédera à*
2 *GIROUARD, pour la somme de UN*
3 *DOLLAR (1 \$), cinquante pour cent*
4 *(50 %) des actions de Medcom*
5 *représentant la différence entre*
6 *133 333 et le nombre d'actions qui*
7 *aurait été vendu pour rembourser la*
8 *somme de CENT MILLE DOLLARS*
9 *(100 000 \$) nette à GIROUARD.»*

10 Alors, si, les actions, j'avais pu les
11 vendre à cinq dollars (5 \$), c'était pas mal
12 mieux qu'un taux d'intérêts à dix pour cent
13 (10 %).

14 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :

15 Q Si je comprends bien, vous aviez assez
16 confiance, à cette époque-là, à monsieur
17 Champagne pour risquer cent mille dollars
18 (100 000 \$), tellement que vous êtes prêt à
19 l'emprunter avec intérêt, pour lui remettre.

20 R Pas tout à fait.

21 Q Ce n'est pas ça?

22 R Pas tout à fait, parce que c'est pour ça que
23 j'ai... j'ai voulu avoir une garantie, et
24 c'est là que ç'a... c'est là que ç'a frotté,
25 c'est là que ça... parce que, si on va à

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1608 -

1 l'article 7 :

2 *«CHAMPAGNE convient, pour garantir*
3 *le remboursement du prêt de*
4 *GIROUARD, que si les actions de*
5 *Medcom ne sont pas inscrites à la*
6 *Bourse...»* - parce que j'étais pas
7 complètement fou, là, c'étaient des
8 bons de souscription - *«... ou se*
9 *transigent à la Bourse à un prix*
10 *inférieur à SOIXANTE-QUINZE CENTS*
11 *(0,75¢) l'action, au plus tard*
12 *douze (12) mois de la date de la*
13 *signature, il remboursera à*
14 *GIROUARD, au plus tard le 23*
15 *février, la somme de CINQUANTE*
16 *MILLE (50 000 \$).*

17 *Si dix-huit (18) mois à compter de*
18 *la date de la signature des*
19 *présentes, les actions de Medcom ne*
20 *sont toujours pas inscrites à la*
21 *Bourse ou se transigent à un prix*
22 *inférieur à SOIXANTE-QUINZE CENTS*
23 *(0,75¢), CHAMPAGNE remboursera à*
24 *GIROUARD, au plus tard le 23 août*
25 *99, une deuxième somme de CINQUANTE*

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1609 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

MILLE (50 000 \$)...

Dans le cadre des articles 7.1 et 7.2, GIROUARD pourra, à sa seule discrétion, décider de se faire rembourser par la remise d'actions de Medcom, au prix de SOIXANTE-QUINZE CENTS (0,75¢) l'action. Pour ce faire, GIROUARD devra aviser CHAMPAGNE de son choix du... du - au moins quinze (15) jours avant chacune des échéances de remboursement. CHAMPAGNE remettra alors à GIROUARD un certificat d'actions de Medcom en remboursement complet et final de la somme...

Pour garantir le remboursement des sommes dues à GIROUARD, CHAMPAGNE nantit et hypothèque, par les présentes, 50 000 actions de Ressources Orléans...»

Si mon souvenir est bon, là, c'est des actions qui ont déjà "faite" trois (3 \$), quatre dollars (4 \$), mais, là, je vous parle de... de v'là longtemps, là, les Ressources

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1610 -

1 Orléans, là, c'est... j'ai... j'ai déjà eu des
2 actions de ça aussi.

3 Ça fait que, lui, il avait nanti, et
4 c'est là que ça... quand j'ai voulu me faire
5 payer, puis que je me suis aperçu que son...
6 son... son bureau d'avocats, ils avaient
7 réussi à aller chercher les actions d'Orléans,
8 là.

9 Moi, j'étais garanti par les actions
10 d'Orléans, là, mais, lui, il a... il a...
11 c'est pour ça que j'allègue de la fraude, là,
12 lui, là... là... là, ça marchait "pus"
13 "pantoute", là; là, ça allait... là, ça allait
14 mal, là.

15 **«... 50 000 actions de Ressources**
16 **Orléans qui lui appartiennent, et**
17 **les parties nomment Compagnie**
18 **Montréal Trust à titre de**
19 **fiduciaire pour détenir ces**
20 **actions. CHAMPAGNE fournira les**
21 **documents nécessaires pour la mise**
22 **en place de cette garantie sur les**
23 **actions de Ressources Orléans dans**
24 **un délai maximum de dix (10) jours**
25 **de la présente.»**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1611 -

1 Alors, quand je suis venu pour exercer la
2 garantie, il avait réussi à les enlever de là,
3 par comment, là, je le sais pas, c'est un
4 "ratoureux", alors, je le sais pas.

5 Mais, finalement, à force de se chicaner,
6 il... il m'a remboursé.

7 Lui, je sais pas s'il a "faite" de
8 l'argent avec MedcomSoft.

9 Q Peut-être une dernière question : est-ce que
10 je comprends que vous deviez prêter cent mille
11 dollars (100 000 \$) pour cette transaction-là,
12 l'achat de ces... parce que monsieur Champagne
13 n'avait pas les liquidités nécessaires pour...

14 R Ça, je pourrais pas vous dire s'il avait pas
15 les liqui... les liquidités nécessaires...

16 Q Parce que...

17 R ... je pense que... je pense que c'est ça.

18 Q ... s'il vous demande cent mille dollars
19 (100 000 \$), j'imagine que c'est parce qu'il
20 n'a pas les liquidités nécessaires, à ce
21 moment-là.

22 R Ou il veut partager le risque.

23 Ou il veut partager le risque, c'était
24 une autre façon de procéder, je veux dire,
25 moi, j'ai des... moi, j'ai des options d'une

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1612 -

1 compagnie à un dollar (1 \$), et... et les
2 actions sont à cinquante dollars (50 \$), je
3 vous dis à vous : «Écoutez : est-ce que tu
4 veux partager le risque avec moi?

5 Je vas te vendre la moitié des options.»

6 Q C'est ce qu'il... c'est ce qu'il vous a
7 représenté?

8 R Je le sais pas.

9 Je vous dis que... je vous dis que
10 c'est... les deux (2) options sont bonnes.

11 Les deux (2) options son bonnes, là.

12 Lui, il a des bons de souscription; moi,
13 ma définition des bons de souscription - je
14 suis pas un spécialiste du droit corporatif,
15 mais, ma... ma définition d'un «bon de
16 souscription», ça ressemble à un... un
17 "warrant", un... tut!... que les
18 administrateurs ont, sur les conseils
19 d'administration, des options d'achat... des
20 options... pour moi, là, c'est un peu
21 similaire, là, des bons de souscription puis
22 des options d'achat.

23 Alors, c'est lui qui détenait ça.

24 Pour quelle raison?

25 Je le sais pas.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1613 -

1 Cinq cent trente-trois mille (533 000)
2 bons de souscription.

3 Et... et c'est peut-être, comme... comme
4 vous dites, qu'il y manquait cent mille
5 (100 000 \$), ou c'est peut-être qu'il voulait
6 partager le risque, je pourrais... je... je
7 sais pas quelle était la motivation, à ce
8 moment-là.

9 Et, ça, c'est l'essence du contrat, là,
10 ça... je pense que ça répond à votre question?

11 Q Oui, tout à fait.

12 Merci!

13 Je n'ai pas d'autres questions, Monsieur
14 le Juge.

15 R Ça va?

16 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

17 Un instant, s'il vous plaît!

18 **L'HONORABLE GLENN D. JOYAL**, membre :

19 Je n'ai pas de questions.

20 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

21 Q Est-ce que, ça, c'est une procédure différente
22 de celle dont L.C. a témoigné que l'huissier
23 est arrivé... il me semble, je me rappelle
24 qu'il est arrivé chez eux pour saisir des
25 choses.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1614 -

1 Est-ce que vous avez eu d'autres
2 procédures contre monsieur Champagne?

3 R Moi, je pense que L.C. fait référence à ça,
4 parce qu'elle a parlé de... de... de la même
5 époque, et elle a parlé de... et... et... et
6 elle aussi dit, si j'ai bien saisi, là - je
7 pense avoir saisi au moins quatre-vingt-dix
8 pour cent (90 %) de ce qu'elle a dit - que
9 Champagne, A. Champagne avait son bureau de
10 Minexco dans un appartement qu'ils ont eu en
11 commun, à un moment donné, et c'est Benoît
12 Violette, qui est un géologue, a travaillé là,
13 ou... ou j'ai vu ça dans son deuxième courriel
14 qui nous a été envoyé, dimanche matin, le sept
15 (7) mai.

16 En tout cas, j'ai vu ça, à quelque part,
17 là, que Champagne - que Minexco, à un moment
18 donné, a... a eu son bureau, et j'ai cru
19 comprendre que Benoît Violette, qui est un
20 géologue, qui était un bon ami de... de... de
21 monsieur Champagne...

22 Q Mais vous avez eu cette procédure-ci, avec
23 monsieur Champagne, l'huissier a été envoyé.

24 Je n'ai pas compris, là, que l'huissier
25 avait saisi leurs meubles, puis...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1615 -

- 1 R Non.
- 2 Q ... ces choses-là?
- 3 R Non, non.
- 4 Ben, au Qué... au Québec, comment ça se
- 5 fait, c'est qu'il fait l'inventaire, il en -
- 6 il fait pas l'enlèvement.
- 7 Q O.K.
- 8 R Il fait l'inventaire des... des... des
- 9 meubles, et, là, ça, ça l'a frustré madame C.,
- 10 et c'est... ça l'a frustré monsieur Champagne,
- 11 au coton, puis, eux autres, ils étaient
- 12 enragés, "toutes" les deux (2), puis... mais,
- 13 finalement, il y a pas eu d'ex... de saisie
- 14 exécution; ça, c'est une saisie avant
- 15 jugement.
- 16 Q O.K.
- 17 R On n'a pas vendu les... les titres.
- 18 Q Ça fait que vous avez - monsieur Champagne,
- 19 finalement, a honoré sa promesse, il a repayé
- 20 sa dette...
- 21 R Oui.
- 22 Q ... et est-ce qu'il a fait ça... est-ce qu'il
- 23 a fait ça dans de bons termes avec vous?
- 24 Est-ce que vous êtes devenus des ennemis,
- 25 par après, ou est-ce que vous étiez...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1616 -

- 1 R J'y ai jamais... j'y ai jamais reparlé.
2 Q Vous ne lui avez pas reparlé...
3 R J'y ai ja...
4 Q ... même après le règlement à l'amiable?
5 R J'y ai jamais reparlé, on s'est - je l'ai
6 jamais revu, non plus; évidemment, si j'y ai
7 pas parlé, je l'ai jamais revu.
8 On était...
9 Q Attendez un peu...
10 R Ça s'est pas "faite" - c'est rare que... c'est
11 rare que ça finit dans la joie, quand que...
12 quand que l'huissier vient saisir vos meubles.
13 Q Maître Veilleux, des questions?
14 **M^e PAULE VEILLEUX**, membre :
15 Non.
16 **L'HONORABLE MARIANNE RIVOALEN**, membre :
17 J'aurais deux (2) petites questions.
18 Q Alors, la maison que vous avez à Val-d'Or,
19 quand est-ce que vous avez acheté votre
20 maison?
21 R Avril quatre-vingt-dix (90).
22 Q Quatre-vingt-dix (90).
23 Et vous avez dit que la maison blanche,
24 là, vous avez dit que vous l'avez peinturée
25 blanc?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1617 -

- 1 R Non, elle a toujours été blanche.
- 2 Q Ah, elle a toujours été blanche.
- 3 R Sauf que, dans les photos que je voulais vous
4 montrer, c'est que, lors de l'achat, la
5 maison, premièrement, avait juste vingt-huit
6 pieds par vingt-huit pieds...
- 7 Q Hum.
- 8 R ... carrés (28'x28'²)...
- 9 Q Hum.
- 10 R ... maintenant, elle a soixante par trente
11 (60'x30'), depuis l'automne quatre-vingt-
12 quatorze (94); donc, à l'été quatre-vingt-
13 quinze (95), elle avait soixante par trente
14 (60'x30').
- 15 Q Hum, hum.
- 16 R Elle a toujours été blanche, sauf que, moi,
17 je... j'aime pas le brun; quand... quand qu'on
18 était jeunes, mon frère, mon petit frère était
19 habillé en bleu, moi, j'étais habillé en brun,
20 c'est peut-être de la que ça me vient que, le
21 brun, j'aime pas le brun!
- 22 Et puis les pignons - et la maison est en
23 Stucco; je sais pas si, en anglais,
24 «Stucco»...
- 25 Q "Stucco", oui...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1618 -

- 1 R Oui.
- 2 Q ... même chose, oui.
- 3 R O.K.
- 4 Alors, elle était toute blanche, sauf les
- 5 cadrages de fenêtres et les... et les... et
- 6 les pignons du toit; et, ça, j'ai fait changer
- 7 - c'est en déclin d'aluminium, qu'on appelle
- 8 ...
- 9 Q Hum, hum.
- 10 R ... ou de... de vinyle, là; ça, j'ai "faite"
- 11 changer ça, puis j'ai "faite" recaper les
- 12 fenêtres, sans les changer, en... en aluminium
- 13 blanc.
- 14 C'est la seule chose que j'ai changée,
- 15 sur l'ancienne partie; mais, là, de... depuis
- 16 il y a eu d'autres chose aussi, comme c'est
- 17 "pus" du Stucco, c'est de la brique, mais
- 18 c'est toujours blanc.
- 19 Q O.K.
- 20 Et puis vous avez des chiens, j'ai
- 21 compris que vous aviez des chiens, à ce
- 22 moment-là, je parle comme dans les années
- 23 quatre-vingt-dix (90)?
- 24 R J'ai mon quatrième Doberman, présentement...
- 25 Q O.K.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1619 -

1 R ... elle a huit (8) ans.

2 Q O.K.

3 O.K.

4 Et...

5 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

6 Q À la question... à la question madame la juge
7 vous a posée...

8 R J'ai toujours eu des chiens.

9 **L'HONORABLE MARIANNE RIVOALEN**, membre :

10 Q Oui, toujours des Doberman.

11 R Sauf quand j'étais étudiant...

12 Q Oui.

13 R ... mais j'en avais un, chez mes parents, qui
14 est un Doberman aussi.

15 Q Je parle que...

16 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

17 Q Vous avez toujours eu des Doberman?

18 R Oui.

19 Puis j'ai eu un Golden Retriever, pendant
20 cinq (5) ans, qui m'a été donné par un... un
21 client qui... qui est devenu un de mes amis,
22 avec... avec qui je vas à la chasse.

23 **L'HONORABLE MARIANNE RIVOALEN**, membre :

24 Q Et quand vous avez acheté votre maison à Val-
25 d'Or, est-ce qu'il y avait déjà une sorte de

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1620 -

1 piscine, à la maison?
2 R Pas du tout.
3 Q Il n'y avait pas de piscine du tout?
4 R Pas du tout.
5 Q O.K.
6 R J'ai... cette semaine, un de nos amis nous a
7 envoyé le... le menu du "*opening pool party*"
8 ...
9 Q Hum, hum.
10 R ... qui était le vingt-deux (22) juillet deux
11 mille (2000).
12 Q O.K.
13 Alors...
14 R Alors, madame L.C., elle a pas vu la piscine.
15 Mais pourquoi je voulais vous montrer les
16 photos?
17 C'est que, allez, prenez 215 chemin des
18 Scouts, Val-d'Or, vous allez voir ma piscine.
19 Q Alors, votre piscine a été construite en
20 quatre-vingt-dix (90); c'est ça?
21 R Non, en deux mille (2000).
22 Q En deux mille (2000).
23 R En deux mille (2000).
24 Q O.K.
25 R Et c'est le chef Martin Picard, du célèbre

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1621 -

- 1 Pied de Cochon, ici, à... au Québec, qui est
2 ... qui est... qui est venu faire le...
3 c'était un gros party...
- 4 Q D'accord.
5 O.K.
- 6 R ... c'était un... mais il y avait... il y
7 avait pas de monsieur Lefebvre, monsieur
8 Lamontagne et de monsieur Champagne, à ce
9 party-là.
- 10 Q Mais la date que vous dites que madame C., que
11 L.C., pardon...
- 12 R Oui.
- 13 Q ... a été chez vous, pendant trois (3) jours,
14 là, c'était...
- 15 R C'est à l'été quatre-vingt-quinze (95).
- 16 Q O.K.
- 17 R Elle est partie et, dans la nuit, ma femme a
18 accouché des jumeaux.
- 19 Q D'accord.
- 20 R Elle était au bout du rouleau, elle a
21 accouché...
- 22 Q Et...
- 23 R ... trois (3) semaines avant!
- 24 Q Et elle était là avec Alain Champagne...
- 25 R Oui.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1622 -

- 1 Q ... et avec...
- 2 Est-ce qu'ils avaient des enfants, à
- 3 l'époque?
- 4 R Elle avait... elle avait une (1) enfant.
- 5 Q O.K.
- 6 R Elle était enceinte de trois (3) mois, si je
- 7 me souviens bien, là, à peu près, là, elle
- 8 était enceinte d'un deuxième.
- 9 Alors, elle, madame, elle faisait pas
- 10 grand-chose, parce qu'elle était enceinte,
- 11 elle fumait du cannabis, elle allait... elle
- 12 allait à l'extérieur, et elle pensait qu'on le
- 13 sentait pas, mais elle fumait du cannabis,
- 14 quand elle s'en revenait, ça sentait, mais
- 15 elle se cachait.
- 16 Q Et puis pourquoi est-ce qu'ils étaient chez
- 17 vous pendant trois (3) jours?
- 18 R C'est parce que le - moi... moi, le jour, je
- 19 travaillais...
- 20 Q Oui.
- 21 R ... puis, lui, il travaillait - lui, il
- 22 essayait de se refaire, là, également.
- 23 Q Il était sorti de prison?
- 24 Il était en prison?
- 25 R Il était entre, comme elle dit, il était...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1623 -

- 1 Q O.K.
- 2 R ... "*in and out*", hein, il était "*in and out*"
- 3 ...
- 4 Q Moi, je...
- 5 R ... alors, il était dans un "*out*", là, et...
- 6 et, lui, le jour, il allait chercher des
- 7 investissements, je présume, là, il
- 8 travaillait comme promoteur minier, le jour,
- 9 là; je lui demandais pas son horaire de la
- 10 journée, à la fin de la journée, mais...
- 11 Et il était... qu'est-ce qu'on dit, en
- 12 français?... il était probablement cassé, là,
- 13 il était... il était... il était... il était
- 14 pas riche, il sortait d'une déten... détention
- 15 préventive ou d'une détention suite au
- 16 jugement de la... de la Cour d'appel; là je me
- 17 souviens pas c'est à quel moment, exactement,
- 18 il est sorti, puis pourquoi, là.
- 19 Mais, cet été-là, il é... il était... il
- 20 était "*out*".
- 21 Q Vous étiez pas mal proches, alors, avoir
- 22 madame et... et monsieur Champagne chez vous,
- 23 votre... votre épouse qui était enceinte de
- 24 jumeaux, il me semble que c'est quand même...
- 25 R Pas tellement.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1624 -

1 Q ... des amis pas mal proches?

2 Non?

3 R Pas... pas tellement proche de madame L.C.,
4 mais, monsieur Champagne, je le connaissais
5 depuis longtemps, je trouvais qu'il... je
6 trouvais que... que... qu'il avait droit à une
7 deuxième change, puis il était malpris, puis
8 il était venu - moi, je pensais qu'il était
9 venu, pour les bonnes raisons, travailler en
10 Abitibi.

11 Alors, monsieur Champagne, son genre
12 aurait plus été d'aller dans une suite, dans
13 un hôtel, s'il avait pu; monsieur Champagne,
14 il aimait dépenser de l'argent et... et c'est
15 vrai qu'il était, comme le disait L.C., c'est
16 vrai qu'il était "*courailleux*", et que ça se
17 peut... ça se peut qu'il ait été parti,
18 pendant une (1) journée, deux (2) jours, trois
19 (3) jours...

20 Q O.K.

21 R ... c'est possible.

22 Q O.K.

23 Merci!

24 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
25 Maître Veilleux?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1625 -

- 1 **M^e PAULE VEILLEUX**, membre :
- 2 Peut-être juste une... quelques questions
- 3 aussi, suite aux questions de la juge
- 4 Rivoalen.
- 5 Q Je comprends que vous dites que la... la
- 6 piscine a été construite ou, en tout cas,
- 7 le... le party d'ouverture était le vingt-deux
- 8 (22) juillet deux mille (2000).
- 9 À ce moment-là, vos jumeaux avaient cinq
- 10 (5) ans, à peu près, s'ils sont nés en quatre-
- 11 vingt-quinze (95); c'est ça?
- 12 R Ils sont nés le treize (13) juillet quatre-
- 13 vingt-quinze (95), oui.
- 14 Q Puis votre aînée a été un (1) an auparavant?
- 15 R Elle avait - ils ont treize (13) mois de
- 16 différence, à peu près.
- 17 Q C'est ça.
- 18 Donc, aviez-vous, précédé - avant cette
- 19 piscine-là qui était la piscine creusée,
- 20 aviez-vous une piscine hors terre,
- 21 précédemment, pour les enfants?
- 22 R Non.
- 23 Q Non, aucun autre type... un autre type de...
- 24 R Non.
- 25 Q ... piscine?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MICHEL GIROUARD
Comité
C.-int.(M^e Gravel)

- 1626 -

1 R Non.

2 Q O.K.

3 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

4 Q Merci, Monsieur le Juge!

5 R O.K.

6 - ET LE DÉPOSANT NE DIT PLUS RIEN -

7 * * * *

8 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

9 Prochain témoin?

10 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

11 pour le juge Michel Girouard :

12 Oui.

13 Si vous me donnez une seconde, je vais
14 aller la chercher.

15 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

16 Alors, Monsieur le Juge Girouard, je sais que
17 je n'ai pas besoin de vous dire ça : vous avez
18 un grand intérêt dans la procédure; votre
19 conjointe va témoigner, c'est absolument
20 essentiel, dans votre intérêt, qu'il n'y ait
21 pas de communications quelconques entre vous
22 et elle; vous comprenez ça?

23 **L'HONORABLE MICHEL GIROUARD** :

24 Oui.

25 À ma souvenance, là, elle a témoigné, au

1 premier Comité; moi, si vous lui suggérez de
2 se mettre dos à moi, ça ferait mon affaire, ça
3 va laisser...

4 Si vous préférez qu'elle s'assoie face à
5 vous...

6 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

7 pour le juge Michel Girouard :

8 Non, non, il n'y a pas...

9 **L'HONORABLE MICHEL GIROUARD :**

10 ... comme on témoigne habituellement, ça va
11 faire mon affaire, il n'y aura pas
12 d'équivoque.

13 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

14 pour le juge Michel Girouard :

15 Ah, il n'y a pas de problème.

16 **M^{me} G.L. :**

17 Est-ce que je m'assois ou je reste debout?

18 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

19 pour le juge Michel Girouard :

20 Arrangez ça avec monsieur le juge.

21 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

22 Que préférez-vous?

23 Vous asseoir?

24 **M^{me} G.L. :**

25 Euh... je vais vous dire, là : il est rendu

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

- 1628 -

1 quatre heures (4 h) de l'après-midi, je suis
2 ici depuis onze heures (11 h), puis je
3 commence à être fatiguée, parce que j'ai été
4 opérée, au mois de janvier, puis je me...

5 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
6 Vous préférez...

7 **M^{me} G.L.** :
8 ... je me sens...

9 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
10 ... vous asseoir?

11 **M^{me} G.L.** :
12 J'aimerais, s'il vous plaît!

13 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
14 Très bien.

15 Vous avez - mais, avant de vous asseoir,
16 vous avez, près de vous, une Bible, voulez-
17 vous prêter serment ou faire l'affirmation?

18 **M^{me} G.L.** :
19 O.K.

20 Je promets de dire toute la vérité,
21 Monsieur le Juge.

22 * * * *

23 L'an deux mille dix-sept, le dix-huitième jour
24 de mai, a comparu :

25 **G.A.**,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1629 -

1 LAQUELLE, après avoir juré de dire la vérité,
2 dépose et dit :
3 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
4 Q Très bien.
5 Assoyez-vous!
6 R Merci!
7 Q Maître Tremblay va vous poser des questions,
8 et je suggère que vous regardiez le Tribunal.
9 R O.K.
10 Q Alors, quel est votre nom?
11 R Mon nom est G.A.
12 Q Diane?
13 R G.
14 Q G.
15 Très bien.
16 Allez-y, Maître!
17 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
18 pour le juge Michel Girouard :
19 Alors, Monsieur le Président, je veux tout
20 simplement - il n'y a personne, mais il
21 faudrait quand même rappeler ce dont on avait
22 parlé, au tout début, à propos de L.C., que,
23 à cause des enfants et d'elle-même, qu'il y
24 aurait une ordonnance de confidentialité sur
25 son témoignage.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1630 -

1 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
2 Moi, je ne m'en rappelle pas, là, mais...
3 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
4 pour le Comité :
5 C'est vrai que ç'avait été discuté, Monsieur
6 le Juge, et, à l'époque, je n'avais pas opposé
7 - je pense que ç'avait été fait lors de la
8 première enquête.
9 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
10 Alors, il y aura une ordonnance de...
11 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
12 pour le Comité :
13 Pour que ce soit...
14 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
15 ... non-publication?
16 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
17 pour le Comité :
18 ... les initiales qui...
19 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
20 C'est non-publication de son témoignage?
21 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
22 pour le Comité :
23 Non, non.
24 Non, non.
25 C'était... c'était... je pense que

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1631 -

1 c'était simplement conserver les initiales de
2 madame, pour son identification.
3 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
4 pour le juge Michel Girouard :
5 Et les enfants aussi, ne pas...
6 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
7 Alors, on...
8 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
9 pour le juge Michel Girouard :
10 ... identifier les enfants.
11 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
12 On initialise.
13 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
14 pour le Comité :
15 Exact.
16 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
17 Il n'y a pas d'ordonnance de...
18 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
19 pour le Comité :
20 Non.
21 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**
22 ... confidentialité ou de non-publication.
23 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**
24 pour le Comité :
25 Non.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1632 -

1 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
2 Très bien.
3 Alors, c'est ça.
4 **INTERROGÉE PAR M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
5 pour le juge Michel Girouard :
6 Donc, ce sera la même chose pour les enfants,
7 vous trouverez une façon de mettre des
8 initiales, là.
9 Q Alors, Madame A., pouvez-vous brièvement, là,
10 nous faire votre historique personnel, qui
11 vous êtes, où vous êtes née, et cetera, et
12 cetera?
13 R O.K.
14 Comme je vous ai dit, mon nom, c'est
15 G.A., je suis native - je suis née à Trois-
16 Rivières, le trois (3) septembre mil neuf cent
17 cinquante-neuf (1959); donc, j'ai présentement
18 cinquante-sept (57) ans.
19 Je suis la conjointe de Michel Girouard,
20 depuis vingt-huit (28) ans.
21 Euh... moi, j'ai demeuré à Trois-
22 Rivières, j'ai "faite" toutes mes études
23 primaires, secondaires et collégiales à Trois-
24 Rivières.
25 Euh... parallèlement à mes études

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1633 -

1 collégiales et universitaires, j'ai travaillé
2 pour la Garde côtière canadienne, à Trois-
3 Rivières, pendant mes études, pendant l'été.

4 Euh... c'était un travail qui du - qui
5 commençait au mois de juin, puis finissait à
6 la fête du Travail.

7 Mon rôle, c'était d'être garde-côtes, je
8 travaillais sur le fleuve, puis je faisais de
9 la prévention, au niveau de la sécurité
10 nautique, puis je faisais des opérations de
11 recherche et sauvetage.

12 Les deux (2) premières années, j'étais
13 matelot; ensuite, on m'a nommé chef d'équipe;
14 donc, c'est moi qui dirigeais les opérations
15 de re... de recherche et sauvetage.

16 Ça consistait à... à des - à toutes
17 sortes d'appels d'urgence... euh... ça pouvait
18 être d'aller remorquer un bateau, renflouer un
19 bateau, répondre à des premiers soins, ça
20 consistait en... en... à chercher des
21 personnes disparues sur le fleuve.

22 Je travaillais en étroite collaboration
23 avec la Sûreté du Québec.

24 J'ai "faite" ça, pendant cinq (5) ans,
25 puis, même à la fin de mes études, j'ai étudié

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1634 -

1 en enseignement, la Garde côtière, donc,
2 Transports Canada, m'ont suggéré, m'ont
3 demandé si je voulais être formatrice dans la
4 domaine de... du sauvetage maritime.

5 J'ai refusé, parce que j'avais "faite"
6 mes études en enseignement, puis j'ai décidé
7 de déménager à Val-d'Or, en mil neuf cent
8 quatre-vingt-cinq (1985)...

9 Q Je vous interromps, parce que vous allez un
10 peu - vous sautez des étapes, là.

11 R O.K.

12 Q On a besoin de dates un peu, là...

13 R O.K.

14 Q ... et peut-être que le président du Tribunal
15 me permettra d'être un petit peu "*leading*",
16 pour qu'on avance, c'est juste des dates.

17 Est-ce que, mil neuf cent - les études
18 primaires en mil neuf cent soixante et onze
19 (1971), c'est...

20 R Oui, j'ai fini en mil neuf cent soixante et
21 onze (1971).

22 Q Ensuite, moi, j'ai "**Secondaire : 76**", pouvez-
23 vous nous dire de quoi - si je me trompe?

24 R C'est les bonnes dates.

25 Q Oui!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1635 -

1 Alors, vous avez fait vos études
2 collégiales à quel endroit, ça?
3 R J'ai faite au Cégep de Trois-Rivières.
4 Q En quelle année?
5 Moi, j'ai **"79"**, ici, là.
6 R Oui, c'est ça, j'ai fini en soix... c'est ça,
7 là, j'ai pas les dates avec moi, là, ça...
8 c'est ça, j'ai fini en soixante-dix-neuf (79).
9 Q Bien, c'est vous qui me les avez données, ça
10 doit être pas pire!
11 R Oui, ça... la dernière date, c'est la date que
12 j'ai terminée ces études-là.
13 Q Bon.
14 Maintenant, les é... je vois ici
15 **"universitaires à Laval"**?
16 R O.K.
17 Ben, moi, j'ai commencé mon baccalauréat
18 à l'Université de Sherbrooke... euh... à ce
19 moment-là, j'ai "faite" un bac - j'ai "faite"
20 une année de bac général, parce que j'avais -
21 je... j'hésitais, quant à mon choix de
22 carrière, j'hésitais entre l'enseignement, le
23 travail social et le droit; donc, ma pre...
24 cette année-là, j'ai "faite" un peu de.. de
25 tout.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1636 -

1 Ensuite, l'année suivante, je suis allée
2 à l'université à Rimouski, faire mon - j'ai
3 commencé un bac en enseignement, là j'avais
4 "faite" mon choix.

5 Puis, parallèlement à mes études à
6 l'université, j'ai "faite" quelques cours au
7 Collège maritime, à Rimouski, parce que je
8 travaillais pour la Garde côtière, durant mes
9 ... l'été; donc, j'ai resté là-bas un (1) an.

10 Ensuite, j'ai fini mes études à
11 l'Université de Trois-Rivières.

12 Q Dites-nous pourquoi ce... ce... Trois-
13 Rivières, Sherbrooke, Laval, Val-d'Or?

14 Qu'est-ce qui vous a menée d'un endroit
15 à l'autre comme ça, là?

16 R Ben, l'Université de Sherbrooke, je suis...

17 Q Pourquoi Sherbrooke?

18 R Parce que, à ce moment-là, j'avais... j'avais
19 un conjoint, un "*chum*", puis, lui, il a
20 commencé des études à l'Université de
21 Sherbrooke, en droit, puis je... puis j'avais
22 fait des demandes à différentes universités,
23 puis ils m'ont acceptée, à l'Université de
24 Sherbrooke, puis j'avais le goût, aussi -
25 parce que je vivais à Trois-Rivières - j'avais

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1637 -

1 le goût d'aller dans une université
2 différente; à cet âge-là, on aime ça un peu
3 faire changement, voyager; donc, ça me
4 plaisait de... de changer de ville, puis de
5 découvrir quelque chose de nouveau.

6 Puis, en même temps, à l'Université de
7 Sherbrooke, j'ai donné mon nom pour travailler
8 à la piscine, parce que j'étais "lifeguard"
9 aussi; donc, j'ai travaillé à la piscine, en
10 même temps que j'étudiais à Sherbrooke.

11 Puis, après, pourquoi j'ai - on - j'ai
12 choisi d'aller à... à Rimouski, c'était qu'il
13 se donnait le bac en enseignement, puis il y
14 avait le Collège maritime où que je suis -
15 j'ai par... j'ai continué des cours dans le
16 domaine maritime, pour mon travail d'été.

17 Q Vous avez travaillé combien de temps pour la
18 Garde côtière, en... dans ce que vous avez
19 décrit, là?

20 R Comme je vous ai dit, j'ai travaillé cinq (5)
21 ans; les deux (2) pre... premières années,
22 j'étais matelot; puis, après ça, ben, on m'a
23 nommée chef d'équipe, c'était chez d'équipage,
24 je dirigeais trois (3) personnes!

25 C'est... lors des opérations de

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1638 -

1 sauvetage, c'est moi qui prenais les
2 décisions, quant à... à ce qu'on devait faire,
3 face à la situation, et puis je devais rendre
4 compte à mes supérieurs qui étaient basés ici,
5 à Québec.

6 Euh... souvent, les appels, on les
7 recevait de Québec, puis c'était transmis par
8 radio émetteur, par téléphone, on avait une
9 base, à Trois-Rivières.

10 Q Est-ce que, en plus du - quand vous étiez
11 physiquement présente, est-ce que vous deviez
12 être - je m'excuse de l'anglicisme - "*on*
13 *standby*"?

14 R Ah oui!

15 Euh... c'est ça, quand on travaillait
16 pour la Garde côtière, on travaillait, une (1)
17 semaine, sept (7) jours, on faisait quatre-
18 vingt... on faisait quatre-vingt-quatre (84)
19 heures, pendant les sept (7) jours; puis, le
20 soir, on devait être disponible, il fallait
21 rester à la maison pour répondre aux appels de
22 nuit.

23 La semaine suivante, c'était une autre
24 équipe qui... qui prenait la relève.

25 Q Est-ce que vous avez - avez-vous - juste sur

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1639 -

1 le plan intérêt, là, est-ce qu'il y a eu
2 plusieurs opérations à lesquelles vous avez
3 participé, au cours de ces années-là?

4 R Ben, la... celle qui... qui a été la plus
5 célèbre de nos opérations... euh... c'est
6 qu'il y a eu un gros événement qui s'est
7 produit, lors... ben, on était partis sur un
8 cas de nuit pour... bien, on avait eu un appel
9 quant à la dispar... la disparition d'un homme
10 qui était parti à la pêche, puis, toute mon
11 équipe - c'était la... durant la soirée, il
12 faisait noir - on cherchait la personne en
13 question.

14 On l'a retrouvé, et puis, là, en allant
15 le... le me... le mener à la... à... à la
16 marina où la Sûreté du Québec nous attendait
17 ... euh... il est arrivé un autre événement,
18 cette nuit-là, c'est qu'il y avait une fête,
19 au Port-Saint-François, à Nicolet, puis il y
20 avait des gens qui fêtaient le départ de...
21 de... de deux (2) familles qui avaient
22 construit un bateau, et c'était leur départ,
23 puis, durant la fête, autour du feu, il y en
24 a des gens qui... qui s'"enfargeaient", je le
25 sais pas, il y avait un morceau de métal, par

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1640 -

1 terre, puis ils l'ont tassé vers le feu, puis
2 c'était un "éclat" d'obus, puis l'obus à
3 explosé, puis, quand je suis arrivée à la
4 marina, il y avait des... euh... c'est ça, la
5 Sûreté du Québec m'a annoncé qu'il y avait des
6 ... qu'il y avait eu cet événement-là, puis je
7 connaissais des personnes... euh... qui ont...
8 qui étaient là... qui ont participé à cette
9 fête-là.

10 Donc, c'est... c'est un moment...

11 Q Est-ce que...

12 R ... mémorable, puis...

13 Q Est-ce qu'il y a eu perte de vie?

14 R Oui.

15 Euh... c'étaient deux (2)... les deux (2)
16 perso... les deux (2) personnes qui partaient,
17 c'étaient des... des gens que je connaissais,
18 c'était deux (2) professeurs de mathématique
19 qui avaient construit le bateau, puis ils
20 partaient avec leurs deux (2) familles, puis
21 c'est un des deux (2) papas qui est décédé.

22 Q Dans l'explosion?

23 R Oui.

24 Q Alors, dites-moi : qu'est-ce qui vous a amenée
25 à Val-d'Or?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1641 -

1 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
2 Q Ça, c'était c'était en quelle année?
3 R Euh... ça, là, c'est quatre... attendez, là...
4 quatre-vingt... je sais pas si c'est quatre-
5 vingt-deux (82), autour de ça.
6 Ils ont "faite" un film avec - de l'OML
7 - ONF, "*La guerre dans mon jardin*".
8 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
9 pour le juge Michel Girouard :
10 Q C'étaient des... des restants d'obus, en fin
11 de compte.
12 R C'est ça, parce que, à Trois-Rivières - moi,
13 je suis native de là - il y a beaucoup de gens
14 qui ramassaient des obus, parce qu'il y avait
15 - ils faisaient - dans le fleuve, il y avait
16 une base où ils faisaient les... des essais,
17 là, dans... d'obus, là; puis, souvent, il y a
18 des gens, des.. de Trois-Rivières qui en
19 trouvaient sur la plage, puis qui... ils
20 entreposaient ça dans leurs maisons, là,
21 t'sais, ils gardaient ça; puis, à partir de
22 moment-là, ben, ils ont... c'est ça, ils
23 ont... ils ont "faite" comme... ç'a paru dans
24 les journaux, ils disaient aux gens de
25 retourner les obus, que c'était dangereux,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1642 -

1 qu'il pouvait avoir, justement, des... des
2 résidus.

3 Q Résidus d'explosifs?

4 R Oui, c'est ça.

5 Q Bon.

6 Alors, écoutez : qu'est-ce qui vous a
7 amenée à Val-d'Or?

8 C'est là que j'étais rendu.

9 R Quand j'ai fini mes études, c'est en... en
10 quatre-vingt-quatre (84), je sais pas si vous
11 vous souvenez, mais, l'année quatre-vingt-
12 quatre (84), c'était la récession économique,
13 puis, moi, j'ai fini... j'étais - moi, la
14 dernière année - en quatre-vingt-quatre (84),
15 j'habitais Québec, parce que j'ai travaillé -
16 c'était ma dernière année que je travaillais
17 pour la Garde côtière canadienne, et puis
18 j'étais déménagée ici, parce qu'il y avait
19 l'événement Québec 84, Les Grands Voiliers;
20 donc, j'ai participé à... à cet événement-là.

21 Je travaillais sur le fleuve avec le
22 bateau de sauvetage, puis on a couvert les
23 événements, puis...

24 C'était quoi votre question, là?

25 Q Qu'est-ce qui...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1643 -

1 R Je m'excuse!

2 Q Qu'est-ce qui vous a amené à Val-d'Or?

3 R Ah, à Val-d'Or, c'est ça.

4 C'était que... bon, là, j'ai pas... je
5 suis restée ici, à l'automne, j'ai donné mon
6 nom pour travailler dans les écoles, mais
7 j'avais pas de... j'avais pas de réponse.

8 J'ai commencé un certificat, à
9 l'Université Laval, en application des
10 ordinateurs dans l'enseignement, pour faire
11 quelque chose en attendant d'avoir des appels;
12 donc, pas d'appels.

13 J'ai décidé de partir à Val-d'Or, parce
14 que je connaissais des gens qui... qui
15 s'étaient déplacés là-bas, puis qui avaient du
16 travail.

17 Q Oui.

18 Alors, juste pour clarifier, votre degré,
19 ce à quoi vous avez finalement abouti, dans
20 l'enseignement à l'université, c'est un
21 diplôme en enseignement...

22 R Oui.

23 Q ... c'est bien ça?

24 R Oui.

25 Q Bon.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1644 -

1 O.K.
2 Et, là, par la suite, votre carrière, ç'a
3 été l'enseignement?
4 R Oui.
5 Q Bon.
6 Alors, continuez.
7 Donc, vous aviez vu que, à Val-d'Or, il
8 y avait des opportunités; oui?
9 R C'est ça.
10 Moi, dans le fond, je suis allée là pour
11 une année, j'ai dit : «Je vais aller prendre
12 de l'expérience.»
13 Finalement, ben, j'ai commencé à
14 travailler, puis, depuis, j'ai jamais arrêté,
15 j'ai tout le temps eu du travail.
16 Quand je suis arrivée là-bas, on m'a
17 offert un poste en géographie; c'était pas là-
18 dedans que j'avais étudié, mais ils avaient
19 trouvé que, vu que j'avais... j'avais
20 travaillé pour la Garde côtière, je leur avais
21 parlé que je connaissais les cartes maritimes,
22 puis, bon, j'avais eu une petite formation là-
23 dedans; donc, c'est ça, ils m'ont engagée en
24 géographie.
25 Puis les cours étaient - j'ai "faite" un

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1645 -

1 remplacement de... de deux (2) mois, à peu
2 près, puis les cours étaient comme préparés,
3 ça fait que j'avais à me préparer puis à
4 enseigner; ç'a pas été difficile, ç'a été...
5 Q Et par la suite?
6 R Ensuite... euh...
7 Q On va couper court : est-ce que...
8 R Oui.
9 Q ... vous avez fait de l'enseignement, tout ce
10 temps-là, jusqu'à ce jour?
11 R Oui.
12 Q Vous avez enseigné toujours?
13 R Oui, j'ai toujours enseigné; mathématiques,
14 français, c'est les matières principales.
15 Q Assurez-vous d'avoir le visage pour que les...
16 R Oui.
17 Mathématiques, français.
18 Q Bon.
19 Vous n'avez pas arrêté, sauf maladie ou
20 autres, là, vous avez toujours...
21 R J'ai toujours enseigné.
22 Q Bon.
23 Alors, rapidement, là, à un moment donné,
24 vous avez rencontré l'homme avec qui vous
25 vivez, maintenant?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1646 -

1 R Oui.

2 Q Bon.

3 Alors, dites-nous un peu comment c'est
4 arrivé.

5 R Euh...

6 Q Il y a des aspects confidentiels, mais, en
7 tous les cas, parlez en termes généraux.

8 R Euh... j'ai rencontré... j'ai rencontré Michel
9 Girouard, à l'été quatre-vingt-huit (88).

10 Euh... j'étais allée dans un restaurant,
11 L'Avantage, avec une amie, puis... euh...
12 c'est là qu'on me l'a présenté, puis j'ai
13 trouvé que c'était un beau jeune homme; habit,
14 cravate, ça faisait... c'était impressionnant,
15 je... je trouvais qu'il avait des propos
16 intelligents; donc, j'ai discuté avec lui,
17 puis on... on s'est revus, puis,
18 officiellement, ben, on s'est... on est un
19 couple, en février quatre-vingt-neuf (89).

20 Q Février quatre-vingt-neuf (89).

21 Dites-moi : est-ce que vous avez déjà -
22 où est-ce que vous demeuriez?

23 Avez-vous déjà acheté une maison?

24 Avez-vous déjà été propriétaire de
25 maisons, avant ou après?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1647 -

1 R Oui, parce que, mes deux (2) premières années
2 d'enseignement, soit de quatre-vingt-cinq (85)
3 à quatre-vingt-sept (87), je travaillais... je
4 travaillais à l'éducation des adultes, le
5 soir, puis, durant le jour, j'avais un poste
6 auprès des enfants, j'enseignais les
7 mathématiques aux enfants en difficulté; donc,
8 je cumulais deux (2)... j'avais deux (2)
9 tra... je cumulais deux (2) "travail"; puis,
10 en quatre-vingt-sept (87), je me sus acheté
11 une maison.

12 Q Oui, ensuite?

13 Vous l'avez gardée toujours?

14 R Je l'ai gardée deux (2) ans, j'ai réussi à
15 faire un bon profit.

16 Quand j'ai rencontré Michel... euh... à
17 un moment donné, j'ai décidé de la vendre,
18 puis... pour en acheter une avec lui.

19 Q Et est-ce que c'est la maison, dans laquelle
20 vous êtes encore aujourd'hui, que vous vous
21 êtes achetée?

22 R La maison qu'on a achetée, oui, on a... on a
23 acheté la maison, en quatre-vingt-dix (90)...
24 quatre-vingt-dix (90)?...

25 Q Oui?

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1648 -

- 1 R Quatre-vingt-dix (90), oui.
2 On a acheté la maison, en quatre-vingt-
3 dix (90), au 215 chemin des Scouts, à Val-
4 d'Or.
5 Q Alors, dites-moi : pouvez-vous nous parler -
6 et est-ce que maître Girouard, dans le temps,
7 pratiquait déjà le droit?
8 Est-ce qu'il était - il avait déjà son
9 bureau, quand vous l'avez rencontré?
10 R Quand je l'ai rencontré, il avait pas son
11 bureau, il travaillait pour une firme, un
12 autre bureau.
13 Q Mais comme avocat?
14 R Comme avocat...
15 Q Oui.
16 Très bien.
17 R ... oui.
18 Q O.K.
19 R Après ça, c'est...
20 Q Non, ce que je voulais savoir, c'est qu'il
21 était déjà avocat, quand vous l'avez
22 rencontré?
23 R Oui.
24 Q Oui.
25 Le reste... le reste, il nous l'a raconté

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1649 -

1 lui-même...

2 R O.K.

3 Q ... là, ce n'est pas - on ne recommencera pas
4 ça.

5 Alors, donc, ce qui nous ramène - qui
6 nous amène près des... des événements qui sont
7 la cause qu'on soit ensemble, ici,
8 aujourd'hui.

9 Pouvez-vous nous parler de comment - le
10 processus par lequel vous êtes devenue,
11 éventuellement, maman?

12 R C'était... ç'a été un processus long et
13 difficile, parce que, en mil neuf cent quatre-
14 vingt-onze (1991) - parce que, moi, mon
15 souhait puis le souhait de... de mon conjoint,
16 c'était d'avoir quatre (4) enfants, parce que
17 j'adore les enfants, puis je suis professeure,
18 c'est un peu... en tout cas, c'est ça, j'avais
19 - on avait "faite" le choix d'avoir quatre (4)
20 enfants.

21 En mil neuf cent quatre-vingt-onze
22 (1991), j'ai ré... on a... j'ai réussi à
23 tomber enceinte; malheureusement, au bout de
24 trois mois et demi (3½), j'ai perdu le bébé;
25 ç'a été vraiment un choc pour moi, j'étais

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1650 -

1 tellement contente, puis d'autant plus que
2 j'ai rencontré Michel, j'avais vingt-neuf (29)
3 ans, j'avais trente (30) ans, là, c'était...
4 mon horloge biologique, ça fait...

5 Q Avançait.

6 R ... avançait.

7 Donc, suite à ça... euh... j'ai... on a
8 consulté les... un médecin en fertilité, j'ai
9 ... puis j'ai passé beaucoup de tests, parce
10 que, c'est ça, souvent... souvent, j'avais des
11 cycles très longs, je pouvais me rendre à
12 cinquante (50) jours - les "madames" qui sont
13 ici peuvent savoir de quoi je parle! - puis,
14 c'est ça, j'avais... ça aboutissait à des
15 menstruations.

16 Donc, là, les médecins ont... ont décidé
17 de... les personnes qui me suivaient, ben, ils
18 ont "faite" des tests, voir le pourquoi de
19 tout ça, ils ont "faite" des tests à Michel
20 aussi, parce que ça fonctionnait pas.

21 Donc, à un moment donné, je me souviens,
22 c'est le docteur Bouthillette, de Rouyn, c'est
23 lui qui me suivait principalement, il était
24 allé à un congrès, à Montréal, où ils
25 parlaient de fécondation "*in vitro*", puis il

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1651 -

1 nous a dit : «Je vous vois faire c'te
2 processus-là», parce que je suis tombée
3 enceinte - j'étais déjà tombée enceinte, ça
4 veut dire que j'ovulais... en tout cas.

5 Ça fait qu'on a commencé c'te processus-
6 là.

7 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

8 Q Vous êtes tombée enceinte en quelle année,
9 encore?

10 Quatre-vingt-onze (91)?

11 R En quatre-vingt-onze (91), là, t'sais, où j'ai
12 perdu le bébé.

13 Q Vous avez perdu le bébé...

14 R Oui.

15 Q ... quand?

16 R En juin.

17 Q En juin.

18 R Puis, là, c'est ça, après ça, là on a commencé
19 - en même temps qu'on... on faisait le
20 processus de fécondation "*in vitro*", on a
21 "faite" aussi des demandes d'adoption, puis on
22 a dû... on a... on avait "faite" des demandes
23 à di... dans différents pays, puis on a
24 "faite" une évaluation psychosociale avec le
25 docteur Barrette.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1652 -

1 J'ai vu que, dans mon ancien témoignage,
2 c'était marqué "**docteur Bergeron**", mais c'est
3 Barrette, il y avait une erreur.

4 **M^e MARC-ANDRÉ GRAVEL**

5 pour le Comité :

6 Q Ça doit être une erreur du sténographe!

7 R Il y avait une erreur...

8 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

9 pour le juge Michel Girouard :

10 Oui!

11 **LE TÉMOIN :**

12 R ... dans... puis, c'est ça, il nous a évalués,
13 moi et Michel ensemble, séparément, pour voir
14 notre capacité parentale, puis ça...

15 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

16 Q Avant d'aller plus loin, pour que je
17 comprenne, avant de témoigner, aujourd'hui,
18 vous avez fait la lecture de - du témoignage
19 que vous aviez rendu devant le premier Comité,
20 le Comité Chartier; c'est bien ça?

21 R Ben, j'ai vu ça, à un moment donné, qu'il
22 avait marqué "**Ber...**"... euh... qu'il avait...

23 Q La question est : avant de témoigner,
24 aujourd'hui, là...

25 R Oui.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1653 -

1 Q ... vous avez fait la lecture du témoignage
2 que vous avez rendu devant le juge Chartier,
3 devant le premier Comité d'enquête?

4 R J'ai "faite"... ben, j'ai... j'ai lu quelques
5 - les lignes qui me concernaient.

6 Q Qu'est-ce que vous voulez dire : «les lignes
7 qui vous concernaient»?

8 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

9 pour le juge Michel Girouard :

10 Bien, les... les... bien, les...

11 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

12 Attendez un instant!

13 Un instant!

14 Juste quelques...

15 **LE TÉMOIN :**

16 R Moi, j'ai... parce que le témoignage que j'ai
17 "faite", j'ai lu la partie que j'ai témoigné.

18 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

19 pour le juge Michel Girouard :

20 C'est ça.

21 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :**

22 Q Vous avez lu votre témoignage?

23 R Oui.

24 Q Bon!

25 C'était ça, la question!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1654 -

- 1 R Ben, là, je me demandais, là, j'avais...
- 2 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
- 3 pour le juge Michel Girouard :
- 4 Q Ne soyez pas sur la défensive, ce n'est pas
- 5 des pièges, là.
- 6 R Non, mais je... j'avais l'impression que
- 7 c'était un piège, là, je le sais pas.
- 8 Excusez!
- 9 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 10 Q Vous aviez l'impression que, ma question,
- 11 c'était un piège; c'est ça?
- 12 R Ben, je le sais pas; désolée, là!
- 13 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
- 14 pour le juge Michel Girouard :
- 15 Que voulez-vous?
- 16 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 17 Continuez, Maître!
- 18 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
- 19 pour le juge Michel Girouard :
- 20 Q Alors, ne vous inquiétez pas, ce n'est pas...
- 21 ce n'est pas le genre du... du président.
- 22 Répondez aux questions sans... sans vous
- 23 demander ce qu'il y a derrière.
- 24 Alors, donc... oui, on était rendus au
- 25 moment où - ce qui nous a amenés là-dedans,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1655 -

1 vous avez parlé du médecin, vous avez dit que
2 le médecin qui vous a... qui vous a amenée
3 à... à une grossesse, là, celui qui vous a
4 recommandé "*in vitro*".

5 Comme est-ce qu'il s'appelait, vous avez
6 dit?

7 R Le docteur Bouthillette.

8 Q Bon.

9 Allez-y, continuez!

10 R ...

11 Q Oui?

12 R Oui.

13 Je suis en train de me resituer dans le
14 temps, là.

15 Je suis fatiguée!

16 **M^e BERNARD SYNNOTT**, membre :

17 Q Là, vous aviez dit que vous aviez subi une
18 évaluation psychosociale...

19 R Oui, c'est ça.

20 Q ... avec le docteur Barrette.

21 R O.K., avec le docteur Barrette.

22 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

23 pour le juge Michel Girouard :

24 Merci!

25 **LE TÉMOIN :**

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1656 -

1 R Puis, c'est ça, en... puis, là, ben, c'est ça,
2 les... les démarches d'adoption se sont
3 enclenchées, puis on a dû... t'sais, il y a
4 une attente, là-dedans.

5 Euh... en mil neuf cent quatre-vingt-
6 treize (1993), je pense que c'est au printemps
7 quatre-vingt-treize (93), là on a commencé nos
8 démarches avec l'Institut de médecine et re...
9 et reproduction de Montréal, nos démarches de
10 fécondation "*in vitro*".

11 C'est là qu'on a rencontré le docteur
12 Miron, puis, c'est ça, avant d'avoir le
13 processus de... le processus de fécondation
14 "*in vitro*", ben, il faut passer une batterie
15 de tests, encore là.

16 Donc, finalement, on a été prêts à la
17 fécondation "*in vitro*", en sep... en août...
18 attendez un peu... quatre-vingt-quatorze (94)
19 ... en août quatre-vingt-treize (93), c'est
20 ça.

21 Q Oui.

22 R Euh... pendant - le processus de fécondation
23 se fait pendant une durée de un (1) mois.

24 Les trois (3) premières semaines, je
25 restais chez le cousin à Michel... euh...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1657 -

1 parce que les trois (3) proces - les trois (3)
2 premières semaines, je devais aller à
3 l'hôpital, à tous les jours, pour avoir des
4 injections; c'était pour activer mon... euh...
5 mon organisme, là, mon... au niveau fécondité.

6 C'était un processus d'injections, à
7 chaque matin, et j'ai "faite" ça pendant trois
8 (3) semaines.

9 Puis, la dernière semaine, Michel -
10 pendant ce temps-là, Michel devait travailler
11 à son bureau; la... la dernière - la quatrième
12 semaine, il est venu me rejoindre à Montréal.

13 Là, à ce moment-là, on a loué un
14 appartement qui s'appelait «Le Belvédère»,
15 tout près de l'ancien Forum, c'était pas très
16 loin de... de l'endroit où j'avais mes... mes
17 traitements; donc, c'est ça, là.

18 Lors de la fécondation, on a réussi, avec
19 les ovules puis le spermatozoïde de mon
20 conjoint, de faire huit (8) embryons viables;
21 donc, nous, les bébés, on les a vus à partir
22 de cellules, et puis... c'est ça.

23 Là il y avait huit (8) embryons viables,
24 ils m'en ont implanté trois (3) - dans ce
25 temps-là, ils en implantaient trois (3) - puis

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1658 -

1 on a eu la chance d'avoir... de... ç'a réussi
2 du premier coup, j'ai... j'ai été... j'ai...
3 je suis tombée enceinte, dès la première
4 fécondation.

5 Q Ça, c'est... comment s'appelle votre premier
6 enfant?

7 R Ma première fille, c'est M.L. Girouard, bien
8 entendu; elle est née le trente et un (31) mai
9 mil neuf cent quatre-vingt-quatorze (1994).

10 Q Bon.

11 Et par la suite...

12 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

13 Q Quelle année encore?

14 **L'HONORABLE GLENN D. JOYAL**, membre :

15 Quatre-vingt-quatorze (94).

16 **LE TÉMOIN :**

17 R Mil neuf cent quatre-vingt-quatorze (1994).

18 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

19 pour le juge Michel Girouard :

20 Q Oui.

21 Ensuite?

22 R Ensuite, on a comme laissé passer, une année,
23 puis on a... on est retournés... euh... on est
24 retournés en fécondation "*in vitro*", parce
25 qu'on avait cinq (5) embryons de... de

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1659 -

1 congelés, là, sous azote liquide, là, puis on
2 s'est dit, bien, qu'on... on tenterait une
3 seconde fécondation.

4 Donc, nous sommes retournés... nous
5 sommes retournés en fécondation, ils ont
6 décongelé les cinq (5) embryons, puis il y en
7 avait trois (3) de viables.

8 Ils ont implanté les trois (3) embryons,
9 puis, cette fois-ci, on a eu la chance de...
10 j'ai "faite" une grossesse de deux (2) bébés!,
11 un petit garçon et une fille, puis eux sont
12 nés en - le treize (13) juillet mil neuf cent
13 quatre-vingt-quinze (1995).

14 Q Ils s'appellent comment, ces deux (2) là?

15 R Euh... E.A. Girouard, W. Girouard.

16 Q Et, ensuite, est-ce que vous avez eu d'autres
17 enfants?

18 R Euh... suite à... à la gro... à la grossesse
19 des jumeaux, comme un (1) an plus tard - même
20 pas un (1) an plus tard, je suis tombée
21 enceinte naturellement, puis comme avec
22 l'autre bébé que j'a... j'ai per... je l'ai
23 perdu à environ trois (3) mois, donc...

24 Q Une autre fausse couche?

25 R ... j'ai eu une autre fausse... oui, une autre

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1660 -

1 fausse couche.

2 Puis, en l'année deux mille (2000), il
3 s'est produit un petit miracle, j'ai... j'ai
4 réussi - j'ai tombé enceinte naturellement,
5 mon quatrième que je m'étais dit que j'aurais,
6 un jour, c'était inespéré, donc, je suis
7 tombée en... je suis tombée enceinte
8 naturellement de C. Girouard qui a eu dix-sept
9 (17) ans, le dix-huit (18) avril de cette
10 année.

11 Q Très bien.

12 Alors, je vais vous poser une question
13 brutale : vous connaissez maître Girouard,
14 maintenant le juge Girouard, depuis mil neuf
15 cent quatre-vingt-huit (1988)?

16 R Oui.

17 Bon.

18 Q Est-ce que vous avez constaté, chez maître
19 Girouard, des habitudes de consommation
20 inquiétantes, disons?

21 R Non.

22 Ça, je peux vous affirmer que, mon
23 conjoint, j'ai jamais vu de - j'ai jamais eu
24 de signes qu'il pouvait consommer de la drogue
25 ou quoi que ce soit.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1661 -

1 Q Vous-même?

2 R Non plus.

3 Puis je vais vous dire pourquoi, j'ai une
4 très bonne raison : moi, j'ai un frère qui est
5 décédé, aujourd'hui, puis il était un petit
6 peu plus vieux que moi, puis, suite à la
7 consommation d'une drogue, on sait pas
8 laquelle, mon frère, il a développé une
9 maladie mentale qui s'appelle la
10 «schizophrénie», puis, ça, c'est... j'étais...
11 je me souviens, c'était à la fin de mon
12 secondaire, début collégial, j'ai vu mon frère
13 se transformer, dans cette maladie-là, puis ça
14 m'a tellement "faite" souffrir que...

15 Puis j'ai vu les ravages que ça l'a
16 "faite", parce qu'il a... il a vécu un long
17 calvaire, entre la prise de médicaments,
18 arrêter ses médicaments, des... des psychoses,
19 "toute" ça.

20 Mon frère a "faite" une tentative de
21 suicide, il a perdu l'usage de ses jambes, il
22 est devenu quadraplégique - excusez! - puis il
23 est mort, mon frère, finalement... là, les
24 dates... deux mille... en tout cas, il est
25 mort...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1662 -

1 Q Il s'appelait comment, votre frère?

2 R D.

3 Q Est-ce que ça se peut...

4 R Deux...

5 Q ... que ça soit le cinq (5) juillet deux mille
6 onze (2011)?

7 R Deux mille onze (2011)...

8 Q Oui.

9 R ... c'est ça.

10 Il est mort, parce que, en étant en
11 chaise roulante, il avait des plaies sur les
12 fesses, régulièrement, puis il a comme... ça
13 s'était infecté, puis il est mort de... de...

14 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :

15 Q Puis il a développé la schizophrénie à quelle
16 époque?

17 R Comme je vous dis, là, j'étais à la fin de
18 l'étude secondaire, c'est soixante-dix-neuf
19 (79), quatre-vingt (80).

20 Il avait à peu près... moi, j'avais - on
21 avait un (1) an de différence, lui... moi,
22 j'avais peut-être dix-huit (18), lui - dix-
23 huit (18), moi; lui, dix-neuf (19).

24 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

25 pour le juge Michel Girouard :

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1663 -

1 Q Et comment pouvez-vous décrire votre vie
2 familiale, Michel, vous-même et les enfants,
3 au cours de cette période?

4 R Notre vie familiale, moi, je la qualifie comme
5 de «exemplaire», puis, nous, on a eu quatre
6 (4) enfants, puis on s'est - on avait beaucoup
7 - on a eu des amis, des... des infirmières,
8 des professeurs, des médecins, on a côtoyé ces
9 amis-là, on se faisait des a... des soupers de
10 famille.

11 Puis je pense que, à Val-d'Or, dans notre
12 cercle d'amis, on a parti le bal des quatre
13 (4) enfants, parce que, nos amis, le
14 cardiologue Pouliot a eu quatre (4) enfants,
15 un autre ami... d'autres amis ont eu quatre
16 (4) enfants; donc, nous, c'était, comme je
17 vous l'ai dit, nous, c'était important d'avoir
18 quatre (4) enfants, puis on a "toute" "faite"
19 pour nos enfants.

20 Ils ont tous fait du... ils ont fait du
21 sport, ils sont allés dans les meilleures
22 écoles; à Val-d'Or, il y a pas grand choix.

23 Nous, on a envoyé nos enfant à l'école
24 alternative; c'est une école où les enfants
25 apprennent à leur rythme, puis les... où que

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1664 -

1 - où, moi et Michel, on devait s'impliquer
2 dans l'école; donc, on a mis beaucoup de temps
3 dans cette école-là.

4 Ensuite, les quatre (4) enfants sont
5 allés à l'école internationale, c'est un
6 programme aussi enrichi, puis on les a, tout
7 le temps, soutenus dans leurs études, dans le
8 sport, parce qu'ils ont tous fait du sport :
9 le hockey, le sauvetage sportif, le patinage
10 artistique, la natation, le "*cheerleading*".

11 Donc, je peux vous dire que, nos vies,
12 ç'a été du voyage, matin et soir, à l'aréna,
13 dans les complexes sportifs... euh... c'est
14 ça.

15 Q Est-ce que maître Girouard jouait un rôle -
16 était très présent dans ces activités, ou bien
17 s'il était toujours au bureau?

18 R Euh! Non!

19 Nous, c'était déterminé, dans notre vie,
20 Michel s'était - il avait une bonne firme
21 d'avocats, il était... il était prospère dans
22 ce domaine - dans son domaine, mais il s'était
23 "faite" un... il s'était "faite" un... comment
24 que je pourrais dire ça?... il s'était dit :
25 «Moi, je travaille, du matin jusqu'à l'heure

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1665 -

1 ...» - t'sais - «... jusqu'à cinq heures (5 h)
2 ...» - disons - «... puis je rentre à la
3 maison pour souper avec mes enfants, puis être
4 avec nous.»

5 Puis, quand il avait des... des échanges
6 d'affaires, des repas d'affaires, il les
7 faisait sur l'heure du dîner, pour... parce
8 que, moi, je suis pas une très grande
9 cuisinière, c'est toujours Michel qui a
10 "faite" les soupers, il fait les... il faisait
11 les "lunches" pour les enfants, il a même
12 "faite" les purées, quand ils étaient bébés.

13 Donc, lui, c'est un papa... comment je
14 pourrais dire ça?... Michel, c'est un papa
15 poule!

16 C'est moi qui, souvent, devais tempérer,
17 dire : «Ben, laisse-les aller, c'est pas
18 dangereux!»

19 Il est très... il est très protecteur de
20 ses enfants puis de moi-même.

21 Q Je comprends que vous avez également une
22 maison secondaire?

23 R Oui.

24 Q Alors, s'il vous plaît!

25 R ...

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1666 -

1 Q Oui?

2 Alors...

3 R Nous, on... on s'est achetés une maison à
4 Saint-Sauveur.

5 Pourquoi?

6 Parce que, moi, je suis née à Trois-
7 Rivières, mes parents sont à Trois-Rivières,
8 ma soeur vit à Mont Saint-Hilaire, mon beau-
9 frère vit à Saint-Sauveur; donc, on a décidé
10 d'acheter une résidence pour être près de
11 notre famille, puis aussi pour que les enfants
12 puissent faire du ski, parce que, à Val-d'Or,
13 dans la région de l'Abitibi, il y a pas de...
14 de montagnes, puis c'est un sport qu'on a
15 "faite" en famille, depuis que les enfants
16 sont petits, puis c'est... ça nous permettait,
17 aussi, de... de... c'est ça, de voir notre
18 famille, puis de sortir de l'Abitibi.

19 On est "toutes" les deux (2) - moi, je
20 suis pas originaire de là, puis, Michel, il a
21 vécu une grande partie, aussi, à Sherbrooke,
22 là, avec ses parents; donc...

23 Q Alors, dites-moi : est-ce que - on va utiliser
24 le terme tout de suite, là - est-ce que, comme
25 activités familiales ou autres, est-ce que

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1667 -

1 vous ou les enfants regardez des films?

2 R Les fameux films!

3 Nous, comme je vous ai dit, on demeure au
4 215 chemin des Scouts, à Val-d'Or; notre
5 résidence, elle est à l'extérieur de la ville,
6 on vit dans le bois, sur le bord de l'eau,
7 puis les enfants - autour de nous, à cette
8 époque-là, il y avait pas de jeunes familles
9 - mes enfants, eux autres, ils avaient pas
10 d'amis dans le quartier, il y en avait pas
11 d'enfants; ils avaient leurs amis, à l'école.

12 Donc, mes enfants, c'est... ils... ils
13 ont écouté des films, comme "toutes" les
14 enfants, t'sais, puis on avait différents - on
15 avait un petit qui écoutait ses "*Caillou*" puis
16 ses... dans le temps, c'était "*Caillou*", puis
17 je me souviens pas; principalement "*Caillou*".

18 Il y avait les jumeaux, eux autres, que
19 c'était "*Winnie The Poo*", puis il y avait M.L
20 qui s'intéressait à d'autres films.

21 Donc, ce qu'on faisait, nous autres,
22 c'est qu'on allait... on allait souvent au
23 vidéo, après le travail, chercher des films
24 pour les enfants, puis principalement, aussi,
25 quand on voyageait.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1668 -

- 1 Q Est-ce que vous avez voyagé pas mal?
- 2 R Oh! À chaque année, on part en - on partait en
3 voyage, puis, encore aujourd'hui, on fait des
4 petits voyages comme aller à Saint-Sauveur, ou
5 on louait des films, justement, pour faire le
6 transport, parce que c'est cinq (5) heures de
7 voiture, puis avec quatre (4) enfants, on
8 voulait pas qu'ils nous demandent, à "toutes"
9 les kilomètres : «On... on peut-tu arrêter
10 pour faire pipi?», puis "toute" ça.
- 11 Ça fait que, en les... en les mettant sur
12 ... en leur permettant d'écouter un film, ben,
13 ça nous permettait de faire un voyage en paix.
- 14 Puis on a voyagé beaucoup, que ça soit
15 des croisières, au Mexique, on partait, à
16 chaque année, avec les enfants, puis on louait
17 des films aussi, parce que c'est notre
18 habitude d'écouter... euh... des films.
- 19 Q Est-ce que vous faites - est-ce que vous
20 écoutez, encore aujourd'hui, des films?
- 21 R On écoute encore des films, mais qu'on - là,
22 maintenant, on les loue plus, parce qu'on a
23 le... avec l'ordinateur, on peut les écouter
24 sur Netflix; en ce moment, on suit des séries,
25 là, comme "*The Crown*", t'sais, ça s'appelle

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1669 -

1 "La Reine", puis on a écouté "House of Cards",
2 en français, puis... c'est ça, là, on les...
3 Parce que, nous, comme Michel, lui, il a
4 un problème, c'est qu'il a de la difficulté à
5 s'endormir, il s'est toujours endormi en
6 écoutant la télévision; puis, moi, je m'endors
7 aussi en écoutant la télévision, c'est...
8 c'est l'habitude.

9 Q Donc, vous pouvez regarder - on parle de
10 films, là, vous pouvez regarder des films pour
11 vous endormir?

12 R Oui, tout le temps.

13 Q Bon.

14 Vous souvenez-vous du moment où vous avez
15 construit la piscine, à votre maison?

16 R Oui, je m'en souviens très bien, parce que,
17 moi, j'ai eu mon petit C., le dernier de mes
18 enfants, le dix-huit (18) avril deux mille
19 (2000).

20 On a commencé la construction de la
21 maison, cette... ce printemps-là, puis... euh
22 ... que c'est que... puis, même, on a "faite"
23 - je me souviens, c'est en juillet, autour du
24 ... je pense que c'est le vingt-deux (22)
25 juillet - on a "faite" une grande ouverture de

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1670 -

1 la piscine, avec nos amis, puis on avait... on
2 avait invité le chef - ben, maintenant, il est
3 connu, le chef Picard...

4 Q Oui.

5 R ... à notre ouverture de piscine.

6 Q Mais, ça, c'est une piscine dans la même
7 maison que vous aviez achetée en quatre-vingt-
8 dix (90), là?

9 R Oui.

10 Q Bon.

11 Donc, c'est en deux mille (2000), ça?

12 R Oui.

13 Q On a parlé également d'agrandissement; pouvez-
14 vous... pouvez-vous décrire le processus
15 d'agrandissement, et si ç'a été...

16 R O.K.

17 L'agrandissement, c'est que, au départ,
18 quand on a acheté la maison, c'était quand
19 même une... une maison qui était quand même
20 assez grande, mais quand on est... là, on a eu
21 notre première fille, puis quand on a su que
22 j'étais enceinte de jumeaux, là on voyait
23 qu'on man... t'sais, on n'avait pas assez de
24 chambres, puis c'était pas assez grand; donc,
25 on a commencé en... attends une minute... je

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1671 -

1 suis tombée en... j'ai eu M.L., en quatre-
2 vingt-quatorze (94), à l'automne quatre-vingt-
3 quatorze (94), on a commencé l'agrandissement
4 de la maison, on a "faite"... on a comme
5 doublé la maison.

6 On a l'étage du garage où qu'il y a deux
7 (2) portes puis une chambre; ça, c'est la...
8 la partie en bas.

9 Puis, la partie en haut, on a "faite" un
10 grand salon, notre chambre à coucher puis une
11 salle de bain.

12 Q Très bien.

13 Et, ça, ça s'est - ç'a été fini, ça...
14 ça... ça s'est étendu sur une certaine
15 période, ou bien si ça s'est fait...

16 R Ben, c'est ça : à l'automne quatre-vingt-
17 quatorze (94), ils sont - le... le contracteur
18 est venu faire l'agrandissement, puis
19 c'était... c'était juste l'agrandissement, là,
20 c'était sur... m'as dire comme en... "su" le
21 "rough"; on a fermé la... non, on n'a pas
22 fermé la partie, non.

23 C'est ça, c'était juste la... c'était pas
24 fini, là, t'sais, c'était sur le "plywood",
25 dans le salon, il y avait le... le mur de la

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1672 -

1 cheminée, c'étaient des blocs de ciment,
2 c'était pas terminé; on a demeuré dans la
3 partie - dans l'ancienne partie.

4 C'est au... c'est au printemps qu'on a
5 "faite" la... la finition, là, t'sais, les...
6 tirer les joints, la peinture, faire les...
7 les planchers de bois franc.

8 Q Alors, je vais vous parler de - je vais dire
9 son nom, une (1) fois, puis, ensuite, on va
10 dire «L.C.» - de L.C.

11 Pouvez-vous nous dire si ce nom évoque,
12 en vous, quelque chose?

13 R L.C., c'est une personne que... qui était la
14 conjointe de monsieur Champagne, là, Alain
15 Champagne.

16 Euh... moi personnellement, j'ai très peu
17 de souvenirs de L.C.

18 Euh... ce que je me souviens d'elle,
19 c'est que je l'ai vue, une (1) fois, dans un
20 restaurant...

21 Q Où, ça?

22 R Euh... c'est... c'était le Restaurant Hélène-
23 de-Champlain.

24 Puis cette première rencontre-là ne m'a
25 pas plu du tout, parce qu'elle s'est -

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1673 -

1 premièrement, c'est une personne qui parle
2 anglais, puis, moi, je parle français, puis je
3 peux vous dire, là, que je l'ai pas, la petite
4 puce anglais; moi, je suis une personne logico
5 mathématiques, j'ai jamais réussi à apprendre
6 l'anglais correctement.

7 Donc, quand je l'ai rencontrée - moi, je
8 suis une personne sobre, dans mon habillement
9 - quand on est arrivés, elle avait le gros
10 décolleté, puis c'était une personne, t'sais,
11 qui s'affichait dans le restaurant, puis elle
12 s'adressait à son conjoint tout le temps de
13 façon... euh... je trouvais qu'il y avait un
14 mauvais climat, t'sais, qu'elle était dure,
15 puis que - puis quand... quand venaient les
16 serveurs, c'était la même chose, elle était -
17 je trouvais qu'elle manquait de classe, tout
18 simplement.

19 Puis j'ai - moi, j'écoutais, parce que je
20 pouvais pas converser avec elle, parce que
21 c'est une anglophone, puis c'était pas
22 quelqu'un que je... que j'avais... t'sais, je
23 pouvais pas avoir d'affinités avec cette
24 personne-là.

25 Puis je - on - moi, un autre souvenir

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1674 -

1 d'elle, c'est que... euh... en, justement, du
2 dix (10) au douze (12) juillet quatre-vingt-
3 quinze (95), moi, j'étais enceinte des
4 jumeaux, très, très enceinte, parce que j'ai
5 accouché le treize (13) juillet... euh...
6 monsieur - L... L.C., là...

7 Q Oui.

8 R ... puis Alain Champagne sont venus res...
9 sont venus rester chez nous, pendant deux (2)
10 jours, parce que monsieur Champagne avait
11 travaillé à Val-d'Or, puis... c'est ça, ils
12 sont venus demeurer deux (2) jours à la
13 maison.

14 Puis, quand elle est débarquée, elle
15 était enceinte de trois (3) mois, puis elle
16 est arrivée avec sa petite fille, puis,
17 pendant les... le séjour, j'ai dû m'occuper de
18 sa petite fille puis de ma petite fille, en
19 étant enceinte de neuf (9) mois!

20 Elle, elle était fatiguée, elle allait se
21 faire bronzer à l'extérieur de la maison,
22 puis, moi, je m'occupais des petits.

23 Puis j'y... on... on lui avait même
24 laissé notre chambre, parce qu'elle était
25 fraîchement finie, puis j'ai dormi en bas avec

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1675 -

1 - on a dormi en bas avec notre petite fille.
2 Je peux vous dire que, quand elle est
3 partie - quand ils sont partis, je me
4 souviendrai toujours, je me... on a notre
5 table de salle à manger comme ça, je me suis
6 installée comme ça, puis j'ai levé les yeux
7 vers Michel, j'ai dit : «Mon Dieu! Je suis
8 tellement fatiguée, tellement!»
9 Je suis allée me coucher, dans la soirée,
10 puis c'est là que les contractions ont
11 commencé, puis j'ai eu mes... les jumeaux.
12 Q Est-ce qu'ils étaient avant terme?
13 R Oui.
14 J'étais supposée les avoir le trente et
15 un (31) juillet, parce que, justement, avant
16 qu'ils arrivent, eux autres, moi, je devais
17 être au repos, puis ç'a pas été reposant!
18 Ça fait que laissez-moi vous dire que,
19 L.C., c'est pas une amie, contrairement à ce
20 qu'elle peut dire.
21 Je pense qu'elle a des graves prob...
22 problèmes, cette personne-là!
23 Q Je voudrais vous poser la question suivante :
24 avez-vous, au cours des - et, ça, c'est les
25 deux (2) moments où vous vous souvenez l'avoir

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1676 -

1 vue; c'est ça?
2 R Oui.
3 Q Bon!
4 Au cours de cette période, votre
5 grossesse, vous êtes allée à Montréal, le
6 Restaurant Hélène-de-Champlain, la fois où...
7 R Ça, c'était pas pen... pendant la fécondation
8 "*in vitro*", l'Hélène-de-Champlain.
9 Q C'était avant ou après?
10 R Ça, c'est a... c'est avant.
11 Q Avant la fécondation?
12 R Oui.
13 Q Puis, pendant la fécondation "*in vitro*", vous
14 ne l'avez pas rencontrée?
15 R Jamais!
16 Q Bon.
17 Alors, donc, la question que je vous
18 posais : est-ce que vous avez, vous, consommé
19 de la cocaïne, pendant cette période-là?
20 R Jamais!
21 Je peux vous l'assurer, Monsieur!
22 Q Est-ce que vous avez consommé de la cocaïne,
23 avant cette période-là ou après?
24 R Non.
25 Comme je vous ai dit, mon frère, lui, il

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1677 -

1 a - il en est... il en est mort; pensez-vous
2 que j'aurais risqué de me...

3 Moi, là, personnellement, là, je suis
4 même pas capable de prendre des médicaments
5 pour la grippe, ça me fait des effets.

6 Dans mon dossier médical, on m'a déjà
7 donné un antidouleur, de l'Empracet, puis j'ai
8 eu des... j'ai eu tellement d'hallucinations,
9 là-dessus, j'étais à l'hôpital, lors de...

10 Donc, c'est écrit, dans mon dossier
11 médical, que je dois pas prendre
12 d'antidouleur; je prends aucun médicament,
13 parce que ça me fait pas.

14 Regardez, là : on vit l'enfer, là, depuis
15 près de cinq (5) ans; il y en a qui auraient
16 pris des... des médicaments pour dormir, pour
17 l'anxiété; moi, je prends aucun médicament.

18 Mon médicament à moi, savez-vous c'est
19 quoi?

20 C'est de marcher, de prier, puis de
21 méditer.

22 C'est la seule façon, pour moi, d'avoir
23 un contrôle sur cette situation-là qui en
24 finit "*pus*", puis qui nous fait mal!

25 Moi, j'ai peur pour mes enfants, j'ai

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1678 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

peur...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Q «Cette situation-là», vous voulez dire quoi?
R La situation qu'on vit, depuis les allégations
de deux mille douze (2012), c'est l'enfer!

Moi, j'ai peur pour mes enfants!

Je vous dis, là : j'en reviens pas
comment ça se fait qu'ils passent au travers.

Ils ont ré... ma fille, là, ma plus
vieille, elle a fini des études en finance, un
bac en mathématiques-finance, durant "toute"
ce... ce... ce calvaire-là!

En ce moment, là, cette semaine, pendant
cinq (5) semaines, jusqu'au deux (2) juin, là,
elle fait - elle est en train d'étudier un
examen, ça s'appelle le "CFA", c'est le... le
plus gros examen qui se fait à travers le
monde, en finance; elle a réussi son premier,
l'année passée; là elle est en train
d'étudier, puis, pendant ses grosses études,
elle le sait qu'on est ici, là, pendant deux
(2) semaines, à se torturer, pensez-vous
qu'elle... elle a de la difficulté à se
concentrer, cette enfant-là?

Oui!

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1680 -

1 pas indépendant de qu'est-ce que tu vis, G.,
2 tu gardes "toute" en dedans!»

3 Puis j'ai de la misère à vivre!

4 J'ai été opérée, heureusement, ils ont
5 enlevé la masse, je me suis fait enlever un
6 bout d'intestin, j'ai pas besoin de
7 traitements de chimiothérapie.

8 Ça fait que vous a... c'est ça, notre
9 vie!

10 On peut-tu ravoir la paix, la sérénité,
11 comme tout le monde!

12 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**

13 pour le juge Michel Girouard :

14 Q Madame...

15 R Ç'a pas de bon sens!

16 Q Madame A. ...

17 R Excusez!

18 Q Madame A. ...

19 Alors, je vous repose la question : est-
20 ce que, vous, votre mari - «votre mari» -
21 votre conjoint, est-ce que vous avez jamais,
22 ensemble ou séparément, consommé de la
23 cocaïne?

24 R Jamais!

25 Q Bon.

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1681 -

- 1 R Jamais!
- 2 Jamais, je vous le jure!
- 3 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
- 4 Q Êtes-vous sous l'impression que votre mari est
5 devant le Comité d'enquête à cause des dires
6 de L.C.?
- 7 R Moi, je... moi, je trouve, depuis deux mille
8 douze (2012), là, à cause des journaux, des
9 enquêtes, de "toute" ça, on a créé un
10 personnage de mon conjoint qui ne... qu'il le
11 dépeint pas du tout.
- 12 Si vous saviez, vivre à Val-d'Or, dans un
13 petit patelin, là, les gens sont jaloux, sont
14 - puis, Michel, lui, là, ç'a été un bon
15 avocat, un bon plaideur, puis il peut s'être
16 "faite" des ennemis dans cette... dans cette
17 communauté-là, puis je pense que c'est une
18 ramassis de tout ça qui a "faite" qu'on est
19 ici, aujourd'hui.
- 20 **M^e GÉRALD R. TREMBLAY**
21 pour le juge Michel Girouard :
- 22 Q Pas d'autres questions.
- 23 **L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU**, président :
24 Il est cinq heures moins dix (4 h 50), le
25 contre-interrogatoire débutera demain matin,

Le 18 mai 2017

CCM16-0179

MADAME G.A.
Comité
Int.(M^e Tremblay)

- 1682 -

1 à neuf heures trente (9 h 30).
2 Q Madame A., c'est de mon devoir de vous aviser
3 que vous ne pouvez pas discuter de votre
4 témoignage avec votre mari ou même les avocats
5 de votre mari, en aucune circonstance, et puis
6 je ne voudrais pas que, par erreur ou par
7 mégarde, que vous fassiez une erreur qui
8 pourrait causer un problème.

9 Alors, de grâce, n'écoutez pas ce qu'on
10 pourrait dire à propose de votre con - votre
11 témoignage, ne discutez pas de votre
12 témoignage avec qui que ce soit.

13 Vous me comprenez?

14 R Oui.

15 Q Très bien.

16 Alors, vous pouvez aller vous asseoir,
17 Madame, près de maître Dupuis, si vous voulez.

18 - ET LA DÉPOSANTE NE DIT PLUS

19 RIEN POUR LE MOMENT -

20 * * * *

21 L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

22 J'ai nettement l'impression qu'on va - allez-
23 y, Madame - qu'on va être en mesure de
24 compléter le témoignage des gens qu'on avait
25 identifiés comme témoins potentiels, demain

Le 18 mai 2017

CCM16-1079

REPRÉSENTATIONS

- 1683 -

1 matin, et voici ce que le Comité proposerait :
2 nous donnerions, au juge Girouard et à maître
3 Gravel, la chance de déposer des mémoires
4 écrits, auprès de la greffière de la Cour,
5 d'ici la fin de la journée du neuf (9) juin.

6 Vous préparez vos mémoires, vous les
7 enverrez à maître Rolland, et, par après,
8 chacun aura l'occasion de préparer une brève
9 réplique, par rapport au mémoire de l'autre
10 côté.

11 La date butoir pour le dépôt de la
12 réplique serait le vingt-trois (23) juin.

13 Ensuite, nous allons prendre connaissance
14 des mémoires et des répliques, et nous allons
15 décider s'il y a lieu d'entendre des
16 représentations verbales, par rapport au
17 contenu de ces mémoires, et nous voulons fixer
18 la date, le cas échéant, si le Comité décide
19 qu'il y a lieu d'entendre des représentations
20 verbales, nous les entendrions le dix (10)
21 juillet, à compter de dix heures (10 h) de
22 l'avant-midi, et on s'attendrait que ça se
23 terminerait avant le midi, peut-être en après-
24 midi.

25 Alors, on vous demande de libérer vos

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

agendas, ce dossier a priorité.

Et nous entendrions les représentations verbales à Montréal.

Alors, maître Rolland va nous trouver une salle d'audience, et c'est ça la ligne de conduite.

Alors, demain, nous entendrons le contre-interrogatoire de madame A. qui sera fait par maître Gravel.

Les audiences sont levées...

M^e LOUIS MASSON

pour le juge Michel Girouard :
Monsieur...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
... et reprendront...

M^e LOUIS MASSON

pour le juge Michel Girouard :
Monsieur...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
... demain matin, à neuf heures trente (9 h 30).

L'HONORABLE MICHEL GIROUARD :

Est-ce que je peux m'adresser à vous, juste pour savoir si... s'il y a des représentations verbales qui suivent, est-ce que je suis

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

obligé d'être présent?

Dans le sens que c'est parce qu'on a des... des voyages de prévus, dans l'été, et je vais... je vais annuler, si vous préférez, si vous tiriez une inférence quelconque du fait que je serais pas présent, au cas où il y aurait, parce que je vas avoir lu les... les arguments écrits des deux (2).

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

Bien, je vous laisserai discuter de ça avec vos avocats.

L'HONORABLE MICHEL GIROUARD :

Mais... mais le...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

C'est une décision que vous a...

L'HONORABLE MICHEL GIROUARD :

... Comité serait pas...

L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :

C'est une décision que vous avez à prendre.

Vous avez témoigné, vous avez été ici, durant les audiences.

Je suppose qu'il y a tout le temps un risque que... que vos avocats disent quelque chose avec lequel vous n'êtes pas d'accord, et vous ne serez pas là pour les corriger.

Le 18 mai 2017

CCM16-1079

REPRÉSENTATIONS

- 1686 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Pas que ç'a pu...
M^e GÉRALD R. TREMBLAY
pour le juge Michel Girouard :
C'est impossible!
L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
Pas que ç'a pu arriver, dans le courant des
deux (2) dernières semaines!
L'HONORABLE MICHEL GIROUARD :
Je comprends.
L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
C'est votre décision.
L'HONORABLE MICHEL GIROUARD :
O.K.
Merci!
L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
À demain matin!
À quelle heure?
M^e GÉRALD R. TREMBLAY
pour le juge Michel Girouard :
Neuf heures trente (9 h 30).
L'HONORABLE J. ERNEST DRAPEAU, président :
Neuf heures trente (9 h 30).

* * * *

Le 18 mai 2017

CCM16-1079

REPRÉSENTATIONS

- 1687 -

1 **- ADVENANT 16 H 53, L'AUDIENCE**
2 **EST AJOURNÉE AU 19 MAI 2017**
3 **À 9 H 30 A.M. -**

4 *** * * ***

5 Je soussigné ROGER BÉDARD, sténotypiste
6 officiel, certifie sous mon serment d'office
7 que la preuve qui précède est la transcription
8 exacte et fidèle de mes notes sténotypiques.

9
10 
11

12
13 ROGER BÉDARD, s.o.
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25